Ankunft 1 - Textbuch - Vg1 fremmedspråk 2 (s. 5-262) - Fellesutgave - Eva Finsvik Andersen og Blanca Bali - 7791w

J.W Cappelens Forlag 2006 - 2. utg. / 1. Opplag - ISBN: 978-82-02-24898-7 / 82-02-24898-1

ankunft.cappelen.no

Denne boka er tilrettelagt for synshemmede. Ifølge lov om opphavsrett kan den ikke brukes av andre. Kopiering er kun tillatt til eget bruk. Brudd på disse avtalevilkårene, som ulovlig kopiering eller medvirkning til ulovlig kopiering, kan medføre ansvar etter åndsverkloven.

Oslo 2018, Statped læringsre­­­ssurser og teknologiutvikling.

Innhold:

[xxx1 Merknad](#_Toc527706088)

[xxx1 Kart: {{Tysklands delstater og store byer}}](#_Toc527706089)

[xxx1 Kart: {{Landskap i Tyskland}}](#_Toc527706090)

[xxx1 Forord (bokmål)](#_Toc527706091)

[xxx1 Forord (nynorsk)](#_Toc527706092)

[xxx1 Inhalt {{Oversikt over hele boka}}](#_Toc527706093)

[xxx1 1: Junge Leute in Deutschland](#_Toc527706094)

[xxx1 2: Leben und erleben](#_Toc527706095)

[xxx1 3: Traumwelten](#_Toc527706096)

[xxx1 4: In der Schule](#_Toc527706097)

[xxx1 5: Krimizeit](#_Toc527706098)

[xxx1 6: Aus dem Tagebuch einer Au-pair-Mutter](#_Toc527706099)

[xxx1 7: Ich rauche jeden Tag](#_Toc527706100)

[xxx1 8: Weihnachten](#_Toc527706101)

[xxx1 9: Mein Jahr in Norwegen - ein Austauschschüler berichtet](#_Toc527706102)

[xxx1 10: Märchen](#_Toc527706103)

[xxx1 11: Straßenkinder](#_Toc527706104)

[xxx1 12: Ohne englisches Wörterbuch ...](#_Toc527706105)

[xxx1 13: Liebe.Chat@Castingfieber](#_Toc527706106)

[xxx1 14: Die solltest du kennen](#_Toc527706107)

[xxx1 15: Die Schweiz und Österreich](#_Toc527706108)

[xxx1 16: Norweger sind keine Griechen](#_Toc527706109)

[xxx1 Minigrammatikk - bokmål](#_Toc527706110)

[xxx1 {{Innhold: Minigrammatikk}}](#_Toc527706111)

[xxx1 Oversikt over noen sterke verb](#_Toc527706112)

[xxx1 Minigrammatikk - nynorsk](#_Toc527706113)

[xxx1 {{Innhald: Minigrammatikk}}](#_Toc527706114)

[xxx1 Oversyn over nokre sterke verb](#_Toc527706115)

[xxx1 Quellenangaben](#_Toc527706116)

[xxx1 Bakside](#_Toc527706117)

# xxx1 Merknad

-- Tyske bokstaver: {{Liste på formen: Bokstav (navn): Alt-kombinasjon på talltastaturet for liten bokstav/stor bokstav; annen tastekombinasjon for liten bokstav/stor bokstav}}

ä (a med trema): Alt+0228/Alt+0196; Trema-a/Trema-skift+a

ö (o med trema): Alt+0246/Alt+0214; Trema-o/Trema-skift+o

ü (u med trema): Alt+0252/Alt+0220; Trema-u/Trema-skift+u

ß (scharfes s): Alt+0223; Ctrl+Skift+6-s

-- Overskrifter: Den klikkbare innholdsfortegnelsen i denne filen viser ett av de fire overskriftsnivåene som er merket med xxx.

-- Rammetekster og bilder som dukker opp midt i løpende tekst kan være flyttet, slik at de står etter den løpende teksten, foran neste overskrift.

-- Sidetallet står øverst på siden, på egen linje, med åpen linje over, slik:  
  
--- 10 til 79  
der 10 er aktuelt sidetall og 79 er sluttsidetalet i originalboka.

-- Uthevingstegnet er slik: \_  
Eksempel: \_Denne setningen er uthevet.\_

-- {{}} Doble klammeparenteser brukes rundt opplysninger om layout eller spesielle elementer på siden.

-- Noen bilder er utelatt.

# xxx1 Kart: {{Tysklands delstater og store byer}}

Forklaring: Kart over Tyskland: Landets delstater, samt alle større byer.

Tyskland grenser til Østerrike og Sveits i sør; Frankrike, Belgia og Nederland i vest; Polen og Tsjekkia i øst. I nord grenser landet til Danmark. Hovedstaden er Berlin. Tyskland består av 16 delstater (Bundesländer). Her er de listet opp. I parentes er delstatens hovedstad:

Baden-Württemberg (Stuttgart)

Bayern (München)

Berlin (Berlin)

Brandenburg (Potsdam)

Bremen (Bremen)

Hamburg (Hamburg)

Hessen (Wiesbaden)

Mecklenburg-Vorpommern (Schwerin)

Niedersachsen (Hannover)

Nordrhein-Westfalen (Düsseldorf)

Rheinland-Pfalz (Mainz)

Saarland (Saarbrücken)

Sachsen (Dresden)

Sachsen-Anhalt (Magdeburg)

Schleswig-Holstein (Kiel)

Thüringen (Erfurt)

# xxx1 Kart: {{Landskap i Tyskland}}

Forklaring: Det tyske landskapet deler seg i tre områder. Den nordlige delen er et flatt sletteland (Weideland, Ackerland).

Fra en linje mellom Dresden og Hannover går slettelandet over i Mittelgebirge med større høyder. I Bayern og til en viss grad i Baden-Württemberg går landskapet over i det mer fjellrike Alpeforlandet og lengst i sør, selve Alpene.

I Tyskland finner du de seks store elvene Rhinen, Donau, Elben, Oder, Weser og Ems. Donau er med sine 2845 km, fra kilden i Donaueschingen til utløpet i Svartehavet, Europas nest lengste elv (etter Volga). De fem andre renner ut enten i Nordsjøen eller i Østersjøen.

I Tyskland finner du også skogene Schwarzwald, Bayerischer Wald og Thüringer Wald.

De sørtyske innsjøene er smale og dype. Den største av dem er Bodensjøen. På slettelandet i Nord-Tyskland finnes et nett av grunne sjøer, den største av disse innsjøene er Müritz i Mecklenburg-Vorpommern.

Zugspitze er med sine 2962 meter Tysklands høyeste fjell.

--- 5 til 262

# xxx1 Forord (bokmål)

\_Ankunft 1\_ er beregnet på elever i fremmedspråk 2, første året.

## xxx2 Mål

Det overordnede målet for \_Ankunft 1\_ er at elevene skal bruke tysk aktivt. Elevene skal bruke språket ved å snakke, lytte, lese og skrive i ulike situasjoner. De vil få innsikt i levemåte og kultur i de tyskspråklige landene.

## xxx2 Læreverkets komponenter

-- Tekstbok

-- Arbeidsbok

-- Ressurssider på Internett med lenker, ekstra oppgaver til hvert kapittel og lærerressurs med blant annet fasit og tekst til lytte-øvingene

-- cd-er med innleste tekster og sanger

## xxx2 Tekstboka

Tekstboka består av 16 leksjoner med emner knyttet til ulike sider av samfunnsliv og kultur i Tyskland, Østerrike og Sveits. Dette er formidlet i ulike sjangre, for eksempel dialoger, sakprosatekster, skjønnlitteratur og sanger. Det er lagt vekt på at tekstene skal engasjere elevene og være et godt utgangspunkt for muntlig trening av språket.

Hvert kapittel i tekstboka er bygget opp på følgende måte:

-- Vor dem Lesen

-- Tekst med glossar i marg

-- Aufgaben zum Text

-- Praktisches Deutsch (ord og uttrykk som brukes i autentiske kommunikative situasjoner)

-- Henvisning til minigrammatikken for de grammatiske emner som blir behandlet i hvert kapittel.

Bakerst i tekstboka finnes en minigrammatikk med ny terminologi fra Språkrådet. På side 154 vil du finne en oversikt over de endringene som er gjort når det gjelder grammatiske termer og ordklasser.

--- 6 til 262

## xxx2 Arbeidsboka

I arbeidsboka er det mange og varierte oppgaver. Mange oppgaver er tenkt som pararbeid, slik at språket kan anvendes så naturlig som mulig i dialoger.

Hvert kapittel i arbeidsboka er bygget opp på følgende måte:

-- Oppgaver til glossaret

-- Oppgaver med uttale

-- Oppgaver i språklige strukturer med stigende vanskegrad

-- Kommunikative muntlige oppgaver

-- Skriftlige oppgaver

-- Oppgaver med tall og størrelser i praktiske situasjoner

-- Oppgaver hvor elevene må bruke Internett

-- Lytteøvelse

Bakerst i arbeidsboka er alle uttaleøvinger og "Praktisches Deutsch" samlet.

\_Det er ikke meningen at elevene skal gjøre alle oppgavene i hver leksjon, men det er muligheter for valg og differensiering.\_

# xxx1 Forord (nynorsk)

\_Ankunft 1\_ er eit læreverk for elevar i framandspråk 2, første året.

## xxx2 Mål

Det overordna målet for \_Ankunft 1\_ er at elevane skal bruke tysk aktivt. Dei skal bruke språket ved å snakke, lytte, lese og skrive i ulike situasjonar. Dei vil få innsikt i levemåte og kultur i dei tysk-språklege landa.

## xxx2 Komponentane i læreverket

-- Tekstbok

-- Arbeidsbok

-- Ressurssider på Internett med lenkjer, ekstra oppgåver til kvart kapittel og lærarressurs med mellom anna fasit og tekst til lytte øvingane

-- cd-ar med innlesne tekstar og songar

--- 7 til 265

## xxx2 Tekstboka

Tekstboka har 16 leksjonar med emne knytte til ulike sider av samfunnsliv og kultur i Tyskland, Austerrike og Sveits. Dette er formidla i ulike sjangrar, til dømes dialogar, sakprosatekstar, skjønnlitteratur og songar. Det er lagt vekt på at tekstene skal engasjere elevane og vere eit godt utgangspunkt for munnleg trening av språket.

Kvart kapittel i tekstboka er bygd opp slik:

-- Vor dem Lesen

-- Tekst med glossar i marg

-- Aufgaben zum Text

-- Praktisches Deutsch (ord og uttrykk som brukast i autentiske kommunikative situasjonar)

-- Tilvising til minigrammatikken for dei grammatiske emna som blir behandla i kvart kapittel.

Bak i tekstboka finst ein minigrammatikk med ny terminologi frå Språkrådet. På side 208 vil du finne eit oversyn over dei endringane som er gjorde når det gjeld grammatiske termar og ordklassar.

## xxx2 Arbeidsboka

I arbeidsboka er det mange og varierte oppgåver. Mange oppgåver er tenkte som pararbeid, slik at språket kan brukast så naturleg som mogleg i dialogar.

Kvart kapittel i arbeidsboka er bygd opp slik:

-- Oppgåver til glossaret

-- Oppgåver med uttale

-- Oppgåver i språklege strukturar med stigande vanskegrad

-- Kommunikative munnlege oppgåver

-- Skriftlege oppgåver

-- Oppgåver med tal og storleikar i praktiske situasjonar

-- Oppgåver der elevane må bruke Internett

-- Lytteøving

Bak i arbeidsboka er alle uttaleøvingar og "Praktisches Deutsch" samla.

\_Det er ikkje meininga at elevane skal gjere alle oppgåvene i kvar leksjon, men det er mogleg å velje og å differensiere.\_

--- 8 og 9 til 262

# xxx1 Inhalt {{Oversikt over hele boka}}

Kapitel 1: Junge Leute in Deutschland

Praktisches Deutsch:

-- Begrüßen und verabschieden

Grammatik:

-- Präsens von Verben

-- Persönliche Pronomen

Aussprache: ch

Seite 11

Kapitel 2: Leben und erleben

Praktisches Deutsch:

-- Am Bahnhof

Grammatik:

-- Perfekt von Verben

Aussprache: s/z, st

Seite 19

Kapitel 3: Traumwelten

\_Lied\_: Solange man Träume noch leben kann

Prktisches Deutsch:

-- Im Hotel

Grammatik:

-- Präpositionen mit Akkusativ

-- Präpositionen mit Dativ

-- Direktes und indirektes Objekt, \_es gibt\_

Aussprache: o/u

Seite 29

Kapitel 4: In der Schule

Praktisches Deutsch:

-- In der Schule

Grammatik:

-- Modalverben

-- Präpositionen mit Akkusativ/Dativ

-- Nebensätze

Aussprache: v/w/f

Seite 39

Kapitel 5: Krimizeit

Praktisches Deutsch:

-- Hobbys

Grammatik:

-- Starke und schwache Verben im Präteritum

Aussprache: b/p, d/t, g/k

Seite 49

Kapitel 6: Aus dem Tagebuch einer Au-pair-Mutter

Praktisches Deutsch:

-- Essen und Trinken

Grammatik:

-- Possessivpronomen

-- Dativverben

Aussprache: au/eu

Seite 55

Kapitel 7: Ich rauche jeden Tag

\_Lied\_: Schneewittchen

Praktisches Deutsch:

-- Im Café/Restaurant

Grammatik:

-- Trennbare Verben

-- Unregelmäßig schwache Verben

Aussprache: Verkürzungen (zB., usw. etc)

Seite 65

Kapitel 8: Weihnachten Frohes Fest

Praktisches Deutsch: Geschenke

Grammatik:

-- Imperativ

Aussprache: z/s/-tion

Seite 75

Kapitel 9: Mein Jahr in Norwegen

\_Lied\_: Deutschland

Praktisches Deutsch:

-- Sport

Grammatik:

-- Zeitausdrücke

-- Relativpronomen

Aussprache: h

Seite 83

Kapitel 10: Märchen (Rotkäppchen)

Praktisches Deutsch:

-- Tägliches Leben / mein Tag

-- Schwache und starke Adjektivbeugung Futur, Substantivierte Adjektive,

Aussprache: r

Seite 93

Kapitel 11: Straßenkinder

Praktisches Deutsch:

-- Gutes Aussehen, Körperpflege

Grammatik:

-- Wörter, die starke Adjektivbeugung fordern

-- Genitiv

Aussprache: Ähnliche Laute (Vokale und Diphthonge)

Seite 99

Kapitel 12: Ohne englisches Wörterbuch...

\_Lied\_: Beautycase

Praktisches Deutsch:

-- Verständnisfragen stellen

Grammatik:

-- \_um zu\_ + Infinitiv

Aussprache: Ausländische Wörter

Seite 107

Kapitel 13: Liebe.chat@Castingfieber

\_Lied\_: Der beste Tag meines Lebens

Praktisches Deutsch:

-- Persönlicher Brief

-- Formeller Brief

Grammatik:

-- Zeitausdrucke im Genitiv

-- Präteritum, Perfekt

Aussprache: ck/ch/sch

Seite 115

Kapitel 14: Die solltest du kennen

Praktisches Deutsch:

-- Die eigene Meinung

Grammatik:

-- Genitiv

-- Adjektivkomparation

-- Adjektivkomparation mit \_am\_

Aussprache: Wörter mit schwieriger Aussprache

Seite 129

Kapitel 15: Die Schweiz und Österreich

\_Lied\_: Bruder Jakob

Praktisches Deutsch:

-- Nach dem Weg fragen

Grammatik:

-- Relativpronomen nach Präposition

-- Wiederholung

Aussprache: Diphthonge

Seite: 137

Kapitel 16: Norweger sind keine Griechen

Grammatik: Grammatikspiel

Seite 147

Minigrammatikk - bokmål 154

Minigrammatikk - nynorsk 208

--- 10 til 262

{{Tom side}}

--- 11 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 12 til 262

{{Tom side.}}

--- 13 til 262

# xxx1 1: Junge Leute in Deutschland

{{Ordforklaringer:}}

ist geboren: er født / er fødd

Firma die, -Firmen: firma

mögen: like

Unterrichtssprache die, -n: undervisningsspråk

es gibt: det finnes, det er / det finst, det er

zu Hause: hjemme/heime

Gericht das, -e: rett

Reis der: (bare ent. / (berre eint.) ris

Gemüse das: (bare ent. / berre eint.) grønnsaker/grønsaker

Geige die, -n: fiol in

Kendo das: japansk kampsport

halten (ä-ie-a): holde/halde

sich unterhalten: snakke sammen / snakke saman

Urlaub der, -e: ferie

Freizeit die: (bare ent. / berre eint.) fritid

Lied das, -er: sang/song

außerdem: dessuten/dessutan

Mitglied das, -er: medlem

Au-pair-Mädchen das, -: aupair

s. 14:

später: senere/seinare

irgendetwas: et eller annet / eit eller anna

verkaufen: selge/selje

einkaufen: handle

Kinder betreuen: passe barn

Fahrstunde die, -n: kjøretime

Fahrstunden machen: ta kjøretimer / ta kjøretimar

Fahrprüfung die, -en: oppkjøring

besonders: særlig/særleg

Taschengeld das, -er: lommepenger/lommepengar

denn: for

Vespa die, -s: scooter

laufen (ä-ie-a): løpe, her gå

fahren (ä-u-a): kjøre

nach: etter

Tier das, -e: dyr

Tierärztin die, -nen: dyrelege

werden (i-u-o): bli

obwohl: selv om / sjølv om, jamvel om

gleich: samme/same

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

Individuell. Beschreibe deine beste Freundin / deinen besten Freund. Mach dir zuerst Notizen, erzähle dann deinem Nachbarn.

\_Stichwörter:\_

Aussehen

Alter

Hobbys

Berufswunsch

\_Takumi\_, 17, ist in Japan geboren. Seit 2001 leben er und seine Familie in Düsseldorf. Hier gibt es viele japanische Firmen, und man nennt die Stadt auch "Klein-Tokyo am Rhein". Takumi mag Deutschland. Hier besucht er die "International School of Düsseldorf". Die Unterrichtssprache ist Englisch, aber dort lernt er natürlich auch Deutsch und Japanisch. In der Schulkantine gibt es deutsches Essen, zu Hause gibt es japanische Gerichte: viel Fisch, Reis und Gemüse.

Takumis Lebensstil ist europäisch. Später möchte er gerne in Deutschland studieren, am liebsten Industriedesign.

Er hat viele Hobbys: er spielt Geige, trainiert Kendo und sitzt oft am Computer. Über das Internet hält er Kontakt zu seinen japanischen Freunden und unterhält sich im Chatroom oft mit deutschen Freunden.

\_Katharina\_ ist 17 Jahre alt und besucht eine Schule in Hamburg. Wenn man Katharina sieht, glaubt man, sie ist eine Deutsche. Sie hat blonde Haare und blaue Augen. Katharina sagt selbst, sie ist halb und halb. Ihr Vater kommt aus Deutschland, ihre Mutter aus Russland. Im Urlaub fährt sie oft mit ihrer Mutter und ihrem Bruder Iwan nach Russland.

Natürlich spricht sie Russisch, ihr Deutsch ist aber viel besser. In der Freizeit singt Katharina in einer Hardrock Band. Sie komponiert selbst Lieder am PC und schreibt auch die Texte. Sie sagt, der PC ist ihr bester Freund. Abends chattet sie oft. Außerdem ist sie Mitglied im Hamburger Chaos Computer Club. Es ist ein Club für Computerinteressierte und ethische Hacker.

--- 14 til 262

Nach der Schule möchte sie ein Jahr als Au-pair-Mädchen nach Frankreich gehen. Später möchte sie irgendetwas mit Computern machen.

\_Sven\_ ist 18 und geht in Frankfurt ins Gymnasium. Sein Vater ist Lufthansapilot, seine Mutter ist Hausfrau. Wenn Sven keine Schule hat, jobbt er. Er und drei Freunde helfen im Garten und im Haushalt. Zum Beispiel putzen sie, kaufen ein, betreuen Kinder und mehr - und das relativ billig.

Im Moment macht er Fahrstunden und in acht Tagen hat er die Fahrprüfung. Er fährt gern, besonders auf der Autobahn. Besteht er die Prüfung, bekommt er das alte Auto von seiner Oma.

Er liest gern, besonders Bücher von Jan Guillou. Außerdem spielt er Handball, spielt und chattet am Computer und hört Musik. Sein größter Traum ist eine Karriere als Handballprofi. Klappt das nicht, möchte er vielleicht Sportlehrer werden.

Die 17-jährige \_Marie-Sophie\_ ist Schülerin und sie lebt mit ihrer Mutter in München. Sie jobbt oft als Modell für Modekataloge und verdient so ihr Taschengeld. Das findet sie super, denn sie ist gern selbstständig. Sie fährt mit ihrer Vespa zur Schule und zu den Jobs und sie erzählt, dass sie oft interessante Menschen trifft. Marie-Sophies beste Freundin heißt Lena. In ihrer Freizeit sind sie immer zusammen. Sie unterhalten sich über das Thema "Jungen", sie tanzen Jazzballett, im Sommer laufen sie auf Rollerskates und im Winter fahren sie zum Snowboarden in die Alpen. Beide lieben Musik und gehen zusammen auf Konzerte. Nach der Schule möchte Marie-Sophie als Modell weiterjobben, aber sie weiß, dass Schule und Studium wichtiger sind als gutes Aussehen. Sie liebt Tiere und möchte später Tierärztin werden.

Sven, Takumi, Marie-Sophie (MaSo) und Katharina (Kata) treffen sich fast täglich im Chatroom. Obwohl sie nicht in der gleichen Stadt wohnen, treffen sie sich regelmäßig auf Konzerten. Heute planen sie ein neues Treffen.

--- 15 til 262

## xxx2 Live-chat

{{Ordforklaringer:}}

dbdb du: bist der / die beste

bs: bis später

{{Slutt}}

Sven: Ich weiß jetzt, wann wir uns wieder treffen können. Wir haben bald wieder "Sound of Frankfurt". Das ist eine riesige Show, 12 Stunden Non-stop Musik!

Kata: Stimmt, kenne ich auch und klingt echt super! Besonders weil es gratis ist! Mehr Info hier: www.sof.de

MaSo: Sven, kann man bei dir übernachten?

Sven: Na klar, ihr könnt alle drei bei mir wohnen.

Takumi: Was für Musik?

Kata: 70 Bands und DJs - Pop, Dance, Latino, Rock, Soul, HipHop - u name it!

Takumi: WOW!!!

--- 16 til 262

Sven: Na, was ist, kommt ihr?

Kata: JA!! dbdb :-)

Takumi: Wann genau ist das?

Sven: Am Samstag, den 2. Juli!

Takumi: Das geht sicher, ist ja am Wochenende.

MaSo: Wenn ich nicht arbeiten muss, dann komme ich auch! bs :-)

### xxx3 Aufgaben zum Text

Was erfahrt ihr über die folgenden Themen:

-- Familie

-- Hobbys

-- Berufswunsch

-- Schule

-- Muttersprache

-- Freunde/Freundinnen

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge

Dialog 1:

Sven: Hallo, Katrin!

Katrin: Hi, Sven! Wie geht's dir?

Sven: Es geht. Ich habe heute eine Matheprüfung, schon in der ersten Stunde. Ich muss weiter.

Katrin: Ciao, und viel Glück!

Dialog 2:

Sven: Guten Morgen, Frau Bauer.

Frau Bauer: Guten Morgen, Sven. Du siehst so schlapp aus, was ist denn los?

Sven: Ich bin spät ins Bett gegangen, aber sonst geht's mir gut.

--- 17 til 262

### xxx3 Begrüßen

Hallo!

Hi!

Grüß dich!

Grüß Gott! (Bayern/Österreich)

Guten Morgen! (ca. 6-11 Uhr)

Guten Tag! (ca. 9-18 Uhr)

Guten Abend! (ca. 17-23 Uhr)

Wie geht's?

Danke gut. Und dir?/Und Ihnen?

Gut.

Es geht.

Gar nicht gut.

Schlecht.

Ziemlich schlecht.

Wie heißt du?

Ich heiße...

Ich bin...

Mein Name ist...

### xxx3 Verabschieden

Tschüss!

Ciao!

Servus!

Bis dann!

Bis gleich!

Bis später!

Auf Wiedersehen!

Auf Wiederschauen!

Auf Wiederhören!

(am Telefon)

### xxx3 Fragewörter

Wer?

Was?

Wie?

Wo?

Woher?

Wohin?

Warum/Wieso?

Wer ist das?

Was ist das?

Wie heißt du?

Wo wohnst du?

Woher kommst du?

Wohin reisen wir?

Warum / Wieso kommst du so spät?

--- 18 til 262

### xxx3 Chatsprache

Beim Chat tauchen oft Abkürzungen auf:

bvid: Bin verliebt in dich.

aws: Auf Wiedersehen.

ikd: Ich küsse dich.

lutvl: Liege unterm Tisch vor Lachen.

alzh: Allein zu Hause.

dad: Denke an dich.

hdl: Hab' dich lieb.

fds: Finde dich super!

lol: lachen

[]: Umarmung!

### xxx3 Grammatikk

-- Personlige / personlege pronomen, Minigrammatikk side 176/230.

-- Presens av \_haben, sein\_, svake verb, sterke verb, Minigrammatikk side 157/211.

--- 19 til 262

{{Kapittelforside. Tom side}}

--- 20 til 262

# xxx1 2: Leben und erleben

## xxx2 Vor dem Lesen

Erstellt gemeinsam ein Assoziogramm zum Thema Musik.

{{Tankekart. Eksempel:}}

\_das Orchester\_

die Musik:

-- hören

-- spielen

das Instrument:

-- die Gitarre

{{Slutt}}

--- 21 til 262

## xxx2 Katharina

{{Ordforklaringer:}}

singen (i-a-u): synge/syngje

zuerst: først

nie: aldri

gehen: (e-i-a) gå

am liebsten helst denken (dachte-gedacht): tenke/tenkje

danach: etter, etter det

finden: (i-a-u) finne

entdecken: oppdage

anöden: kjede seg / keie seg

simsen: sende SMS

sowieso: likevel

Klettern das: (bare ent. / berre eint.) klatring

Elbsandsteingebirge das: sandsteinsfjellområde nær Dresden

bilden: danne (her: gi dannelse) / danne (her: gi danning)

{{Slutt}}

Ich bin schon als Kind musikalisch gewesen und habe immer und gern viel gesungen. Für klassische Musik habe ich mich zuerst nicht interessiert. Ich bin also nie in klassische Konzerte gegangen. Am liebsten habe ich russische Volkslieder und Schlager gesungen. An meinem 14. (vierzehnten) Geburtstag habe ich gedacht: Ich muss meinen Horizont erweitern. Am Tag danach habe ich ein Hardrock-Konzert besucht. Eine norwegische Band hat gespielt. Und ich habe es richtig gut gefunden. Ich habe eine neue Welt entdeckt!

## xxx2 Im Chatroom

Takumi: Hallo Sven, wie geht's? :-)

Sven: Echt gut, {{smilefjes}} aber die Hausaufgaben öden mich  
an :-(

Takumi: Was machst du so im Mai?

Sven: Hab' noch keinen Plan - warum?

Takumi: Ich spiel' am 20. Mai mit meinem Streichquartett auf den "Dresdner Musikfestspielen". Es ist das größte klassische Musikfestival in Deutschland. Willst du mitkommen? Kannst du deine Eltern fragen??

Sven: Und was ist mit Kata und MaSo?

Takumi: Hab' Kata gesimst. Sie fährt da sowieso nach Dresden und besucht ihre Oma. Kata meint, ihr könnt alle bei ihrer Oma wohnen. :-( MaSo will auch gern mitkommen. Sie findet klassische Musik total uncool, möchte aber gern Dresden ansehen und vielleicht zum Klettern ins Elbsandsteingebirge fahren.

Sven: Super! Dann sehen wir uns ja sicher bald. Meine Eltern finden, klassische Musik bildet - da sagen sie sicher ja!!! Wo wohnst du denn in Dresden?

Takumi: Ich, meine Schwester und meine Eltern wohnen im Hotel. Meine Mutter hat schon alles arrangiert. Und wir nehmen auch den Zug. Wir haben alle eine Bahncard und mein Vater kann dann beim Reisen arbeiten.

--- 22 og 23 til 262

{{Bildeside:}}

Forklaring: Bildetekster til 5 bilder:

1. Bildetekst: Elbsandsteingebirge

Forklaring: Sandsteinsfjellområde nær Dresden. Høye og smale sandsteinsfjell stikker opp over grønne skoger.

2. Bildetekst: Die Pfunds Molkerei

Forklaring: En butikk som selger melkeprodukter, kjent for å være den vakreste melkebutikken i verden. Den er en turistattraksjon i Dresden, med håndmalte fliser og vakre lampetter.

3. Bildetekst: Dresden

Forklaring: Store vakre mursteinsbygninger ved elven Elbe.

4. Bildetekst: Die Semperoper

Forklaring: En vakker, rund operabygning, bygd i sten

5. Bildetekst: Friedrich August 1.

{{Slutt}}

--- 24 til 262

{{Bilde. Bildetekst: Der Zwinger, gebaut 1711-28}}

## xxx2 Dresden-Info

(s. 25:)

-- Die Landeshauptstadt von Sachsen heißt Dresden.

-- Sie hat ca. 500.000 Einwohner.

-- Sie liegt an der Elbe.

-- Hier gibt es viele barocke Bauten, deswegen nennt man die Stadt auch "Elbflorenz".

-- Friedrich August I, der Starke (1670-1733), Kurfürst von Sachsen und König von Polen, war ein "Barockmensch".

-- Im 2. Weltkrieg wurde Dresden völlig zerstört. Heute sind die meisten Gebäude wieder aufgebaut.

-- 2006: Dresden feiert 800-Jahr-Feier.

-- Dresden ist eine Stadt mit vielen kulturellen Angeboten.

-- Hier gibt es eine Universität und eine Technische Hochschule.

-- VW und Siemens haben hier Werke etabliert.

-- Die Landschaft um Dresden, die Sächsische Schweiz, ist wunderschön.

## xxx2 Fun in Deutschland

{{Ordforklaringer:}}

Bau der, die Bauten: (pl.) bygning

deswegen: derfor

nennen (nannte-genannt): kalle

zerstören: ødelegge/øydeleggje

Gebäude das, -: bygning

aufbauen: bygge opp / byggje opp

Angebot das, -e: tilbud/tilbod

Formel 1-Rennstrecke: formel 1-bane

Bühne die,: -n scene

dauern: vare

sonst: ellers/elles

s. 26:

zahllos: utallig/tallaus

{{Slutt}}

### xxx3 Rock am Ring

Einmal im Jahr gibt es auf der Formel 1-Rennstrecke ein Rockfestival - und das schon seit 20 Jahren. Rock am Ring ist ein Festival mit

ca. 70.000 Besuchern. Auf der Bühne findet man viele internationale Stars wie zum Beispiel Marilyn Manson, U2, Prodigy und viele andere.

Der Nürburgring liegt zwischen Köln und Trier, das Festival dauert drei Tage.

--- 25 til 262

### xxx3 Ultimativer Rave

Die Innenstadt Hannovers wird von den hämmernden Beats und 300.000 bis 400.000 tanzenden Ravern dominiert. Die Headliner des Reincarnation Raves sind das "Who is Who" der Technoscene.

### xxx3 Das Ringfest

Das Ringfest ist das weltweit größte Open-Air-Festival der Welt.

--- 26 til 262

In der Kölner City, da wo sonst Busse und Autos fahren, erleben jedes Jahr 2 Millionen Besucher zahllose Bands aus aller Welt: Reggae, House, Jazz, Rock und Hip Hop sorgen für ein spannendes Live-Programm.

### xxx3 Das Summer-Breeze-Festival

Das ist ein Open Air Hardrock-Festival. Bei diesem Festival spielen sehr viele deutsche und skandinavische Metallbands. Magst du düstere Musik, ist dies das ultimative Festival für dich.

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. \_Katharina.\_ Lest den Text einmal laut im Präsens.

2. \_Dresden-Info.\_ Katharina kennt Dresden sehr gut. Marie-Sophie kennt Dresden gar nicht, ist aber sehr neugierig. Sie ruft Katharina an. Schreibt einen Dialog und benutzt die Dresden-Info Seite 25. Spielt euren Dialog vor.

3. \_Fun in Deutschland.\_ Benutzt die Homepage ankunft.cappelen.no. Dort findet ihr Links zu den verschiedenen Events.

Beantwortet folgende Fragen:

-- Wann genau finden die Festivals statt?

-- Welche Stars treten auf?

-- Wie viel kostet der Eintritt?

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge: Am Bahnhof

Dialog 1:

Kunde: Guten Morgen, ich hätte gern eine Fahrkarte nach München.

Schalter: Einfach oder hin und zurück?

Kunde: Hin und zurück, bitte.

Schalter: Haben Sie eine Bahncard?

Kunde: Ja.

--- 27 til 262

Schalter: Und wann wollen Sie fahren?

Kunde: So schnell wie möglich!

Schalter: Da beeilen wir uns jetzt, denn in 10 Minuten geht der IC nach München von Gleis 5. Das macht 17.50 Euro, zweite Klasse.

Kunde: Hier bitte.

Schalter: Hier sind Ihre Fahrkarten und 50 Cent. Angenehme Reise und auf Wiedersehen.

Dialog 2:

Kunde: Guten Tag, ich brauche eine Fahrkarte von Heidelberg nach Wien.

Schalter: Einfach?

Kunde: Ja, einfach, zweite Klasse, und ich habe keine Bahncard.

Schalter: Wann möchten Sie fahren?

Kunde: Am Sonntag, gerne am Nachmittag.

Schalter: Da habe ich ein gutes Angebot für Sie. Sie können mit dem Wochenend-Spar Ticket für nur 29 Euro 90 fahren, und ich habe auch einen günstigen Zug für Sie, Abfahrt Heidelberg um 16 Uhr 45.

Kunde: Prima, dann nehme ich das Wochenend-Ticket.

### xxx3 Am Bahnhof

#### xxx4 Nach Auskunft fragen

Entschuldigen Sie, wann geht der nächste Zug nach Düsseldorf?

Ich hätte gern eine Fahrkarte nach Düsseldorf für den 19. Mai, am Abend/Morgen/Mittag.

Auf welchem Gleis fährt der Zug nach Düsseldorf?

Hält dieser Zug in Kassel?

Muss ich umsteigen?

Gibt es keine günstigere Verbindung?

Wie lange braucht der Zug nach Dresden?

--- 28 til 262

Hat dieser Zug ein Bordbistro / einen Speisewagen?

Gibt es eine Ermäßigung für Schüler / Studenten?

Das ist aber teuer, gibt es eine billigere Alternative?

Brauche ich eine Platzreservierung?

Wann kommt der Zug aus Hamburg an?

Hat der Zug Verspätung?

#### xxx4 Eine Fahrkarte kaufen Der Reisende:

Einmal nach Frankfurt, zweite Klasse.

Eine Rückfahrkarte nach Dresden, bitte.

Einmal Berlin hin und zurück.

Wie viel kostet eine Fahrkarte nach München, einfach?

Ich hätte gern eine Fahrkarte nach Regensburg.

#### xxx4 Der Bahnbeamte:

Erste oder zweite Klasse?

Haben Sie eine Bahncard?

Einfach oder hin und zurück?

Sie müssen in Würzburg umsteigen. Sie haben Anschluss um 14.30 Uhr.

Das macht 86 Euro pro Person.

### xxx3 Grammatikk

Presens perfektum med hjelpeverb \_haben\_ og \_sein\_, Minigrammatikk side 163/217.

--- 29 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 30 til 262

{{Tom side.}}

--- 31 til 262

# xxx1 3: Traumwelten

## xxx2 Vor dem Lesen

1. Was ist für ein Gedicht typisch? Macht eine Liste.

2. Mein Traum: Zeichnet euren Traum und schreibt einen kleinen Text dazu.

3. Macht zwei Assoziogramme: Alltag - Traumwelt

--- 32 til 262

## xxx2 {{Tre dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

Traum der,: -e\* drøm/draum

weich: myk/mjuk

Wunder das, -: mirakel

Alltag der: (bare ent. / berre eint.) hverdag/kvardag

Zorn der: (bare ent. / berre eint.) raseri, vrede/raseri, vreide

Wut die: (bare ent. / berre eint.) raseri

Vertrauen das: (bare ent. / berre eint.) tillit

jemand: noen/nokon

Mops der, -e\*: mops (hunderase)

trotzen: trosse/trasse

fort: bort

Obst das: (bare ent. / berre eint.) frukt

horchen: lytte

klopfen: banke

kotzen: spy

{{Slutt}}

### xxx3 Ich hatte einen Traum

Ich hatte einen Traum,

einen wunderbaren Traum

von einem schönen Baum.

Drauf saß ein kleines Tier,

ein weißes, weiches Tier,

das träumte von mir...

Martin Auer

### xxx3 Wunder des Alltags\_

Manchmal, da habe ich eine Angst.

Manchmal da habe ich einen Zorn.

Manchmal da habe ich eine Wut.

Manchmal, da habe ich keine Freunde.

Manchmal, da habe ich kein Vertrauen.

Manchmal da habe ich keinen Mut.

Aber manchmal,

da kommt plötzlich jemand

und fragt mich: "Komm du, geht's dir nicht gut?"

Hans Manz

### xxx3 Ottos mops

ottos mops trotzt

otto: fort mops fort

ottos mops hopst fort

otto: soso

otto holt koks

otto holt obst

otto horcht

otto: mops mops

otto hofft

ottos mops klopft

otto: komm mops komm

ottos mops kommt

ottos mops kotzt

otto: ogottogott

Ernst Jandl

--- 33 til 262

## xxx2 Frau Roth

{{Ordforklaringer:}}

Stock der, -e\*: stokk

reden: snakke

unglaublich: utrolig/utruleg

als: (den gang) da / (den gongen) da

überall: overalt

besteigen (ei-ie-ie): bestige, klatre opp på / stige opp på, klatre opp på

eines Tages: en dag / ein dag

Aufräumen das: (bare ent. / berre eint.) det å rydde

Dachboden der,: -\* loft

klingeln: ringe/ringje

sie tut mir Leid: jeg synes synd på henne / eg synest synd på henne

kerzengerade: rett som et lys / rett som eit lys

Absatz der, -e\*: skohæl

Woche die, -n: uke/veke

erkennen (erkannte, erkannt): kjenne igjen

einladen (ä-u-a): invitere

sich umziehen (ie-o-o): skifte klær / skifte klede

Stunde die, -n: time

niemand: ingen

{{Slutt}}

Frau Roth ist 80 Jahre alt. Zum Gehen braucht sie einen Stock. Ich mag sie und ich trage immer ihre Einkäufe vom Supermarkt nach Hause. Ich rede oft mit ihr, denn sie weiß unglaublich viele spannende Dinge. Als sie jung war, ist sie überall gewesen. Sie hat den Mt. Everest bestiegen, sie ist mit dem Orientexpress gefahren. Ich glaube, sie hat alles gemacht.

Eines Tages zeigt sie mir eine kleine, grüne Flasche. Sie hat die Flasche beim Aufräumen auf dem Dachboden gefunden. Auf dem Etikett steht: Ein Teelöffel von diesem Trank macht 20 Jahre jünger.

Da klingelt das Telefon. Es ist meine Mutter. Ich soll nach Hause kommen, das Abendbrot ist fertig. Ich gehe und sehe mich noch einmal um. Frau Roth humpelt gebeugt durch das Wohnzimmer, die Flasche in der Hand. Sie tut mir Leid.

Ich sehe Frau Roth am nächsten Tag. Sie kommt aus dem Supermarkt und geht kerzengerade. Ihr Stock ist verschwunden und sie winkt glücklich. Drei Tage später fahre ich mit meinem Rad durch den Park. Frau Roth sitzt auf einer Bank und spricht mit einem Mann. Sie trägt ein elegantes Kleid und Schuhe mit hohen Absätzen. Sie sieht aus wie eine Vierzigjährige.

Nach einer Woche sehe ich ein schönes Mädchen im Park. Sie trägt Jeans und einen rosa Pullover.

Ich frage sie, wie sie heißt, und sie antwortet: Roth, Rosa Roth. Ich habe sie zuerst nicht erkannt. Ich lade sie ins Kino ein. Sie sagt ja, will sich aber erst noch umziehen. Wir wollen uns in einer Stunde beim Kino treffen. Ich warte. Nach zwei Stunden gehe ich zu ihrem Haus. Ich klingle, aber niemand öffnet. Ich hämmere gegen die Tür, aber es kommt keine Antwort ...

--- 34 til 262

{{Tom side.}}

--- 35 til 262

## xxx2 Solange man Träume noch leben kann

{{Ordforklaringer:}}

vorüber: forbi, over

Frage die, -en: spørsmål

gegenüber: vis-à-vis

Erinnerung die, -en: minne

vergangene Zeiten: fortiden, svunne tider / fortida, tidlegare tider

Ziel das, -e: mål

Nebel der: (bare ent. / berre eint.) tåke

Schweigen das: (bare ent. / berre eint.) taushet, stillhet/togn, stille

es fällt mir schwer: det er vanskelig for meg / det er vanskeleg for meg

irgendwann: en eller annen gang / ein eller annan gong

geschehen: (ie-a-e) skje

brauchen: trenge

{{Slutt}}

Ein Jahr ist schnell vorüber.

Wenn der Regen fällt

ein Meer voller Fragen.

Ich steh dir gegenüber

in Erinnerung vergangener Tage.

Das große Ziel war viel zu weit;

für unsere Träume zu wenig Zeit.

Versuchen wir es wieder,

solange man Träume noch leben kann.

Ein Jahr ist schnell vorüber.

Wenn der Nebel kommt mit

silbernem Schweigen.

Du stehst mir gegenüber.

Und es fällt mir schwer die Liebe zu

zeigen.

Das große Ziel war viel zu weit;

für unsere Träume zu wenig Zeit.

Du weißt genau,

dass irgendwann

einmal ein Wunder geschehen kann.

Versuchen wir es wieder

solange man Träume noch leben kann.

Ich brauch dich.

Das weißt du.

Versuchen wir es wieder,

solange man Träume noch leben kann.

Das große Ziel war viel zu weit;

für unsere Träume zu wenig Zeit.

Du weißt genau,

dass irgendwann

einmal ein Wunder geschehen kann.

Versuchen wir es wieder

solange man Träume noch leben kann.

Mänchner Freiheit

{{Slutt}}

--- 36 til 262

## xxx2 Aufgaben zum Text

1. Wunder des Alltags - schreibt ein Parallelgedicht.

2. Ich hatte einen Traum - illustriert das Gedicht.

3. "ottos mops" - fasst jede Strophe mit eigenen Worten zusammen. Der Lehrer schreibt die Ergebnisse an die Tafel. Z. B. Strophe 1: Der Hund ist ungehorsam und Otto schickt ihn weg.

4. Was ist an dem Gedicht "ottos mops" so besonders?

5. Schreibt ein kleines Gedicht mit folgenden sechs Wörtern: Anna, Max, hat, mag, Macht, Kraft. Alle Wörter können mehrmals benützt werden, aber es sollen keine weiteren Wörter hinzugefügt werden.

6. Die Geschichte "Frau Roth" hat ein offenes Ende. Schreibt euer eigenes Ende. Eurer Phantasie sind dabei keine Grenzen gesetzt.

7. "Solange man Träume noch leben kann": Welches Thema hat dieses Lied?

8. Lest den Liedtext noch einmal: Bei einigen wenigen Wörtern fehlt ein Buchstabe. Welcher? Warum?

9. Arbeitet in Gruppen. Teilt den Text in drei etwa gleich große Teile und übertragt ihn ins Norwegische.

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge

#### xxx4 Am Telefon

A: Touristenservice Berlin, Werle, guten Tag.

B: Guten Tag, mein Name ist Fendt. Ich brauche am kommenden Wochenende ein Zimmer in Berlin.

A: Doppelzimmer oder Einzelzimmer?

B: Ein Einzelzimmer, bitte.

A: Wann kommen Sie an? Freitag oder Samstag?

B: Am Freitag.

A: Wissen Sie schon, wie lange Sie bleiben möchten?

B: Bis Sonntag. Also zwei Nächte.

A: Möchten Sie Vollpension oder Halbpension? Oder nur Übernachtung mit Frühstück?

--- 37 til 262

B: Nur Frühstück. Gibt es auch einen Internetanschluss im Zimmer?

A: Das ist kein Problem. Wie ist denn Ihre Preisvorstellung?

B: Wie bitte?

A: Ich wollte wissen, wie teuer das Hotel sein darf.

B: Hm, so bis 80 Euro pro Nacht

A: Ist die Lage wichtig?

B: Ja, ich möchte möglichst zentral wohnen, also Berlin-Mitte. Und ich brauche eine Parkmöglichkeit.

A: Einen Moment bitte ...

#### xxx4 Im Hotel

A: Guten Tag, bitte schön!

B: Guten Tag! Mein Name ist Klingmüller. Ich habe letzte Woche elektronisch gebucht.

A: Ja, hier ist Ihre Reservierung. Sie bleiben bis zum 21. Mai, nicht wahr?

B: Ja, vier Tage.

A: Hier ist Ihre Schlüsselkarte, Nr. 314.

B: Ist schon Post für mich da?

A: Moment mal! ... Ja, hier sind ein Brief und ein Fax.

B: Danke! Übrigens, wo kann ich meinen Wagen parken?

A: In der Tiefgarage. Die Einfahrt ist um die Ecke.

### xxx3 Redemittel Im Hotel

#### xxx4 Ein Hotelzimmer reservieren

Ich möchte ein Doppelzimmer für zwei Personen vom 1.3. bis 5.3. reservieren.

Haben Sie ein Einzelzimmer für eine Nacht?

Wir hätten gern ein Doppelzimmer.

#### xxx4 Nach Preisen fragen

Wie viel / was kostet eine Übernachtung mit Frühstück?

--- 38 til 262

Wie viel / was kostet ein Doppelzimmer pro Nacht?

Ist das Frühstück dabei?

Haben Sie Sonderangebote am Wochenende?

#### xxx4 Nach Besonderheiten des Zimmers / Hotels fragen

Ab wann gibt es Frühstück?

Ab wann kann man zu Mittag essen?

Haben Sie Nichtraucherzimmer?

Hat das Zimmer einen Internetanschluss?

Ist das Zimmer mit Bad / Dusche / WC?

Ist das Zimmer ruhig?

Liegt das Zimmer zur Straße oder nach hinten raus?

Gibt es ein Schwimmbad / einen Fitnessraum ...?

Hat das Hotel einen Parkplatz / eine Garage?

Um wie viel Uhr muss ich das Zimmer verlassen?

#### xxx4 Reklamationen

Im Bad sind keine Handtücher.

Das Toilettenpapier fehlt.

Der Fernseher / das Licht / die Klimaanlage funktioniert nicht.

Das Zimmer ist zu kalt / heiß / laut ...

### xxx3 Grammatikk

-- Preposisjoner / preposisjonar med akkusativ, Minigrammatikk side 188/242.

-- Preposisjoner / preposisjonar med dativ, Minigrammatikk side 188/242.

-- Direkte og indirekte objekt, Minigrammatikk side 198/252. es gibt + akkusativ, Minigrammatikk side 194/248.

--- 39 til 262

{{Kapittelforside. Tom side}}

--- 40 til 262

# xxx1 4: In der Schule

{{Ordforklaringer:}}

Abitur das: eksamen fra videregående skole, allmennfaglig studieretning / eksamen frå vidaregåande skole, allmennfagleg studieretning

Note die, -n: karakter

letzt: siste

Ausbildung die, -n: utdannelse/utdanning

Berufsausbildung die, -n: yrkesutdannelse/yrkesutdanning

Lehrstelle die, -n: lærlingplass

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

Was assoziiert man mit dem Wort "Lernen"?

{{Bilde. Tankekart:}}

\_Lernen:\_

-- Universität

-- Schule

-- Mathematik

-- Deutsch

{{Slutt}}

### xxx3 Aufgaben zum Bild

Richtig oder falsch? Seht euch die Schulübersicht auf Seite 41 an und korrigiert die falschen Sätze. {{Du finner oversikten rett under denne oppgaven}}

1. Die Grundschule dauert fünf Jahre.

2. Jedes Kind muss die Grundschule besuchen. Nach der Grundschule kann man zwischen Hauptschule, Realschule, Gymnasium und Gesamtschule wählen.

3. Die Gesamtschule integriert Hauptschule, Realschule und Gymnasium.

4. Das Abitur kann man an der Realschule machen.

5. Wenn man studieren will, muss man zuerst das Abitur machen.

6. In der Hauptschule kann man eine Lehre machen.

{{Bilde (s. 41). Oversikt:}}

Bildetekst: \_Vereinfachte Übersicht über das deutsche Schulsystem\_

Forklaring: Nedenfor skisseres fire forskjellige løp som kan føre eleven til tre ulike høyere utdannelsesinstitusjoner:

1.

-- Grundschule 1-4. Schuljahr, Alter 6-9

-- Hauptschule 5-9/10. Schuljahr, Alter 10-13 / 14

Hauptschul-abschluss

-- Lehre- & Berufsschule

2.

-- Grundschule 1-4. Schuljahr, Alter 6-9

-- Realschule 5-10. Schuljahr, Alter 10-14

Mittlere Reife

-- Fachoberschule \_eller\_ Lehre- & Berufsschule

3.

-- Grundschule 1-4. Schuljahr, Alter 6-9

-- Gesamtschule 5-13. Schuljahr, Alter 10-17

Abitur

-- Hochschule \_eller\_ Universität \_eller\_ Lehre- & Berufsschule

4.

-- Grundschule 1-4. Schuljahr, Alter 6-9

-- Gymnasium 5-13. Schuljahr, Alter 10-17

Abitur

-- Universität \_eller\_ Hochschule

{{Slutt}}

## xxx2 Schüleralltag

{{Ordforklaringer:}}

Arzt der, -e\*: lege

Leistungsgruppe die, -n: grupper med undervisning på forskjellig nivå

von der Schule abgehen: avslutte skolegangen

Modeschöpferin die, -nen: klesdesigner/klesdesignar

Fachoberschule die, -n: linje på yrkesfaglig studieretning/linje på yrkesfagleg studieretning

Klassenarbeit die, -en: (større varslet) prøve / (større varsla) prøve

gespannt: spent

schweigen (ei-ie-ie): tie/teie

wahnsinnig: her: forferdelig/forferdeleg

sitzen bleiben: her: gå skoleåret om igjen

Nachhilfeunterricht der (bare ent. / berre eint.): støtteundervisning

Nachbarin die, -nen: nabo (hunkjønn) / nabo (hokjønn)

tun: gjøre/gjere

Lieblingsfach das, -er\*: yndlingsfag

Zeugnis das,: -se vitnemål

entdecken: oppdage

Spickzettel der, -: jukselapp

eine Verspätung haben: være for sein / vere for sein

einschlafen: (a-ie-a) sovne

{{Slutt}}

Yannik ist fast sechzehn. Die zehnte Klasse ist sein letztes Schuljahr. Danach will er eine Berufsausbildung machen. Aber es ist sehr schwierig, ohne Abitur eine Lehrstelle zu bekommen.

--- 41 til 262

{{Bildeside. Bildet er flyttet til s. 40}}

--- 42 til 262

Sandra ist siebzehn. Wenn alles gut geht, macht sie in zwei Jahren das Abitur. Sie will danach studieren und Ärztin werden. Aber sie weiß nicht, ob sie einen Studienplatz bekommt. Man muss sehr gute Noten im Abitur haben, wenn man Medizin studieren will. Sandra hat viele Prüfungen und versucht schon jetzt immer die Beste zu sein.

Ben muss nach der Grundschule nicht wählen, welche Schule er besuchen will. An seiner Schule gibt es verschiedene Leistungsgruppen. Englisch macht ihm zum Beispiel nicht so viel Spaß, deshalb besucht er einen C-Kurs. Die besseren Schüler gehen in die A- oder B-Gruppen. In Mathematik ist er sehr gut. Da besucht er einen A-Kurs. Wenn Ben will, kann er nach der neunten oder zehnten Klasse von der Schule abgehen. Aber er kann auch bis zur dreizehnten Klasse bleiben und das Abitur machen.

Anna ist in der neunten Klasse und verlässt nächstes Jahr diese Schule. Sie möchte später Modedesignerin werden. Nach der zehnten Klasse will sie noch zwei Jahre die Fachoberschule besuchen.

### xxx3 Aufgabe zum Text

Was für Schulen besuchen Yannik, Sandra, Ben und Anna? Begründet die Antwort. Das Schaubild auf Seite 41 {{Her: s. 40}} kann weiterhelfen.

## xxx2 Die Klassenarbeit

Es ist acht Uhr morgens. Die meisten Schüler und Schülerinnen im Schillergymnasium in München sind schon in ihren Klassenzimmern. Im Klassenzimmer 23 ist die Atmosphäre gespannt. Die Klasse 10a schreibt heute eine Klassenarbeit in Mathematik und Frau Molke, die Mathelehrerin, hat gesagt, dass diese Arbeit sehr wichtig ist. Die Schüler haben die Aufgaben noch nicht bekommen und viele unterhalten sich nervös. Andere schweigen und denken an die Prüfung:

--- 43 til 262

Philip: Ich habe wahnsinnige Angst vor dieser Prüfung. Ich bin ja so schlecht in Mathe. Wenn ich diesmal auch eine 5 oder sogar eine 6 schreibe, werde ich sicher sitzen bleiben. Dann muss ich noch einmal in die 10. Klasse gehen. Vielleicht sollte ich Nachhilfeunterricht nehmen, aber es ist sicher schon zu spät für mich.

Timo: Wo ist meine Formelsammlung? Zu Hause? Katastrofe! Ich darf ja keine von meiner Nachbarin leihen. Was mache ich jetzt?

Sarah: Mathe ist mein Lieblingsfach und in dieser Arbeit will und muss ich eine 1 schreiben! Dann muss mir Frau Molke auch eine 1 im Zeugnis geben.

Lisa: So ein Stress, eine Arbeit nach der anderen. Hoffentlich kann ich sehen, was Peter schreibt. Die Molke hat ja voriges Mal auch nicht entdeckt, dass ich abgeschrieben habe. Vielleicht geht es auch diesmal! Und außerdem hab' ich einen genialen Spickzettel.

Niklas: Ich muss unbedingt Susanne noch etwas sagen. Ich kann nicht bis nach der Prüfung warten. Ich schreibe ihr einen Zettel. Aber wenn Frau Molke das sieht ...

Nina: Stress. Schon wieder zu spät gekommen. Gut, Frau Molke habe ich erzählt, dass der Bus Verspätung hatte. Ich konnte ihr ja nicht sagen, dass ich vor dem Frühstücksfernsehen eingeschlafen bin.

## xxx2 Die Noten

1. sehr gut

2. gut

3. befriedigend

4. ausreichend

5. mangelhaft

6. ungenügend

--- 44 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

Arbeitet zu zweit und beantwortet die folgenden Fragen mündlich:

1. Um wie viel Uhr beginnt der Schultag?

2. Welche ist die beste Note in den deutschen Schulen? Welche ist die schlechteste Note?

3. Was bedeutet "sitzen bleiben"?

4. Was kann man tun, wenn man schlechte Noten hat?

5. Warum ist Philip verzweifelt?

6. Was bedeutet "Spickzettel"? Erklärt das Wort auf Deutsch.

7. Warum wagt Niklas es wahrscheinlich nicht, Susanne einen Zettel zu schreiben?

8. Warum kommt Nina zu spät?

## xxx2 Deutsche und norwegische Schulen

{{Ordforklaringer:}}

Austauschüler der,-: utvekslingselev

verbringen (verbrachte - verbracht): tilbringe / opphalde seg

Unterschied der, -e: forskjell

wäre: ville være / ville vere

undenkbar: utenkelig/utenkjeleg

gegenüber ( +dat.): her: til

herausrutschen: "dette ut"

passieren: hende

zum Glück: heldigvis

jemandem etwas übel nehmen (i-a-o): ta noe ille opp / ta noko ille opp

aufschreiben (ei-ie-ie): skrive opp

eher: heller

locker: avslappet/avslappa

Kaugummi der, -s: tyggegummi/tyggjegummi

Unterrichtsform die, -en: undervisningsmetode

s. 45:

üblich: vanlig/vanleg

Abiturient der, -en: russ

schmeißen (ei-ie-ie): kaste

Bonbon der/das, -s: sukkertøy

{{Slutt}}

Benjamin (17) hat ein Jahr als Austauschschüler in Norwegen verbracht. Hier erzählt er über Unterschiede zwischen Schulen in Deutschland und Norwegen:

Die Schule in Norwegen ist weniger formell als die deutsche. In Norwegen sagt man "du" zu den Lehrern und benutzt den Vornamen. Das ist in Deutschland undenkbar. Wenn einem einmal ein "du" gegenüber einem Lehrer herausrutscht, ist das sehr peinlich und man muss sich sofort entschuldigen! Das ist mir einmal passiert, aber der Lehrer hat es mir zum Glück nicht übel genommen. Übrigens, wenn deutsche Schüler 16 sind, werden sie vom Lehrer gesiezt. Generell sagt man "Sie" zu allen über 18, die man nicht näher kennt, alles andere ist sehr unhöflich.

Die Schule in Deutschland ist auch viel strenger. Es wird kontrolliert, ob man seine Hausaufgaben gemacht hat. Hat man sie nicht gemacht, wird es aufgeschrieben, man bekommt eine schlechtere Note und einen Brief nach Hause.

In Norwegen ist es ja eher lockerer. In Deutschland ist es absolut undenkbar, dass die Schüler im Unterricht Kaugummi kauen, essen, trinken oder Musik hören. Die Unterrichtsformen in Deutschland sind auch anders. Man arbeitet mehr allein.

--- 45 til 262

Es gibt weniger Gruppenarbeit und wenigere Projekte. Das Abitur wird in Deutschland viel weniger gefeiert, als es in Norwegen üblich ist. Man feiert nur an dem Tag, an dem man die letzte Prüfung geschrieben hat. In meiner Schule laufen die Abiturienten dann durch die ganze Schule und schmeißen Bonbons in alle Klassenzimmer. Später an diesem Tag feiert und trinkt man zusammen.

## xxx2 Abiturfeiern in Deutschland

In den letzten Jahren wurden alte Traditionen in Deutschland wieder zum Leben erweckt. Dazu gehört auch ein Abiturball. Der ist ein großes Ereignis mit Musik, Tanz, Buffet, Programm, Reden und Zeugnisübergabe. Die Schüler erscheinen in eleganter Garderobe und beim Abiturball ist die ganze Familie dabei.

--- 46 til 262

Oft wird täglich während der letzten Schulwoche gefeiert. Die meisten Schulen haben eine Abiturzeitung und viele Schulen machen auch eine Abiturfahrt, manchmal schon in Klasse 12.

Der letzte Schultag kann sehr unterschiedlich sein, aber eigentlich hat jede Schule am letzten Tag einen "Abigag", den die Lehrer und die Schulleitung nicht immer lustig finden.

## xxx2 Aufgaben zum Text

1. Welche Unterschiede gibt es zwischen Schulen in Deutschland und Norwegen? Macht einen Tabelle wie unten und füllt sie aus.

2. Welches System findest du besser? Begründet deine Antwort.

{{Tabell, gjort om til liste:}}

Deutschland:

Schüler - Lehrer:

Disziplin:

Hausaufgaben:

Unterrichtsformen:

Abiturfeier:

Andere Beispiele:

Norwegen:

Schüler - Lehrer:

Disziplin:

Hausaufgaben:

Unterrichtsformen:

Abiturfeier:

Andere Beispiele:

{{Slutt}}

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge

#### xxx4 Am Morgen um 8.20 Uhr

Lehrer: Guten Morgen Nina. Warum kommst du zu spät?

Nina: Entschuldigung, ich habe verschlafen.

\_Fünf Minuten später\_

Alexander: Entschuldigen Sie. Mein Bus hatte eine Verspätung.

\_Und noch etwas später.\_

Nick: Sorry, ich war mit meinem Vater im Stau.

...

--- 47 til 262

#### xxx4 In der Deutschstunde

Maria: Frau Henriksen, können Sie mir bitte helfen? Ich verstehe nicht, was ich machen soll.

Lise: Ich brauche auch Hilfe. Ich verstehe die Grammatik nicht.

Morten: Frau Henriksen, was bedeutet "nacheinander"?

Lehrerin: Das steht ganz sicher im Wörterbuch.

Morten: Ich habe mein Wörterbuch zu Hause vergessen.

Andrea: Ich helfe dir. Das bedeutet "etter hverandre / etter kvarandre".

#### xxx4 Eine Gruppenarbeit

Morten: Ich spiele das Rotkäppchen.

Ola: Und ich bin der Wolf.

Jon: Und was soll ich machen?

Morten: Du kannst der Erzähler sein.

Jon: Ok.

Ola: Beginnen wir mit dem Dialog?

Morten: Ja.

Jon: Sollen wir schreiben?

Morten: Nein, wir sollen es mündlich machen.

Ola: Dann musst du anfangen.

Morten: Klar. "Mein Name ist Rotkäppchen ..."

Ola: Jon, du bist jetzt dran ...

### xxx3 Redemittel In der Schule

#### xxx4 Der Lehrer zu den Schülern:

Wer ist heute krank?

Schlagen Sie bitte das Buch auf Seite ... auf.

Nehmen Sie bitte die Hausaufgabe zur Hand.

Wie heißt das auf Deutsch?

Haben alle das verstanden?

Gibt es Fragen?

--- 48 til 262

Haben Sie alles verstanden?

Sprechen Sie bitte lauter.

Schreiben Sie bitte mit.

Machen Sie bitte Notizen.

Bringen Sie bitte Ihr Wörterbuch mit.

Am 18. April schreiben wir eine Deutscharbeit / Schularbeit / Prüfung.

Die Hausaufgabe bis nächstes Mal ...

#### xxx4 Die Schüler zu den Lehrern:

Wie bitte?

Entschuldigung, das verstehe ich nicht.

Was meinen Sie jetzt eigentlich?

Ist das richtig so?

Könnten Sie das bitte noch einmal wiederholen?

Sprechen Sie bitte langsamer.

Wiederholen Sie bitte noch einmal die Frage.

Tut mir Leid, ich weiß es nicht.

Ich habe vergessen, wie das auf Deutsch heißt.

Wie heißt das auf Deutsch?

Ich habe meine Bücher/Hausaufgabe zu Hause vergessen.

#### xxx4 Schüler zu Schüler:

Kannst du mir einen / eine / ein ... leihen?

Hast du die Hausaufgabe (in Deutsch) gemacht?

Wie heißt das auf Deutsch?

Was sollen wir machen?

Wo steht die Aufgabe?

Du bist dran (din tur).

### xxx3 Grammatikk

-- Modalverb, Minigrammatikk side 159/213.

-- Preposisjoner / preposisjonar med akkusativ og dativ. Minigrammatikk side 188/242.

-- Leddsetninger/leddsetningar, Minigrammatikk side 200/254.

--- 49 til 262

{{Kapittelforside. Tom side}}

--- 50 til 262

# xxx1 5: Krimizeit

{{Ordforklaringer:}}

gründen: grunnlegge/grunnleggje

erfolgreich: fremgangsrik, vellykket/framgangsrik, vellykka

angesehen: ansett/akta

tragen (ä-u-a): bære, ha på seg / bere, ha på seg

Schmuck der: (bare ent. / berre eint.) smykker/smykke

fahren (ä-u-a): kjøre

Einkommen das: (bare ent. / berre eint.) inntekt

bekommen: (o-a-o) få

Auftrag der, -e\*: oppdrag

Auswahl die (bare ent. / berre eint.): utvalg/utval

Geschäft das, -e: butikk

während: mens

sich unterhalten (ä-ie-a): snakke sammen / snakke saman

s. 51:

Einbau der, -ten: montering

überwachen: overvåke/overvake

Anlage die, -n: anlegg

scheinen (ei-ie-ie): synes/synast

erleichtert: lettet/letta

berichten: fortelle/fortelje

Lieferung die, -en: levering, leveranse

unschätzbar: uvurderlig/uvurderleg

erwarten: vente

blitzschnell: lynsnart

einbauen: montere

Gerät das, -e: apparat

geheim: hemmelig/hemmeleg

laufen (äu-ie-au): løpe/springe

entfernen: fjerne

verschwinden (i-a-u): forsvinne

stehen (e-a-a): stå

finden (i-a-u): finne

Kette die, e-i-n: kjede

gehen (e-i-a): gå

fallen (ä-ie-a): falle

rufen (u-ie-u): rope

schlagen (ä-u-a): slå

erschüttert forskrekket,: oppskaket/forskrekka, oppskaka

totenstill: dødsstille

verlassen (ä-ie-a): forlate

Aufnahme die, -n: opptak

fehlen: mangle

s. 52:

scheinbar: tilsynelatende/tilsynelatande

vergessen (i-a-e): glemme/gløyme

kennen (kannte-gekannt): kjenne

so ein Pech!: uflaks!

tut mir Leid!: beklager! / her: eg er lei for

erscheinen (ei-ie-ie): dukke opp

verhaften: arrestere

töten: drepe

stehlen (ie-a-o): stjele

direkt gegenüber: på andre siden (av gata) / på andre sida (av gata)

deutlich: tydelig/tydeleg

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

Vanessa Sternberg, die Hauptperson in diesem Kurzkrimi, leitet eine Firma, die Sicherheitssysteme verkauft. Sie hat teure Gewohnheiten und liebt Diamanten. Eines Tages soll ihre Firma ein neues Sicherheitssystem beim bekannten Juwelier Kolanus installieren. Als sie die kostbaren Diamantschmuckstücke in dem Juweliergeschäft sieht, bekommt sie eine Idee. ...

1. Arbeitet zu zweit. Diskutiert diese Fragen.

Welche Idee bekommt Vanessa?

Welche Bedeutung hat es, dass sie die

Sicherheitssysteme kennt?

Wie kann diese Geschichte enden?

2. Erzählt eure Antworten in der Deutschgruppe.

## xxx2 Diamantenrausch

Vanessa Sternberg gründete vor 10 Jahren ihre Firma "Sternberg Sicherheitssysteme". Damals studierte sie noch. Heute, mit 32 Jahren, war sie eine erfolgreiche, angesehene Geschäftsfrau. Sie trug teure Designermarken, kaufte nur Diamantschmuck, fuhr Porsche und begeisterte sich für verschiedene Extremsportarten. Vanessas Einkommen war gut, aber ihr Lebensstil kostete viel.

Nach vielen Jahren mit harter Arbeit bekam ihre Firma einen besonders spannenden Auftrag.

Juwelier Kolanus, der für seine Auswahl an exklusivem Diamantschmuck bekannt war, bestellte bei Sternberg ein neues Sicherheitssystem für sein Geschäft "Juwelier Kolanus". Zusammen mit ihrem technischen Leiter, Markus Beer, fuhr Vanessa zum Treffen mit Kolanus.

Während Herr Beer und der Juwelier sich über die technischen Daten des Sicherheitssystems unterhielten, sah Vanessa sich mit glänzenden Augen um. Diamanten waren ihre große Leidenschaft und hier gab es wirklich fantastischen Schmuck.

{{Bilde. Forklaring: Vanessa står og beundrer noen smykker i en glassmonter}}

--- 51 til 262

Vanessa überwachte selbst den Einbau dieses Sicherheitssystems und nach wenigen Tagen war die Anlage installiert. Mehrere Kameras überwachten nun das Innere des Geschäfts. Der Juwelier schien erleichtert und berichtete Vanessa, dass er am Freitag eine Lieferung unschätzbarer Diamanten erwartete. Er war froh, dass sein Geschäft nun ein topmodernes Sicherheitssystem hatte.

Unbemerkt hatte Vanessa blitzschnell noch ein kleines "Extra" eingebaut. Mit diesem Gerät bekam Vanessa eine Kopie von dem geheimen Code des Juweliers. So konnte sie problemlos die Tür öffnen und das Alarmsystem deaktivieren.

Es war Freitagnacht. Vanessa parkte ihren Wagen zwei Straßen weiter weg. Sie lief zum "Juwelier Kolanus", deaktivierte den Alarm, entfernte ihr "Hilfsmittel" und verschwand schnell im Hinterzimmer. Dort stand der Safe. Das Öffnen war einfach. Im Safe fand Vanessa die wertvollen Diamantringe, Diamantbroschen und Diamantketten. Die Schmuckstücke verschwanden sofort in Vanessas Handtasche. Das Geld interessierte sie nicht.

Plötzlich ging die Tür auf und ein Lichtstrahl fiel auf Vanessa. Es war der Juwelier, der laut rief: "Sie? Was soll das? Ich werde sofort die Poli..."

Vanessa reagierte schnell. Sie kickte ihn, der Juwelier fiel, traf die Kante des Schreibtisches hart mit seinem Kopf und schlug auf dem Boden auf.

Vanessa war erschüttert. Sie versuchte ruhig zu bleiben und verließ das Geschäft. Es war totenstill.

Schon am nächsten Tag konnte man in den Zeitungen vom Raubmord am bekannten Juwelier lesen. Noch einen Tag später bekam die Firma "Sternberg Sicherheitssysteme" Besuch von der Polizei. Die Spezialisten der Kripo hatten bereits die Aufnahmen von den Überwachungskameras angesehen. Sie wunderten sich, dass die Aufnahmen von dem Raubmord fehlten.

{{Bilde. Forklaring: Vanessa med en veske full av diamanter. På gulvet ligger en mann i en pøl med blod.}}

"Können Sie uns erklären, warum man nichts sieht?"

--- 52 til 262

Vanessa erklärte, dass die Anlage scheinbar deaktiviert war. "Vielleicht musste Herr Kolanus noch einmal ins Geschäft, vielleicht hatte er was vergessen." "Wieso sind sie so sicher, dass er die Anlage deaktiviert hat?" "Nur er kannte den Code". "So ein Pech!" "Ja, tut mir wirklich Leid, dass ich Ihnen nicht weiterhelfen kann."

Als die Polizisten weg waren, lächelte Vanessa.

Eine Woche später erschienen die Polizisten wieder bei "Sternberg Sicherheitssysteme".

"Sie sind verhaftet. Sie haben Herrn Kolanus getötet und Sie stahlen den Schmuck." "Ich?? Warum denn? Das muss ein Missverständnis sein. Wie kommen Sie überhaupt auf so eine absurde Idee?"

"Ihre Firma installierte in den letzten Monaten mehrere Überwachungsanlagen in der Nähe des Juweliers, und auch beim Bankautomaten, der direkt gegenüber von dem Juwelier liegt. Man sieht Sie deutlich!"

### xxx3 Aufgaben zum Text

Bevor ihr diese Aufgabe macht, lohnt es sich, das Präteritum von schwachen und starken Verben zu wiederholen.

Wählt entweder Aufgabe 1 (etwas leichter) oder Aufgabe 2.

1. Arbeitet zu zweit und beantwortet die folgenden Fragen mündlich:

a) Beschreibt Vanessa Sternberg (z.B. Alter, Beruf, Gewohnheiten, Hobbys).

b) Warum hatte Juwelier Kolanus Kontakt mit der Firma Sternberg?

c) Wie reagierte Vanessa, als sie die Diamanten im Juweliergeschäft sah?

d) Warum war der Juwelier erleichtert, als das Sicherheitssystem installiert war?

e) Warum baute Vanessa ein extra Gerät ein?

f) Macht selbst 5 weitere Fragen zum Krimi.

--- 53 til 262

2. Schreibt Stichwörter zum Text. Arbeitet danach zu zweit und erzählt einander die Geschichte mit Hilfe von euren Stichwörtern.

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Redemittel In meiner Freizeit

#### xxx4 Was?

Am liebsten ...

Außerdem ... ich gern

Freunde treffen

am Computer spielen

mit dem Gameboy spielen

ins Fitness-Studio / Kino / Cafe / Konzert gehen

Handball/Tennis/Gitarre/Monopoly/Schach spielen

mit Freunden simsen / chatten

Bücher/Zeitungen/Magazine/Comics lesen

Musik hören / fernsehen

Snowboard/Skateboard/Fahrrad fahren

CDs/Comics/... sammeln

in die Disco / ins Kino / ins Cafe / ins Einkaufszentrum gehen

zum Fußballtraining / Training gehen

#### xxx4 Wann?

nach der Schule

am Wochenende

nachmittags/abends

in den Ferien

#### xxx4 Wie oft?

jeden Tag / Nachmittag / Abend / Mittwoch

... Stunden

--- 54 til 262

ein / zwei Mal in der Woche / im Monat

ab und zu

#### xxx4 Wo?

im Cafe / Fitness-Studio / Einkaufszentrum

zu Hause

bei Freunden zu Hause

#### xxx4 Mit wem?

mit Freunden/Freundinnen

mit meiner Schwester / meinem Bruder

allein

#### xxx4 Wie teuer?

... ist billig / teuer

Das kostet im Monat ... Kronen

### xxx3 Grammatikk

-- Svake verb i preteritum, Minigrammatikk side 161/215.

-- Sterke verb i preteritum, Minigrammatikk side 162/216.

--- 55 til 262

{{Kapittelforside. Tom side}}

--- 56 til 262

{{Tom side}}

--- 57 til 262

# xxx1 6: Aus dem Tagebuch einer Au-pair-Mutter

{{Ordforklaringer:}}

holen: hente

gor nicht: slett ikke / slett ikkje

obwohl: selv om / sjølv om, jamvel om

abenteuerlich: eventyrlig/eventyrleg

Kartoffel die, -n: potet

Schale die, -n: her: skall/skal

erwarten: forvente/vente

mitbringen (brachte-gebracht): ta med, ha med

Familienmitglied das, -er: familiemedlem

neugierig: nysgjerrig

leider: dessverre

weder - noch: verken - eller

Begrüßung die: (bare ent. / berre eint.) hilsen (når man møtes)/helsing (når ein møtest)

Verabschiedung die: (bare ent. / berre eint.) avskjed

dauernd: hele tiden / heile tida

sich aufregen: hisse seg opp

synkronisieren: dubbe

s. 59:

ausziehen (ie-o-o): ta av seg

ausgezeichnet: utmerket/framifrå

einschlafen (ä-ie-a): sovne

Plastiktüte die, -n: plastpose

zeigen: vise

Bastelstunde die, -n: tid da en lager ting med hendene sine / tid da ein lagar ting med hendene sine

Wichtelmännchen das, -: nisse

ähnlich: lignende/liknande

undenkbar: utenkelig/utenkjeleg

Fähnchen das, -: små flagg

geflochten: flettet/fletta

Tütchen das, -: små kremmerhus / små kremmarhus

s. 60:

basteln: lage ting med hendene

aus lauter Wut: i fullt sinne

zerreißen (ei-i-i): rive i stykker / rive i stykke

Sache die, -n: ting

fliegen (ie-o): fly

verbringen (verbrachte-verbracht): tilbringe / halde til, vere; her: feire

gespannt: spent

zurückkommen (o-a-o): komme tilbake

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

Viele junge Leute fahren nach dem Abitur ins Ausland. Einige reisen für längere Zeit und jobben unterwegs, aber die meisten studieren oder arbeiten (z.B. in Restaurants, Cafés, Geschäften, auf Bauernhöfen, als Au-pair-Mädchen / -Jungen etc.)

Arbeitet zu zweit und erzählt einander:

1. Was für Pläne hast du nach dem Schulabschluss?

2. Wenn du die Möglichkeit bekommst, in welchem Land möchtest du am liebsten studieren oder arbeiten?

3. Welche Vorteile und Nachteile hat es, im Ausland zu studieren oder arbeiten?

4. Was ist ein Au-pair?

5. Warum möchtest du / möchtest du nicht als Au-pair-Mädchen (oder - Junge) arbeiten?

6. Welche Qualifikationen sollte ein Au-pair-Mädchen (oder - Junge) haben? Wählt die drei wichtigsten von der Liste und begründet eure Wahl.

a) gute Sprachkenntnisse haben

b) Kinder lieben

c) Geduld (= \_tålmodighet/tålmod)\_ haben

d) neugierig auf andere Kulturen sein

e) flexibel sein

f) selbstständig sein

g) Hausarbeit mögen

h) sozial sein

## xxx2 Redemittel

Ich bin der Meinung, dass es wichtig / nicht so wichtig ist, dass ...

Es ist ein Vorteil, dass ...

--- 58 til 262

### xxx3 1. Juli

Heute ist Kari, unser Au-pair-Mädchen aus Norwegen, bei uns in Berlin angekommen. Wir sind zum Flugplatz gefahren und haben sie dort geholt. Sie ist groß, hat braunes Haar, ist 18 Jahre alt und sieht sehr gut aus. Sie war gar nicht geschminkt. Obwohl sie geschrieben hat, dass sie zwei Jahre Deutsch am Gymnasium gelernt hat, ist ihr Deutsch abenteuerlich.

### xxx3 3. Juli

Kari sollte das Mittagessen machen. Wir waren alle um 1 Uhr zu Hause, doch keine Spur von Kari und auch nichts zu essen. Das Mittagessen gab es erst um halb fünf. Kari erzählte, dass man das in Norwegen so macht. Und dann das Essen! Sie hat die Kartoffeln mit der Schale gekocht und sie hat auch erwartet, dass wir die Schale essen sollten. Dazu gab es "Fisch". Eine norwegische Spezialität und Kari hatte sie extra für uns mitgebracht. Sie nannte es "Fiskeboller". Es war sehr nett von ihr, aber ich hoffe, dass sie nicht noch weitere Spezialitäten aus Norwegen kocht.

### xxx3 4. Juli

Es geht ganz gut mit unserem neuen Familienmitglied. Wir hatten furchtbar viel Besuch in den letzten Tagen. Alle sind so neugierig auf Kari. Leider ist sie ziemlich unhöflich - sie gibt niemandem die Hand, weder bei der Begrüßung, noch bei der Verabschiedung. Ich muss mit ihr reden.

### xxx3 8. Juli

Die Kinder mögen Kari und sie haben viel Spaß zusammen. Aber sie ist "anderländisch", sagt Jule. Frech wie sie ist, kritisiert sie Kari dauernd: "Man sagt vor dem Essen ,Guten Appetit', kannst du dir das nicht merken!" Arme Kari.

### xxx3 18. Juli

Gestern war Kari im Kino. Sie hat sich fürchterlich aufgeregt, weil der Film nicht auf Englisch lief. Sie war schockiert, als sie von mir hörte, dass alle Filme für den deutschen Markt synchronisiert werden. Ich habe ihr erklärt, dass es für ihr Deutsch viel besser ist, wenn sie die Filme auf Deutsch sieht. Das wollte sie nicht einsehen. Sie sagt, sie geht nie mehr ins Kino in Deutschland.

--- 59 til 262

### xxx3 27. Juli

Gestern waren Karis Eltern hier, auf der Durchreise nach Italien. Sie sind zum Abendessen zu uns gekommen. Sehr nette Leute. Jule war unmöglich, so wie immer. "Warum ziehen die ihre Schuhe aus? Wollen die auch hier wohnen?" Beide sprachen ausgezeichnet Deutsch und wir konnten uns sehr gut unterhalten. Aber es war mir peinlich, dass Karis Mutter sich nach dem Essen mit "Danke für's Essen" bedankte.

### xxx3 7. August

Kari duzt immer noch alle. Das war vielleicht peinlich, als Gerhards Chef, Herr Klingmüller, gestern Abend auf Besuch war und Kari "du" zu ihm sagte - und wir haben ihr das jetzt schon so oft erklärt.

Einkaufen geht Kari sehr gerne, am liebsten im Supermarkt. Zum Schlachter geht sie nicht gern. Sie sagt, so was gibt es in Norwegen fast nicht.

### xxx3 1. September

Gerhard und ich waren gestern in der Oper, Mozarts "Don Giovanni". Ausgezeichnet. In der Pause trafen wir die Familie Loh. Wir haben uns eine Ewigkeit nicht gesehen und deswegen sind wir nach der Oper noch in den "Ratskeller" gegangen. Es ist ziemlich spät geworden, aber wir haben ja Kari.

Als wir heimkamen stank es nach Zigaretten - und wir rauchen doch gar nicht. Als ich Nils heute zum Fußballtraining fuhr, erzählte er, wie lustig es gestern Abend war: "Wir durften bis Mitternacht fernsehen. Die Jule ist natürlich eingeschlafen, aber ich habe "Der Herr der Ringe" gesehen. Und die Freunde von der Kari waren total nett. Die hatten alle eine Plastiktüte mit Bier und Wein dabei."

### xxx3 15. Dezember

Jule ist ab und zu schrecklich. Heute wollte Kari uns zeigen, was man in Norwegen an den Christbaum hängt. Wir haben also eine Bastelstunde gehabt. Wir haben kleine Wichtelmännchen gemacht - die heißen "Jühlenisse" oder so ähnlich. Außerdem norwegische Flaggen (das ist ja undenkbar, den Baum in Deutschland mit kleinen deutschen Fähnchen zu schmücken!!!), geflochtene Herzchen und goldene Tütchen, die man mit Bonbons füllen soll.

--- 60 til 262

Alles aus Papier. Jule wollte natürlich alleine basteln. Das war ihr dann aber doch zu schwierig und aus lauter Wut hat sie dann alles zerrissen. Leider auch einige von Karis Sachen.

### xxx3 22. Dezember

Heute ist Kari nach Hause geflogen. Sie wollte Weihnachten gern zu Hause verbringen. Ich bin gespannt, ob sie zurückkommt, sie hat nämlich alles gepackt ...

{{Dikt:}}

\_Das Fremde macht Angst?\_

Für uns

sind die Anderen anders.

Für die Anderen

sind wir anders.

Anders sind wir,

anders die Anderen,

wir alle Anderen.

Hans Mauz

--- 61 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Kari ist Au-pair-Mädchen in Berlin. Notiere dir 5 Fragen an sie. Arbeitet danach paarweise zusammen, so dass immer einer fragt und der andere antwortet. Wechselt dann die Rollen.

2. Im Text entdeckt man viele kleine Unterschiede zwischen Deutschland und Norwegen. Findet Beispiele aus folgen den Bereichen: Essen, Sprache, Kultur, Feste, Kino.

3. Welches Bild macht man sich von einem norwegischen Mädchen in Deutschland, wenn man diesen Text liest? Stimmt es?

4. Gruppenarbeit. 2 bis 4 Personen arbeiten zusammen. Denkt an die verschiedenen Episoden, die im Tagebuch beschrieben werden. Sucht euch eine Episode aus und schreibt dann einen Dialog zwischen den Personen. Übt den Dialog und spielt ihn vor.

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge

#### xxx4 Am Markt

Verkäufer: Guten Morgen! Was darf's sein?

Nils: 4 Tomaten.

Verkäufer: Die aus Italien oder die aus Holland?

Nils: Wo ist denn da der Unterschied?

Verkäufer: Die aus Italien sind gesünder, das sind Öko-tomaten. Die schmecken auch besser. Sie kosten aber etwas mehr.

Nils: Gut, die nehme ich.

Verkäufer: Sonst noch etwas?

Nils: Zwei Kilo Kartoffeln und einen Salat.

Verkäufer: Hier. Das macht zusammen 3,40 Euro.

--- 62 til 262

#### xxx4 Karis Gastmutter beim Bäcker

Frau Bär: Hallo, Frau Weidner.

Verkäuferin: Guten Morgen Frau Bär! Was bekommen Sie?

Frau Bär: Geben Sie mir bitte ein Bauernbrot.

Verkäuferin: Darf es sonst noch etwas sein?

Frau Bär: Ja, ich hätte gern noch 6 Vollkornbrötchen. Ach ja, geben Sie mir auch noch vier Donats.

Verkäuferin: Hier. So, das macht zusammen genau 6,16 Euro.

Frau Bär: Bitte sehr. Tschüss Frau Weidner.

Verkäuferin: Danke und auf Wiedersehen, Frau Bär. Schönen Tag noch.

### xxx3 Redemittel Essen und Trinken

#### xxx4 Wann?

zum Frühstück / Mittagessen / Abendessen

morgens / mittags / nachmittags / abends

in der Pause

#### xxx4 Wo?

zu Hause

in der Pizzeria / im Cafe / im Restaurant

--- 63 til 262

beim Bäcker / Metzger bei McDonalds

am Markt

#### xxx4 Mit wem?

mit den Eltern / Geschwistern

mit den Mitschülern / Freunden / Freundinnen

allein

#### xxx4 Wie?

fett - mager

heiß - kalt

süß - sauer/scharf

gesund - ungesund

ökologisch

das schmeckt gut / nicht so gut / gar nicht gut

#### xxx4 Was? Getränke

eine Tasse Tee / Kaffee / Kakao

ein Glas Milch (f) / Limonade (f) / Saft (m) / Mineralwasser (n) /

Cola (n)

ein Bier (n) / ein Glas Wein

ein Kasten Mineralwasser

#### xxx4 Obst (n)

ein Apfel (m) / eine Banane (f) / eine Orange (f)

#### xxx4 Frühstück

ein Brot (n) / eine Scheibe Brot

eine Portion Müsli / Cornflakes

#### xxx4 Gemüse/Salat

eine Gurke (f) / ein Paprika (m) / ein Kopfsalat (m) / eine Tomate (f) / eine Karotte (f)

--- 64 til 262

#### xxx4 Wie viel?

Ich möchte / hätte gern

ein Kilo / 1 kg

100 Gramm / 100 g

einen Becher

einen / zwei ... Liter

einen Kasten

#### xxx4 Wie teuer?

Was / Wieviel macht das?

Was kostet ein Kilo Äpfel?

Was kostet ein Liter Milch?

Wie viel kostet ...

Wie teuer ist ...

(Das macht / kostet) 4.30 Euro

#### xxx4 Fragen, was jemand möchte - Etwas verlangen

Bitte schön.

- Ich möchte einen Liter Milch.

Ja, bitte?

- Zwei Schnitzel, bitte.

Sie wünschen?

- Geben Sie mir bitte drei Brötchen.

- Ich hätte gern ein Bauernbrot.

- Haben Sie .... da?

- Ein Kilo Trauben, bitte.

Noch etwas?

- Ich brauche noch ein Kilo Birnen.

- Haben Sie frischen Spargel?

- Nein, das ist alles.

Ist das alles?

- Nein, ich brauche noch ....

- Ja.

### xxx3 Grammatikk

-- Eiendomsord/eigedomsord, Minigrammatikk side 181/235.

-- Dativverb, Minigrammatikk side 195/249.

--- 65 til 262

{{Kapittelforside. Tom side}}

--- 66 til 262

# xxx1 7: Ich rauche jeden Tag

{{Ordforklaringer:}}

ferngucken: se / sjå på tv

treffen (i-a-o): møte

entweder ... oder: enten ... eller/anten ... eller

fast: nesten

weggehen (e-i-a): her: gå ut

s. 67:

denken (dachte, gedacht): tenke/tenkje

redselig: snakkesalig/snakkesalig

Spaß der,: (bare ent. / berre eint.) moro

Droge die, -n: stoff, narkotika

Auswirkung die, -en: følge, (inn)virkning/følgje, (inn)verknad

Leistung die, -en: prestasjon, ytelse/prestasjon, yting

kennen (kannte, gekannt): kjenne

weswegen: hvorfor/kvifor

anfangen (ä-i-a): begynne

Neugier die,: (bare ent. / berre eint.) nysgjerrighet/nyfikne außerdem dessuten/dessutan

rankommen (o-a-o): ha tilgang

Vernunft die,: (bare ent. / berre eint.) fornuft

abhalten (ä-ie-a): holde borte; hindre / halde borte; hindre

s. 68:

Steckbrief der, -e: plakat med etterlysning (av forbrytere) / plakat med etterlysing (av forbrytarar)

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

1. Was machst du, wenn du Ärger mit deinen Eltern oder Freunden hast?

2. Wie entspannst du dich?

3. Was machst du, wenn du allein bist?

4. Definiert mit Hilfe von Wörterbüchern / Lexika: Konsum, Genuss, Gewohnheit, Missbrauch.

Interviewer: Wann ist die Schule freitags zu Ende?

Martin: Um 20 Minuten nach zwei.

Interviewer: Und was machst du dann?

Martin: Dann gehe ich nach Hause. Ich esse etwas, und dann lege ich mich entweder eine Stunde schlafen oder ich gucke ein bisschen fern oder ich lese etwas.

Interviewer: Triffst du dich dann auch mit Freunden?

Martin: Natürlich.

Interviewer: Also das ganze Wochenende?

Martin: Fast.

Interviewer: Und geht ihr dann abends auch mal weg?

Martin: Ja, entweder gehen wir in eine Disco auf der Reeperbahn oder in eine Kneipe oder im Sommer gehen wir an die Elbe oder in den Stadtpark.

Interviewer: Und trinkt ihr dann auch Alkohol?

Martin: Ab und zu.

--- 67 til 262

Interviewer: Bringt euch das denn mehr Spaß? Wird man lustiger?

Martin: Ich denke, man wird redseliger und etwas hemmungsloser, aber oft mache oder sage ich dann auch etwas Dummes. Und hinterher bereue ich das.

Interviewer: Wie ist das mit Drogen? Rauchst du Haschisch?

Martin: Ich nicht, aber einige von meinen Freunden.

Interviewer: Machen sie das oft?

Martin: Auf Partys oder am Wochenende.

Interviewer: Hat das Auswirkungen auf ihre schulischen Leistungen?

Martin: Bei vielen ja, bei manchen nicht.

Interviewer: Rauchst du Zigaretten?

Martin: Ja, jeden Tag.

Interviewer: Und was sagen deine Eltern dazu?

Martin: Die finden das nicht sehr gut, aber sie machen auch nichts dagegen.

Interviewer: Rauchen deine Freunde auch?

Martin: Die meisten ja.

Interviewer: Also, und weswegen hast du angefangen?

Martin: Aus Neugier. Außerdem rauchten fast alle, die ich kannte. Und dann hat es irgendwie geschmeckt, und dann habe ich geraucht.

Interviewer: Meinst du, dass du vielleicht rauchst, weil deine Freunde auch rauchen?

Martin: Glaube ich nicht. Also, ich weiß es nicht, ich kann es nicht hundertprozentig sagen, aber ich würde es nicht so sehen.

Interviewer: Gibt es bei dir an der Schule auch Drogen?

Martin: Ja.

Interviewer: Und welche sind das?

Martin: Man bekommt so ziemlich alles außer Heroin, so Haschisch, Speed, Ecstacy, LSD, Kokain.

Interviewer: Und kommt man da leicht dran?

Martin: Eigentlich ja.

Interviewer: Und du, bist du auf Drogen neugierig?

Martin: Neugierig schon, doch meine Vernunft hält mich davon ab.

--- 68 til 262

{{Ramme:}}

\_Steckbrief von zwei Drogen\_

Gesucht wird: "Leistungdroge"

Name: Ecstasy

Herstellung: Synthetische Herstellung aus chemischen Substanzen

Wirkung: Leistungssteigerung, Euphorie, Glücksgefühl, verdrängte Müdigkeit, Ängste und Hemmungen

Gefahren: Verfolgungswahn, Angstzustände, körperliche Überforderung, Unruhe, Kontrollverlust

Langzeitfolgen: Keine körperliche, aber oft seelische Abhängigkeit. Gehirnschäden und dadurch Psychosen, Nierenversagen, Herzrhythmusstörungen, Leberschäden

Ziel: Ekstase und Euphorie

Gesucht wird: "Entspannungs droge"

Name: Cannabis

Herstellung: Herstellung aus der Hanfpflanze

Wirkung: Intensive Sinneswahrnehmung, Halluzinationen, Raum- und Zeitgefühl ändert sich, Redebedürftigkeit

Gefahren: Sinnestäuschungen, Angst- und Panikzustände, Realitätsbewusstsein getrübt

Langzeitfolgen: Keine körperliche, aber oft seelische Abhängigkeit. Konzentrationsfähigkeit nimmt ab, Depressionen, Antriebs- und Interesselosigkeit

Ziel: Selbsterfahrung und Entspannung

{{Slutt}}

--- 69 til 262

### xxx3 Fernsehabend {{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

Greenhorn das, -er\*: grønnskolling/grønskolling

Blasse, die, -n: den bleke / den bleike

das bockt nicht: det gir ikke lenger noe kick / det gir ikkje lenger noko kick

treu: trofast/trufast

Riese der, -n: kjempe

Flügel der, -: ving/veng

{{Slutt}}

"Vater, Mutter hallo!"

"Pssst!"

"Ich bin..."

"Später!"

"Also Ich wollte nur..."

"Ruhe!"

"Dann geh ich..."

"Momentchen. Gleich

haben sie den Mörder.

So, was wolltest du sagen,

mein Kind?

-Jetzt ist es wieder weg.

Nie kann man in Ruhe reden

mit ihm."

Hans Manz

### xxx3 Schneewittchen {{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

nüchtern nøktern,: besindig; edru/nøktern, sindig; roleg; edru

Nadel die, -n: nål

Törn der, -s: her: livet med narkotika

Grund der: (bare ent. / berre eint.) bunnen/botnen

Schuss der, -e\*: "skudd", dose/"skott", dose

schmelzen (i-o-o): smelte

verrecken: krepere

klo das, -s: do

Fixe die, -n: heroinsprøyte

akurat: meget ordentlig / særs ordentleg

TEE: =Trans-Europa-Express hurtigtog

{{Slutt}}

Sie war siebzehn, als ich sie kennen lernte

irgendwo im Ruhrgebiet

sie war kein Greenhorn, diese süße Blasse

sie war ein Mädchen der kosmischen Klasse

ich war eine Nacht mit ihr zusammen

und ich stand in Flammen!

Sie sagte: Früher stand ich den ganzen Tag

am Flipperautomat,

Discos und Kinos das bockte nicht mehr

doch dann kam Joe, der kleine Pusher

den liebte ich total

der sagte: Hier hab ich die Lösung

ey, probier doch mal!

- Joe hat mich längst verlassen

er ist schon lange, lange nicht mehr hier

doch die treue kleine Schwester die blieb bei mir.

Und sie sagte: Es tut mir sorry für dich

warum fliegst du nicht auch wie ich

auf bunten Riesenflügeln

--- 70 til 262

hoch über dieser nüchternen Welt?

Was glaubst du, warum ich so happy bin

das steckt alles in dieser Nadel drin

und wenn er zu hart wird, dieser Törn

kann ich jederzeit aufhör' n!

Ein Jahr später hab ich sie wiedergesehen

und sie nannte sich Schneewittchen

ihre Augen waren wie das Bermudadreieck

sie zogen mich in die Tiefe und ich war ganz weg

doch auf dem Grund sah ich den heißen Schnee

und ich wusste, sie verbrannte, und das tat mir sehr weh

Heute haben sie mir erzählt

Schneewittchen lebt nicht mehr

sie kam zu nah an die Sonne mit dem letzten Schuss

ihre Flügel schmolzen wie die von Ikaros

sie verreckte im Bahnhofsklo

als sie 'ne Überdosis nahm

die mörderische Fixe steckte noch in ihrem Arm

Und durch die Halle geht ein Mann

seriös und akurat

er ist das Superschwein

vom Kinderkillersyndikat

und im Koffer zwei Kilo Winterlandschaft

für die tödlichen Weihnachtsfeiern

seine Weste so weiß wie Schnee

und er fährt mit dem Intershity

bis Brown-Sugar-Town

1. Klasse TEE

Udo Lindenberg

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Beantwortet die folgenden Fragen mündlich:

a) Was erfährt man über das Leben von Martin?

b) Warum raucht er?

c) Welche "Drogen" sind auf der Zeichnung auf S. 66 dargestellt?

--- 71 til 262

2. a) Nach dem Interview schreibt der Interviewer einen Artikel für eine Jugendzeitschrift. Arbeitet zu zweit und schreibt diesen Artikel.

b) Tauscht eure Artikel und schreibt einen Leserbrief zu eurem neuen Artikel.

3. Übersetzt mit Hilfe des Wörterbuchs den Informationstext "Steckbrief von zwei Drogen".

4. "Hinter jeder Sucht steckt eine Sehnsucht". Meinst du, das ist richtig? Notiere in Stichworten mindestens 3 Argumente und diskutiere dann mit deinem Nachbarn.

5. a) Fernsehabend: Lest das Gedicht "Fernsehabend" mit verteilten Rollen laut.

b) Schreibt einen Paralleltext mit dem Titel: "Beim Frühstück" oder "Beim Mittagessen".

6. Manchmal packt einen der Frust. Was kann man tun, wenn man aus dem Alltag ausbrechen will? Arbeitet zu viert oder zu fünft und diskutiert in der Gruppe. Einer ist der Sekretär und schreibt Stichworte auf. Der Sekretär muss auch die wichtigsten Punkte der Gruppendiskussion vor der gesamten Klasse vortragen.

7. "Schneewittchen": Arbeitet in 6 Gruppen. Jede Gruppe übernimmt einen Abschnitt und überträgt ihn ins Norwegische.

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge Im Straßencafe

Martin: Können wir bestellen?

Kellner: Ich komme sofort!

...

Kellner: So, bitte sehr.

Sarah: Ich hätte gern eine Sachertorte.

Martin: Und ich möchte ein gemischtes Eis.

Kellner: Und was trinken Sie?

Sarah: Äh, einen Cappuccino.

--- 72 til 262

Martin: Ich nehme eine Cola.

Nach etwa 10 Minuten kommt der Kellner. Er bringt die Getränke und die Sachertorte. Das Eis fehlt.

Martin: Denken Sie an mein Eis?

Kellner: Ja, natürlich. Das bringe ich sofort.

Etwas später

Sarah: Können wir zahlen?

Kellner: Ja. Zusammen?

Sarah: Getrennt.

Kellner: Also, eine Sachertorte und zwei Cappuccino. Das macht 8.90 Euro.

Sarah: Das kann nicht stimmen. Ich hatte nur einen Cappuccino.

Kellner: Entschuldigen Sie bitte.

Sarah: Das macht ja nichts.

Kellner: Also, dann 6.50 Euro.

Sarah: Machen Sie sieben.

Martin: Und ich hatte eine Cola und gemischtes Eis.

Kellner: 9 Euro.

### xxx3 Im Biergarten

Vera: Ich kann mich nicht entscheiden. Was nimmst du?

Maximilian: Ich weiß auch nicht. Vielleicht nehme ich ein Wiener Schnitzel?

Kellner: So, was darf's denn sein?

Maximilian: Ich möchte ein Pils und ein Wiener Schnitzel.

Kellner: Tut mir Leid, aber zwischen 15 und 18 Uhr gibt es nur kalte Küche.

Vera: Ach so, und was kann man da bekommen?

Kellner: Käsebrot, Schinkenbrot, Salatteller...

Maximilian: Ist der Salatteller mit Käse?

Kellner: Ja, mit Käse, Schinken und Ei.

Maximilian: Gut, bringen Sie mir den Salatteller und ein Pils.

Vera: Ich nehme auch den Salatteller und einen Apfelsaft.

Kellner: Zwei Salatteller, ein Pils und ein Apfelsaft. Kommt sofort.

--- 73 til 262

### xxx3 Redemittel Ausgehen - Essen und Trinken

#### xxx4 Wer?

Gast der, -e\*

der Kellner / die Bedienung

#### xxx4 Mit wem?

mit einem Freund / einer Freundin / Freunden

#### xxx4 Was?

ein Bier / Pils

ein Glas / eine Flasche Weißwein / Rotwein

Mineralwasser das

Cola die

eine Tasse Kaffee / Tee / Kakao

#### xxx4 Wie?

trocken - halbtrocken

scharf mild

süß - sauer

Das schmeckt lecker / ausgezeichnet / sehr gut / gut / nicht ...

#### xxx4 Wie teuer?

kostet / kosten ...

ist / sind (nicht) teuer

ist / sind billig

#### xxx4 Wo?

im Cafe / Restaurant

in der Pizzeria / Kneipe / Bar

bei McDonald's

beim Italiener / Griechen /...

--- 74 til 262

#### xxx4 Im Café oder Restaurant

Der Kellner / die Bedienung sagt:

Guten Tag / Abend, Sie wünschen?

Ja, bitte?

Bitte, was bekommen Sie?

Was darf es denn sein?

Wollen Sie bestellen?

Der Gast sagt:

Die Speisekarte / Weinkarte bitte.

Ich nehme einen / eine / ein ...

Ich hätte / möchte gern ...

Haben Sie ...?

Bringen Sie mir bitte ...

Der Kellner / die Bedienung sagt:

Tut mir Leid!

Der Gast sagt:

Dann nehme ich ....

Der Kellner / die Bedienung sagt:

Guten Appetit!

Ich hoffe es schmeckt!

Darf es sonst noch etwas sein?

Der Gast sagt:

Zahlen bitte!

Ich möchte / wir möchten bezahlen!

Der Kellner / die Bedienung sagt:

Getrennt oder zusammen? Das macht ...

Der Gast sagt:

Stimmt so!

### xxx3 Grammatikk

-- Uregelmessige / uregelrette svake verb, Minigrammatikk side 168/222.

-- Løst sammensatte / laust samansette verb, Minigrammatikk side 169/223.

--- 75 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 76 til 262

# xxx1 8: Weihnachten

## xxx2 Vor dem Lesen

{{Ordforklaringer:}}

Rührei das: (bare ent. / berre eint.) eggerøre

schmatzen: smatte

heuer: i år

setbstgebastelt: selvlaget/sjølvlaga

abräumen: rydde av

{{Slutt}}

{{Bilde:}}

Forklaring: Fire barn går gjennom en gate, et av barna bærer en stjerne. De andre er kledd ut som de tre vise menn, med gull, røkelse og myrra.

{{Slutt}}

Ordnet die verschiedenen Ereignisse / Feste den Monaten zu (es fehlen 4 Monate):

Januar: Das größte Volks- und Bierfest Europas. Es findet im Herbst in München statt und dauert 14 Tage.

Februar: Nikolaustag. Die Kinder bekommen Obst oder Süßigkeiten in Schuhen und Strümpfen, die sie am Abend vorher vor ihre Schlafzimmertür gestellt haben.

--- 77 til 262

März/April: Am Dreikönigstag (Süddeutschland und Österreich) gehen Kinder verkleidet als Kaspar, Melchior und Balthasar durchs Dorf und singen vor Häusern. Dafür bekommen sie Süßigkeiten, Gebäck oder Geld.

Juni: Erntedankfeste. In vielen Orten ist es üblich, am Erntesonntag Getreide, Früchte und Blumen nach der Messe weihen zu lassen.

September: Eiersuchen. Die Kinder suchen im Garten oder im Hause bunte Eier, die ein Hase versteckt hat.

Oktober: In der Johannisnacht springt man über das Johannisfeuer.

Dezember: Fasching. Am Rosenmontag finden in größeren Städten die Karnevalsumzüge statt.

## xxx2 Frohes Fest!

{{Ordforklaringer:}}

s. 78:

einschalten: slå på

Nachricht die, -en: nyhet/nyheit

sich vorstellen: presentere seg

Schachtet die, -n: eske

schlucken: svelge/svelgje

s. 79:

schwindelig: svimmel

suchen: lete/leite

Auskunft die, -e\*: opplysning

erbrechen (i-a-o): kaste opp

nass: våt

Waschlappen der,-: vaskeklut

Stirn die, -en: panne

Schüttelfrost der: (bare ent. / berre eint.) feberfrysning

zittern: skjelve

nach Luft ringen (i-a-u): prøve desperat å få luft

heulen: gråte

anzünden: tenne

{{Slutt}}

### xxx3 23. Dezember

19.00 Uhr: Familie Gruber sitzt beim Abendessen. Es gibt Rührei mit Schinken und Blumenkohl. Ulrich, 14, mag keinen Blumenkohl. Er isst nur Rührei mit Schinken. Eva, 10, sagt, dass Ulrich schmatzt. Ulrich sagt, dass Eva selber schmatzt. Herr Gruber findet den Christbaum heuer sehr schön. Simone, 17, hat ihn diesmal ganz allein geschmückt. Herr Gruber sagt, dass ihm die selbstgebastelten Strohsterne viel besser gefallen als die gekauften. Simone macht sehr schöne Strohsterne.

19.30: Frau Gruber und Eva räumen den Esstisch ab. Simone sagt, dass sie noch weggehen will. Sie möchte ihrem Freund Florian noch schnell ein Weihnachtsgeschenk bringen.

--- 78 til 262

20.00: Herr Gruber schaltet den Fernseher ein. Die Nachrichten kommen. Simone trifft Florian, 20, vor dem Haus seiner Eltern. Florian freut sich über das Weihnachtspäckchen.

20.05: Ein Auto kommt und hält. Horst Erler, 20, steigt aus. Simone kennt Horst nicht. Florian stellt Horst vor und sagt, dass er mit Horst noch zu einem anderen Bekannten fahren muss. Sie wollen dort etwas abholen. Simone sagt, dass sie mitkommen will.

20.30: Horst klingelt bei Rudolf Bauer, 21. Rudolf Bauer macht auf und Horst, Florian und Simone gehen ins Haus. Rudolf führt sie in sein Zimmer. Er gibt Horst eine kleine Schachtel und sagt, dass es zwanzig sind. Florian und Horst bezahlen ein paar hundert Euro.

21.00: Auf der Rückfahrt im Auto fragt Simone, was Horst und Florian gekauft haben. Horst lacht und sagt, dass das Glückspillen sind. Florian erklärt, dass das Drogenpillen sind und dass die Droge Ecstasy heißt. Simone fragt, ob Florian und Horst so etwas nehmen. Sie sagen ja und erzählen, dass man sich sehr gut fühlt damit. Simone sagt, sie möchte das auch probieren. Horst schlägt vor, dass Simone und Florian zu ihm kommen. Seine Eltern sind nicht zu Hause, sie kommen erst morgen Mittag.

21.45: Horst, Florian und Simone sehen bei Horst ein Rockvideo. Jeder nimmt eine halbe Pille Ecstasy.

22.30: Frau Gruber ruft bei Florians Eltern an. Florians Mutter, Frau Schneider, ist am Telefon. Frau Schneider sagt, dass Florian und Simone nicht da sind und dass sie auch nicht weiß, wo sie sind.

23.25: Simone sagt zu Florian und Horst, dass sie von der Droge überhaupt nichts merkt. Sie schluckt noch zwei Tabletten.

### xxx3 24. Dezember

00.15: Frau Gruber ruft wieder bei Schneiders an. Herr Schneider sagt, dass Florian und Simone immer noch nicht da sind.

--- 79 til 262

01.35: Simone wird schwindelig. Sie kann nicht mehr stehen. Horst und Florian legen sie aufs Sofa.

01.48: Herr Gruber ruft die Polizei an. Der Polizist am Telefon weiß nicht, wo man suchen soll. Alle Diskos sind jetzt geschlossen. Er fragt, ob Herr Gruber eine Adresse weiß, aber er weiß keine.

02.03: Herr Schneider ruft die Polizei an. Er bekommt dieselbe Auskunft wie Herr Gruber. Und er weiß auch keine Adresse.

02.43: Simone hat rasende Kopfschmerzen. Sie muss erbrechen. Horst holt einen nassen Waschlappen und legt ihn Simone auf die Stirn. Er kocht Kamillentee.

03.18: Simone hat Schüttelfrost und Schmerzen im ganzen Körper. Sie sagt, dass alles hellgrün und rosa ist und dass es donnert. Florian sitzt neben Simone auf dem Sofa und hält ihre Hand.

04.27: Simone zittert am ganzen Körper und bekommt keine Luft. Horst macht das Fenster auf.

05.17: Simone klammert sich an Florian. Sie reißt die Augen weit auf und ringt nach Luft.

05.52: Simone stöhnt und sinkt nach hinten aufs Sofa. Florian stürzt ans Telefon und ruft den Notarzt an.

06.42: Simone liegt im Stadtkrankenhaus auf der Intensivstation. Florian ist bei ihr.

07.38: Simones Eltern kommen ins Krankenhaus.

09.02: Florian kommt nach Hause.

13.07: Horst holt seine Eltern vom Bahnhof ab.

15.33: Frau Gruber holt ihre Mutter vom Bahnhof ab.

16.07: Frau Gruber fährt wieder ins Krankenhaus.

18.39: Oma macht das Abendessen für Eva und Ulrich.

19.00: Florian kommt mit seinen Eltern ins Krankenhaus.

19.11: Horst ruft bei Grubers an. Ulrich heult am Telefon.

19.21: Oma zündet den Christbaum an. Sie singt mit den Kindern "Stille Nacht" und sie packen die Geschenke aus. Frau Gruber ruft zu Hause an.

22.00: Am Fernsehen läuft eine Weihnachtssendung. Florian schreibt ein Liebesgedicht. Florians Mutter ruft imKrankenhaus an.

--- 80 til 262

### xxx3 25. Dezember

00.32: Herr und Frau Gruber kommen nach Hause. Oma und die Kinder sind noch auf. Frau Gruber sagt, dass Simone nicht mehr aufgewacht ist.

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Wie reagiert ihr auf diesen Text? Begründet eure Antwort.

2. Wie versteht ihr den Titel / die Überschrift dieser Geschichte?

3. Warum hat der Autor die Erzählform eines Protokolls gewählt (also Zeitangaben, einfache, wortkarge, gefühllose Sprache)?

4. Frohes Fest bei mir zu Hause. Schreibt einen Text mit die sem Titel.

## xxx2 Plätzchen

Weißt du, was Plätzchen sind? Das kann man nicht so gut erklären. Am besten, du probierst, wie sie schmecken. Wo man sie bekommen kann? Ach so! Na, die kannst du selber backen. Wie das geht? Ganz einfach:

## xxx2 Leckere Weihnachtsmänner

Du brauchst:

125 Gramm Margarine

125 Gramm Zucker

1 Esslöffel Vanillezucker

150 Gramm Vollkornmehl

150 Gramm feines Mehl

1 Prise Zimt

Mehl zum Bestreuen

--- 81 til 262

So geht es:

Gib alle Zutaten nacheinander in eine Rührschlüssel. Nimm einen Mixer mit Knethaken, verrühr alles.

Roll den Teig zu einer Kugel. Leg die Teigkugel ca. 30 Minuten in den Kühlschrank.

Fette ein Backblech mit Margarine ein.

Streu 2 Esslöffel Mehl auf den Tisch und leg den Teig darauf. Roll den Teig aus.

Nimm eine Form und stich ein Plätzchen aus.

Leg den Weihnachtsmann auf das Backblech und verzier ihn.

Back die Plätzchen auf der mittleren Schiene.

Temperatur: 190 Grad Backzeit: 15 Minuten

{{Bilde}}

Bildetekst: So verzierst du deine Nikoläuse vor dem Backen: Gemahlene Haselnüsse oder Kokosflocken auf die Mütze streuen

Zwei Korinthen sind die Augen

Die Backen aus zwei kleinen Teigkugeln formen

Den Mund aus einer Cocktailkirsche schneiden

Forklaring: Bilde av en kake, formet som et nisseansikt med rød lue, rosin-øyne, røde kinner og en liten munn som er laget av et coctail-bær

{{Slutt}}

## xxx2 Praktisches Deutsch Geschenke

### xxx3 Zu welchem Anlass?

zu Weihnachten / Ostern

zum Geburtstag

zur Konfirmation

### xxx3 Warum?

aus Tradition

um jemandem eine Freude zu machen

### xxx3 Wer schenkt?

Eltern

Großeltern

Verwandte

Geschwister

Freunde

### xxx3 Wem?

den Eltern

--- 82 til 262

meiner Mutter / meinem Vater

den Geschwistern

dem Bruder / der Schwester

Freunden

meiner (besten) Freundin / meinem (besten) Freund

### xxx3 Was?

Blumen

Kleidung

Geld

Süßigkeiten

CDs

### xxx3 Wie teuer?

Nicht / sehr teuer

Etwa ... Kronen/Euro

Mehr als ... Kronen/Euro

### xxx3 Grammatikk

-- Imperativ, Minigrammatikk, side 167/221.

{{Bilde:}}

Forklaring: Postkort med følgende, håndskrevne tekst:

Liebe Blanca, lieber Conrad,

wir wünchen euch ein schönes Weinachtsfest und einen guten Rutsch

ins neue Jahr. Hoffentlich gehen alle eure Wünche in Erfüllung! Und in 2004 freuen wir uns auf ein Wiedersehen.

Schöne Feiertage und ganz liebe Grüsse

Kristin, Elmar u. Sophie-Luise

--- 83 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 84 til 262

# xxx1 9: Mein Jahr in Norwegen - ein Austauschschüler berichtet

{{Ordforklaringer:}}

s. 85:

Austauschschüler der, -: utvekslingselev

berichten: fortelle/fortelje

Eindruck der, -e\*: inntrykk

mehrmals: flere ganger / fleire gonger

ähnlich: ganske lik

Reiseziel das, -e: reisemål

hierher: hit

höchstens: her: eventuelt

Öl das: (bare ent.) olje / (berre eint.) olje

Nachricht die, -: en nyhet / nyheit

Einfluss der, -e\*: innflytelse/innverknad

städtisch: urban

zwischenmenschlich: mellommenneskelig/mellommenneskeleg

Beziehung die,: -en relasjoner, forhold/relasjonar, forhold

s. 86:

durchbrechen (i-a-o): her: komme innpå

dadurch: derfor, på grunn av det

eng: nær

es liegt daran: her: det henger sammen med / det heng saman med

Pflichtfach das, -er\*: obligatorisk fag

unterschiedlich: forskjellig

ausgelassen: løssluppent/laussleppt

Tankstelle die, -n: bensinstasjon

einladen (ä-u-a): invitere

Gastgeber der,: vert

angenehm: bekvemt/behageleg, her: greitt, sutlaust

Erlebnis das,: -se opplevelse/oppleving

s. 87:

fassen: begripe, forstå/fatte, forstå

sicherlich: sikkert

vermissen: savne/sakne

ringsum: omkring

Ausflug, der, -e\*: utflukt, tur

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

Arbeitet in Gruppen. Schreibt Stichwörter.

1. Was ist typisch deutsch?

2. Was ist typisch norwegisch?

--- 85 til 262

## xxx2 Benjamin berichtet über Eindrücke und Erfahrungen, die er in Norwegen gemacht hat

Benjamin ist fast 17 Jahre alt und kommt aus Oldenburg in Niedersachsen. Er hat ein Jahr als Austauschschüler in Trondheim, Norwegen, verbracht.

### xxx3 Die Wahl Norwegen

Dass ich Norwegen wählte, hatte mehrere Gründe. Ich war schon mehrmals in Schottland, und ich mag die Landschaft dort, und ich wusste, dass Norwegen von der Landschaft her ähnlich ist. Ich mag es auch, wenn es etwas kälter ist. Und ich habe sehr viel von Jostein Gaarder gelesen und war von seinen Büchern begeistert. Ich wollte gerne Norwegisch lernen und seine Bücher auf Norwegisch lesen.

Meine Freunde haben es sehr interessant gefunden, dass ich ein Jahr in Norwegen verbringen wollte. Ich glaube, Norwegen ist ein Land, das in Deutschland aus mehreren Gründen sehr beliebt ist: als Reiseziel mit viel Natur, und natürlich sind die Elche auch wichtig.

Ich hatte eigentlich kein sehr klares Bild von Norwegen, bevor ich hierher kam. Man lernt wenig über Norwegen in der Schule in Deutschland, höchstens etwas in Erdkunde. Man hört von dem Öl und so. In den Nachrichten gibt es nur sehr, sehr selten etwas über Norwegen. Aber ich hatte es mir ein bisschen anders vorgestellt. Es ist ja von der Kultur her ähnlich mit Deutschland. Die USA haben einen großen Einfluss auf die beiden Länder.

Ich hatte mir Norwegen etwas ländlicher vorgestellt. Trondheim zum Beispiel ist ja sehr städtisch. Ich hatte mir vorgestellt, dass mehr Leute auf Elchjagd gehen und so.

### xxx3 Zwischenmenschliche Beziehungen

Man findet sehr leicht Bekannte in Norwegen. Mit ihnen kann man sich gut unterhalten. Die Norweger sind sehr nett und zuvorkommend, sie helfen viel.

--- 86 til 262

Meine Klasse zum Beispiel, war sehr freundlich zu mir, meine Mitschüler haben gleich mit mir gesprochen, und mich mit in ein Café genommen.

Aber nach dem ersten Kontakt kommt man nicht viel weiter. Man kann nicht ganz bis zu der Person durchbrechen, es gibt immer einen gewissen Abstand. Dadurch ist es schwer, engeren Kontakt zu bekommen.

In Deutschland ist es, glaube ich, schwerer, den ersten Schritt zu machen, aber wenn der erste Schritt getan ist, kommt man einfacher weiter.

### xxx3 Jugend: Norwegen kontra Deutschland

In meinem Freundeskreis in Deutschland ist es gewöhnlich, dass wir ab und zu ins Theater gehen. Es ist normal, dass wir manchmal ins Kino oder auf Konzerte gehen - meist Rockkonzerte, aber manchmal auch klassische. Es gibt viele deutsche Jugendliche, die wahnsinnig gern lesen, bei Jüngeren ist zum Beispiel "Harry Potter" sehr beliebt, bei Älteren Tolkien oder Dan Brown. Es gibt auch viele deutsche Jugendliche, die Autoren wie Goethe lesen - freiwillig. "Die Leiden des jungen Werthers" ist zum Beispiel ein beliebtes Buch. Meine Freunde lesen auch Bücher über Philosophie, Psychologie und Kunst. Es liegt vielleicht daran, dass Kunst und Musik in deutschen Schulen Pflichtfächer sind.

### xxx3 Partys

Die Atmosphäre ist anders. Auf deutschen Partys tanzen die Leute mehr, viel mehr. Es ist viel ausgelassener und freier. Ich glaube auch, dass in Deutschland mehr getrunken wird. Es liegt vielleicht daran, dass Alkohol in Deutschland wesentlich billiger ist. Man darf Bier und Wein ab 16 trinken und auch kaufen. Es gibt auch kein "Monopol". Man kann Alkohol überall kaufen, zum Beispiel an Kiosken und in Supermärkten und Tankstellen.

Ein anderer Unterschied ist, dass man, wenn man in Deutschland zu einer Geburtstagsfeier eingeladen ist, nichts mitbringen muss. Der Gastgeber spendiert alles. Das finde ich sehr angenehm. In Norwegen muss man ja oft alles selbst mitbringen.

--- 87 til 262

### xxx3 Essen

Mir schmeckt das Essen hier. Ich esse gern Fisch - das ist nicht so üblich in Deutschland. Es gibt viele Jugendliche, die keinen Fisch mögen.

Die Mahlzeiten sind sehr verschieden. In Deutschland essen wir die Hauptmahlzeit - also das Mittagessen - um 1 oder 2 Uhr. Später, gegen 6 oder 7, gibt es ein Abendessen. Brotscheiben mit Wurst und Käse.

### xxx3 Ein überraschendes Erlebnis

Meine erste Skitour war sehr lustig. Ich bin früher nie skigelaufen. Die Norweger, die zusammen mit mir Skilaufen waren, konnten es gar nicht fassen, dass es Leute gibt, die nicht Ski fahren konnten. Sie haben ganz einfach gesagt: "Fahr los!" Jeder kann sich sicher vorstellen, wie das ausging!

### xxx3 Ich und Norwegen

Wenn ich zurück nach Deutschland komme, werde ich es sicherlich vermissen, Ski zu fahren. Ich werde wohl auch Trondheim vermissen, die Berge ringsum, den Fjord und die "Hyttetouren". In Deutschland wohnen die meisten Menschen in Städten und machen nicht so oft Ausflüge in die Natur. Ausflüge sind vielleicht nicht so populär, obwohl es natürlich auch Leute gibt, die gern am Wochenende zum Beispiel eine Radtour ins Grüne machen. Aber in Norwegen sind solche Ausflüge sehr viel beliebter, was ich gut finde.

--- 88 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Welche Fragen hat der Interviewer Benjamin gestellt? Schreibt Fragen zu jedem Abschnitt. Benutzt die höfliche Form. Beispiel: Warum wollten Sie ein Jahr in Norwegen verbringen?

2. Arbeitet zu zweit. Stellt einander die Fragen, die ihr gefunden habt und beantwortet sie.

3. Welche Unterschiede zwischen Norwegen und Deutschland findet ihr in diesem Text? Schreibt sie auf:

Norwegen:

Deutschland:

### xxx3 Deutschland {{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

wetten: vedde

"Wetten Dass": kjent tysk TV-show med kultstatus

erfinden (i-a-u): finne opp

bescheiden: beskjeden

Steuer die, -n: skatt, avgift

s. 89:

Kleinigkeit die, -en: bagatell

verkehrt: galt, ille/gale, ille

Schumacher: kjent tysk Formel 1 kjører / kjend tysk Formel 1 kjørar

nirgendwo: ingen steder/ingen stader

sich einbilden: innbille seg

geil: her: supert

Arschloch das, -er\*: drittsekk/dritsekk

Kanake der, -n: nedsettende: utlending/nedsetjande: utlending

sich beschweren: beklage seg

Ficken das: (bare ent. / berre eint.) knulling

vertrauen: stole på

s. 90:

auf die Fresse hauen: slå hverandre på trynet / slå kvarandre på trynet

Feuerlegen das: (bare ent. / berre eint.) det å tenne på, fyre opp under

Sauberkeit die: (bare ent. / berre eint.) renslighet/reinsemd

einsehen (e-a-e): innse, forstå / innsjå, forstå

{{Slutt}}

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch.

Natürlich hat ein Deutscher "Wetten Dass" erfunden,

vielen Dank für die schönen Stunden.

Wir sind die freundlichsten Kunden auf dieser Welt,

wir sind bescheiden, wir haben Geld,

die Allerbesten in jedem Sport,

die Steuern hier - sind Weltrekord.

Bereisen Sie Deutschland und bleiben Sie hier,

auf diese Art von Besuchern - warten wir,

Es kann jeder hier wohnen,

dem es gefällt,

wir sind das freundlichste Volk,

auf dieser Welt...

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch.

--- 89 til 262

Nur eine Kleinigkeit ist hier verkehrt,

und zwar das Schumacher keinen Mercedes fährt.

(Mercedes fährt)

Das alles ist Deutschland (ohh),

das sind alles wir,

wir leben und wir sterben hier.

Deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch, deutsch.

Es bilden sich viele was auf Deutschland ein,

und mancher findet es geil - ein Arschloch zu sein.

Es gibt manchen der sich gern' über Kanaken beschwert

und zum Ficken jedes Jahr nach Thailand fährt.

Wir lieben unsere Autos mehr als unsere Frauen,

denn deutschen Autos können wir vertrauen.

Gott hat die Erde nur einmal geküsst,

genau an dieser Stelle wo jetzt Deutschland ist.

Wir sind überall die besten - natürlich auch im Bett,

und zu Hunden und Katzen,

besonders nett.

Refrain:

Das alles ist Deutschland (ohh),

das alles sind wir (ohh),

das gibt es nirgendwo anders,

nur hier - nur hier

Die Prinzen

--- 90 til 262

Wir sind besonders gut im auf die Fresse hauen,

auch im Feuerlegen - kann man uns vertrauen.

Wir stehen auf Ordnung und Sauberkeit,

wir sind jederzeit für 'nen Krieg bereit.

Schönen Gruß, an die Welt seht es endlich ein,

wir können stolz auf Deutschland

(Deutschland, Deutschland...)

Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein, Schwein.

Refrain 2 mal

Die Prinzen

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Was erfahrt man über die Deutschen / Deutschland in diesem Text?

2. Woran merkt man, dass "Deutschland" ein ironischer Text ist?

3. Schreibt einen ähnlichen Text über Norwegen.

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Musterdialoge

#### xxx4 Nach der Schule

Kine\_: Du Benjamin, was machst du am Donnerstag?

Benjamin: Nach der Schule fahr' ich zum Taek-won-do-Training. Am Abend will ich ins Konzert gehen.

Kine: Wir wollen uns doch "Nirgendwo ist Afrika" zusammen anschauen. Wann sollen wir denn das machen?

Benjamin: Stimmt. Wie passt Freitag?

Kine: Ich will nach der Schule gleich ins Fitness-Studio, aber vielleicht können wir uns am Abend treffen?

Benjamin: Ok, wann?

Kine: Um 19.30 Uhr, bei mir.

--- 91 til 262

#### xxx4 Am Wochenende

Benjamin: Was hast du am Wochenende gemacht?

Helle-Kristin: Ich war mit meinen Eltern in der Hütte in Oppdal.

Am Samstag habe ich zuerst lange geschlafen.

Danach war ich mit meinen Eltern langlaufen. Das habe ich schon ewig nicht mehr gemacht.

Benjamin: Ich dachte, du bist ständig beim Ski laufen?

Helle-Kristin: Stimmt auch, aber ich fahre meistens Snowboard, wenn meine Eltern langlaufen. Ich brauch' ein bisschen mehr Action.

Benjamin: Ach so!

Kine: Wir sind auch zu unserer Hütte gefahren. Mir war's zu kalt zum Ski laufen. Ich habe am Computer gespielt. Und wie war dein Wochenende, Benjamin?

Benjamin: Am Samstag war ich beim Langlaufen und am Sonntag hab' ich zum erste Mal Slalom probiert. Das hat Spaß gemacht.

### xxx3 Redemittel Sport

#### xxx4 Welche Sportarten?

Leichtathletik

Fußball / Handball / ...

Ich mache Langlauf / Abfahrtslauf

Ich gehe langlaufen / Ski fahren / snowboarden

#### xxx4 Wo?

in der Schule

im Verein

auf dem Sportplatz

im Fitness-Studio

in der Loipe

auf der Piste

--- 92 til 262

#### xxx4 Kosten?

das kostet gar nichts / wenig / viel

... Kronen in der Woche / im Monat / im Jahr

#### xxx4 Wer?

mehr Männer / Frauen / Jugendliche

alle

(fast) nur junge Leute

#### xxx4 Warum?

fit bleiben

mit Freunden zusammen sein

es macht Spaß

es ist "in"

man bekommt einen durchtrainierten Körper

Freunde / Mitschüler treiben auch Sport

an Wettkämpfen teilnehmen

### xxx3 Grammatikk

-- Tidsfrase, Minigrammatikk side 191/245.

-- Subjunksjonen \_som\_, Minigrammatikk side 202/256.

--- 93 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 94 til 262

# xxx1 10: Märchen

## xxx2 Vor dem Lesen

a) Hier sieht man Symbole, von denen man in deutschsprachigen Ländern sagt, dass sie Glück oder Unglück bringen. Ordnet sie zu.

{{Symboler:}}

a) Fluesopp)

b) Gris

c) Mynt

d) Firkløver

e) Tallet 13

f) Marihøne

g) feier

h) hestesko

i) svart katt

b) Kennt man diese Symbole auch in Norwegen? Was bringt in Norwegen Glück oder Unglück?

1. eine schwarze Katze: Glück [] / Unglück []

2. ein Glückskäfer: Glück [] / Unglück []

3. ein Hufeisen: Glück [] / Unglück []

4. ein Glückspilz: Glück [] / Unglück []

5. ein Glücksschwein: Glück [] / Unglück []

6. ein Schornsteinfeger: Glück [] / Unglück []

7. die Zahl 13: Glück [] / Unglück []

8. ein vierblättriges Kleeblatt: Glück [] / Unglück []

9. ein Glückspfennig: Glück [] / Unglück []

--- 95 til 262

## xxx2 Rotkäppchen

{{Ordforklaringer:}}

schenken: gi i gave / gi i gåve

Käppchen das,: - liten lue / lita lue

Samt der: (bare ent. / berre eint.) fløyel

deswegen: derfor

nennen (nannte-genannt): kalle

eines Tages: en eller annen dag, en vakker dag / ein eller annan dag, ein vakker dag

Körbchen das,: - liten kurv / lita korg

sich freuen über (+ akk.): glede seg over

tief: dyp/djup

listig: lur

antworten: svare Strauß der, -\*e bukett

fressen (i-a-e): spise (om dyr) / ete (om dyr)

erstaunt: forbauset/forundra, undren

damit: for at

packen: gripe hardt

verschlucken: sluke

einschlafen (ä-ie-a): sovne

schnarchen: snorke

totschießen (ie-o-o): skyte med døden til følge / skyte med døden til følgje

aufschneiden (ei-i-i): skjære opp / skjere opp

s. 96:

tot umfallen (ä-ie-a): falle død om

froh sein: være glad / vere glad

{{Slutt}}

Es war einmal ein liebes Mädchen. Seine alte Großmutter liebte das Kind sehr und schenkte ihm ein rotes Käppchen aus Samt. Das Mädchen mochte das neue Käppchen sehr und trug es nun jeden Tag. Deswegen nannten alle das Mädchen nur noch "Rotkäppchen".

Eines Tages gab ihm die Mutter ein Körbchen mit Kuchen und Wein. "Deine liebe Großmutter ist sehr krank und sie wird sich über deinen Besuch freuen. Aber du darfst auf keinen Fall den Weg verlassen."

Rotkäppchen ging los. Es musste durch den tiefen Wald gehen. Dort traf es einen Wolf. Der listige Wolf fragte: "Wohin gehst du?" "Zu meiner kranken Großmutter", antwortete Rotkäppchen. "Hm", sagte der Wolf, "willst du deiner kranken, alten Großmutter keine Blumen mitbringen?"

"Das ist eine gute Idee", dachte Rotkäppchen und pflückte einen großen Strauß. Der Wolf aber lief schnell zum Haus der Großmutter, öffnete die Tür und fraß sie. Dann zog er ihre Kleider an und legte sich in ihr warmes Bett.

Als Rotkäppchen kam, fragte es erstaunt: "Großmutter, warum hast du so große Augen?" Da antwortete der Wolf: "Damit ich dich besser sehen kann." "Aber Großmutter, warum hast du so große Hände?" "Damit ich dich besser packen kann!" "Aber Großmutter, warum hast du so einen großen Mund?" "Damit ich dich besser fressen kann!" Da sprang der Wolf aus dem Bett und verschluckte das Rotkäppchen. Er legte sich nun wieder ins Bett, schlief sofort ein und schnarchte laut.

Ein junger Jäger kam vorbei. Er sah die offene Tür und hörte lautes Schnarchen. Er wunderte sich und schaute ins Haus. Da sah er den Wolf im Bett. Zuerst wollte er ihn totschießen, aber dann dachte der kluge Jäger: "Vielleicht hat er die Großmutter gefressen?" Er nahm sein Messer und schnitt dem Wolf den Bauch auf. Großmutter und Rotkäppchen sprangen heraus. In den Bauch des Wolfes füllten sie Steine und als er erwachte und aufstehen wollte, fiel er tot um.

--- 96 til 262

Nun waren alle froh, sie aßen den Kuchen und tranken den Wein, Rotkäppchen aber dachte: "Ich werde nie mehr den Weg verlassen, wenn's die Mutter verboten hat."

Alle lebten glücklich. Und wenn sie nicht gestorben sind, dann leben sie noch heute.

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Fragen zum Text

a) Wer hat Rotkäppchen das Käppchen geschenkt?

b) Was soll Rotkäppchen der Großmutter bringen?

c) Wen trifft Rotkäppchen im Wald?

d) Wie kommt Rotkäppchen zur Großmutter?

e) Was sammelt Rotkäppchen um es der Großmutter mitzubringen?

f) Was macht der Wolf bei der Großmutter?

g) Welche Fragen stellt Rotkäppchen dem Wolf, als er im Bett der Großmutter liegt?

h) Wie entdeckt der Jäger, dass der Wolf im Haus ist?

i) Warum erschießt der Jäger den Wolf nicht sofort?

j) Wie stirbt der Wolf?

2. Antwortet auf folgende Fragen. Eure Sätze beginnen mit "Damit ....".

a) Warum hast du so eine große Nase?

b) Warum hast du so große Ohren?

c) Warum hast du so große Füße?

d) Warum hast du so große Zähne?

e) Warum hast du so viele Haare?

3. Arbeitet zu viert (Rotkäppchen, Großmutter, Wolf, Jäger) und verwandelt das Märchen in ein Theaterstück. Benutzt so viele Sätze / Wendungen aus dem Text wie möglich. Lernt den Dialog auswendig und führt das Schauspiel ohne Manuskript vor der Klasse auf.

4. Arbeitet zu zweit und schreibt einen Dialog. Rotkäppchen trifft die Großmutter im Bauch. Die beiden sprechen mit einander. Baut den 5-Sinne Check in euren Dialog ein. Was sehen, hören, riechen, fühlen und schmecken die beiden im Bauch von dem Wolf. Lernt den Dialog auswendig und führt das Schauspiel ohne Manuskript vor der Klasse auf.

--- 97 til 262

5. Rotkäppchen, die Großmutter, der Jäger und der Wolf erzählen die Geschichte, aber alle vier erzählen die Geschichte anders. Jeder wählt eine der folgenden Erzählperspektiven. Macht bitte nur Stichwörter, erzählt dann dem Rest der Klasse.

a) Rotkäppchen erzählt ihren Freundinnen in der Schule, was sie erlebt hat.

b) Der Wolf ist in den Wolfshimmel gekommen und erzählt den anderen Wölfen dort, was ihm passiert ist.

c) Der Jäger erzählt in der Kneipe von seinem Abenteuer.

d) Die Großmutter ist ins Altersheim gezogen und erzählt ihren Mitbewohnern die Geschichte.

### xxx3 Die wunderbare Verwandlung

Seht euch das Bild von der wunderbaren Verwandlung genau an. Um was für eine Verwandlung handelt es sich?

Schreibt eine Kürzestgeschichte (max.10 Minuten) in der ihr erklärt, wie es zu dieser Verwandlung kam.

{{Bilde:}}

Bildetekst: Die wunderbare Verwandlung

Forklaring: Tegning av en rynkete gammel dame. Når man snur tegningen opp ned ser man i stedet en vakker, ung dame.

{{Slutt}}

## xxx2 Praktisches Deutsch Tägliches Leben - mein Tag

### xxx3 wann?

am Morgen / morgens / am Mittag / Nachmittag / Abend ... um ... Uhr

später/dann/danach ...

nach der Schule/Arbeit ...

nach dem Essen / Training ...

### xxx3 was?

aufstehen

sich waschen / duschen / anziehen / rasieren / Zähne putzen

frühstücken

--- 98 til 262

zur Bushaltestelle / U-Bahnhaltestelle / Straßenbahnhaltestelle gehen

zur Schule / Arbeit gehen / fahren

mit dem Fahrrad / Roller / Moped / Motorrad / Auto fahren

... Stunden Unterricht haben

nach Hause / in die Stadt / zum Training / zur Arbeit gehen

Mittag essen

Hausaufgaben machen

zu Hause helfen / im Haushalt / Garten helfen

sich ausruhen / fernsehen / chatten / Computerspiele machen / Musik hören / simsen

Freunde anrufen / besuchen / treffen

Sport treiben / zum Training gehen / ins Fitnessstudio gehen

zu Abend essen

ins Bett gehen

### xxx3 wie lange?

das dauert eine Stunde / zwei / ... Stunden

fünf Minuten

eine Viertelstunde / halbe Stunde (nicht sehr) lange

### xxx3 wie oft?

täglich/oft/manchmal/selten/nie

jeden Tag

einmal/zweimal / ... in der Woche / im Monat

### xxx3 Grammatikk

Adjektivbøyning/adjektivbøying, Minigrammatikk side 184/238.

--- 99 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 100 til 262

# xxx1 11: Straßenkinder

{{Ordforklaringer:}}

besoffen: full

erschöpft: utmattet/utmatta

Angabe die, -en: opplysning

obdachlos: hjemløs/heimlaus

Jugendliche der / ein Jugendl icher (adjektivbøying): ungdom

immer mehr: flere og flere / fleire og fleire

Bahnhof Zoo: jernbane- og U-banestasjon midt i Berlin

gleich: samme/same

Matratze die, -n: madrass

ätzend: fryktelig/frykteleg

Sleep-in das,: overnatting/overnatting

Unterbringung die: (bare ent. / berre eint.) midlertidig bosted/mellombels bustad

verteilen: dele ut

Notdienst der: (bare ent. / berre eint.) legevakt

Beratungsstelle die, -n: rådgivningskontor/rådgivingskontor

sich um etwas kümmern: her: ta seg av

Drogenberatung die: (bare ent. / berre eint.) narkotikarådgiving

Gefahr die, -en: fare

betteln: tigge

aushalten (ä-ie-a): holde ut / halde ut

Abenteuer das, -: eventyr (opplevelse) / eventyr (oppleving)

kühl: kjølig

geil: her: super

leer: tom

besetzen: okkupere

einziehen (ei-o-o): flytte inn

s. 102:

sich verstecken: gjemme seg / gøyme seg

Zukunft die: (bare ent. / berre eint.) framtid

jedenfalls i: hvert fall / i alle fall

Trennungen: die, -en atskillelse / åtskiljing

Ehe die, -n: ekteskap

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

1. Welche Länder verbindet ihr spontan mit dem Problem "Straßenkinder"?

2. Warum gibt es Kinder, die auf der Straße leben?

3. Wie sieht wohl der Alltag für Straßenkinder in Deutschland aus?

Den meisten Kindern und Jugendlichen in Deutschland geht es gut, aber es gibt leider auch Ausnahmen. Prozentual gesehen handelt es sich um einen sehr kleinen Anteil. Hier berichtet Markus von seinem Leben auf der Straße.

"Wenn es kalt ist, ist es wirklich schlimm", meint der 14 jährige Markus.

--- 101 til 262

"Es hilft nicht einmal, besoffen zu sein, wenn es minus 10 Grad ist." Seit einem Jahr lebt er auf der Straße in Berlin. Er sieht erschöpft aus und hat lange mehr nicht geduscht.

Markus ist nur eines von den Straßenkindern in der deutschen Hauptstadt. Es gibt keine genauen Angaben über die Zahl von obdachlosen Kindern und Jugendlichen in Deutschland. Die meisten leben in Berlin und anderen Großstädten.

Wir treffen Markus am Bahnhof Zoo in Berlin. Hier, oder am Alexanderplatz, trifft er andere in der gleichen Situation. Markus hat die letzte Nacht auf einer Matratze vor einem Laden geschlafen. "Jetzt geht's, es ist ja nachts ziemlich warm. Aber im Januar und Februar war's ätzend kalt, da habe ich oft in einem Sleep-in übernachtet. Die Sozialarbeiter hier am Bahnhof Zoo finden eine Unterbringung für uns, wenn es zu schlimm ist."

Markus findet die Sozialarbeiter "echt cool": "Mit ihnen kann ich über alles sprechen. Sie verteilen sogar Kondome."

Die Sozialarbeiter am Bahnhof Zoo helfen nicht nur mit Schlafplätzen oder geben Erklärungen zu "safer Sex". Sie vermitteln auch Kontakt zum Notdienst und zu Beratungsstellen. Außerdem verteilen sie Vitamintabletten, Obst und warme Getränke, und ab und zu Kleider, die Privatpersonen am Bahnhof Zoo abgeben. Die Sozialarbeiter kümmern sich auch um die Drogenberatung. Denn je länger die Jugendlichen auf der Straße sind, desto größer ist die Gefahr für Drogenmissbrauch. Wie sie das Geld bekommen? Sie stehlen, betteln oder prostituieren sich.

Markus kommt aus einer Stadt in Hessen. Warum lebt er jetzt auf der Straße? "Zu Hause hielt ich es nicht mehr aus", sagt er und erzählt von Alkohol und Misshandlung. Nach Berlin kam er im Mai vor einem Jahr. "Die erste Zeit war herrlich", sagt er, "endlich war ich frei." Aber das Abenteuer war nach den warmen Sommermonaten zu Ende. Nach einem kühlen Herbst und kalten Winter will er jetzt ein Dach über dem Kopf haben. "Es gibt ja viele leere Wohnungen in Berlin, ich kenne einige gute Leute - sie haben eine Wohnung besetzt. Die haben sogar ein Bad. Vielleicht werde ich bei ihnen einziehen."

--- 102 til 262

Warum gibt es so viele Jugendliche, die gerade in Berlin auf der Straße leben? "Berlin ist eine große Stadt, hier ist immer etwas los und hier sind die Straßenkinder anonym - es ist leicht, sich zu verstecken", sagt die Sozialarbeiterin Anna H. am Bahnhof Zoo. Die Straßenkinder wollen nicht nach Hause, aber die Polizei bringt alle unter 18 zu den Eltern zurück. Wenn das nicht geht, bringt man sie in ein Heim. Aber viele Jugendliche halten das nicht aus.

Wie Markus sich die Zukunft vorstellt? "Ich weiß nicht", sagt er. "Ich werde jedenfalls nicht zu meinen Eltern zurückgehen. Aber auf der Straße will ich auch nicht länger leben."

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Warum gibt es keine genauen Angaben über die Zahl von obdachlosen Kindern und Jugendlichen in Berlin?

2. Warum gibt es so viele Straßenkinder gerade in Berlin und anderen Großstädten?

3. Warum mag Markus die Sozialarbeiter am Bahnhof Zoo? Findet mehrere Gründe.

4. Warum werden, eurer Meinung nach, viele Straßenkinder drogenabhängig?

5. Warum hielt Markus es nicht mehr zu Hause aus?

6. Welche anderen Gründe gibt es dafür, dass Jugendliche nicht mehr zu Hause wohnen wollen und lieber auf der Straße wohnen?

7. Markus hofft, ein Dach über dem Kopf zu finden. Warum? Wie sieht die Zukunft für Markus aus?

### xxx3 Aufgabe zum Gedicht

a) Inwiefern greift das Gedicht \_Trennungen\_ Problematiken aus dem Text "Straßenkinder" auf? Begründet eure Antwort.

b) Es gibt sicher noch mehr Dinge, die man oft trennt. Schreibt ein Parallelgedicht.

--- 103 til 262

### xxx3 Trennungen {{Dikt}}

Getrennt werden:

E - hen

El - tern

Ge - schwi - ster

Fa - wi - li - en

Staa - ten

Völ - ker

Ras - sen

Klas - sen

Hans Mawz

{{Slutt}}

--- 104 til 262

### xxx3 Wenn du ganz allein bist {{Dikt}}

{{Ordforklaringer:}}

zwingen: (i-a-u) tvinge

gehören (+ dativ): tilhøre / høre til

Straßenecke die, -n: gatehjørne

Eissalon der, -s: isbar

{{Slutt}}

Wenn du ganz allein bist,

zwingt dich niemand

zu irgendwas.

Keiner weiß

immer alles besser.

Wenn du ganz allein bist,

gehört jeder Kühlschrank

dir,

Jede Blume,

jede Straßenecke,

jeder Eissalon.

Wenn du ganz allein bist,

bist du König.

Aber leider

ohne Reich.

Klaus Kordon

### xxx3 Aufgabe zum Gedicht

Sieht der Verfasser von diesem Gedicht das Alleinsein als positiv oder negativ an? Begründet eure Antwort.

--- 105 til 262

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Gutes Aussehen und Körperpflege

#### xxx4 Wer?

Mädchen

Jungen

Jugendliche

Frauen / Männer im Alter von ... Jahren

#### xxx4 Welche Produkte?

Creme die, -s

Zahncreme die, -s

Bodylotion die, -s

Wimperntusche die, -n

Lidschatten der, -

Lippenstift der, -e

Nagellack der, -s

Deodorant das, -s

Parfüm das, -s

Rasierwasser das

Duschgel das

Shampoo das

Haargel, das

#### xxx4 Was?

sich kämmen/schminken/duschen/rasieren

die Nägel lackieren

die Haare waschen

die Zähne putzen

Deodorant/Gel/Parfüm/... benutzen

zum Friseur / zur Kosmetikerin gehen

ins Solarium gehen

Make-up/... tragen

--- 106 til 262

#### xxx4 Wie teuer?

kostet/kosten ... Kronen im Monat

ist/sind (nicht) teuer

ist/sind billig

meine Eltern bezahlen

#### xxx4 Wann/wo?

(fast) jeden Tag

täglich/immer

ab und zu

in der Schule / in meiner Freizeit

am Wochenende

wenn man auf Partys / Feste geht

wenn man ins Konzert / ins Theater geht

wenn man sich mit Freunden / Freundinnen trifft

### xxx3 Grammatikk

-- Presens futurum, Minigrammatikk side 166/220.

-- Ord med sterk adjektivbøyning / adjektivbøying, Minigrammatikk side 186/240.

--- 107 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 108 til 262

# xxx1 12: Ohne englisches Wörterbuch ...

## xxx2 Vor dem Lesen

Die Deutschen verwenden gern und oft Wörter, die aus dem Englischen stammen, sogenannte Anglizismen.

Beispiele:

Outfit - Airbag - Leasing - Feeling - Loser - Management - Cover - Fanclub - Image - Mountain-Bike

1. Versucht für 4 von den Wörtern ein deutsches Wort zu finden. Falls das nicht geht, könnt ihr auch versuchen, die Wörter auf Deutsch zu erklären.

2. Findet Beispiele für Anglizismen, die man im Norwegischen benutzt.

3. Findet man im Norwegischen auch Wörter, die aus dem Deutschen kommen? Wenn ja, welche? Wenn nein, warum gibt es keine deutschen Wörter im Norwegischen?

## xxx2 Sprache im Wandel

{{Ordforklaringer:}}

Bereich der, -e: område

betroffen: berørt / påverka

Wirtschaft die: (her: bare ent.) her: samfunnsøkonomi / (her: berre eint.) her: samfunnsøkonomi

sich entscheiden für (ei-ie-ie): bestemme seg for

s. 109:

statt: istedenfor / i staden for

sich zurechtfinden (i-a-u): finne seg til rette

sich verbreiten: spre seg/spreie seg

Sprachgebrauch der: (bare ent. / berre eint.) språkbruk

begegnen: møte

an allen Ecken und Enden: på alle bauger og kanter / på alle baugar og kantar

auf Schritt und Tritt: overalt

sich einbürgern: bli vanlig / bli vanleg

Fundgrube die, -n: gullgruve (overført bet.) / gullgruve (overført tyding)

mu t i er en: forandre seg til, bli til

sich empfehlen (ie-a-o): anbefales / vere tilrådeleg, her: vere lurt, lønne seg

einer Sache mächtig sein: beherske noe / meistre noko

aufgeschmissen sein: være hjelpeløs / vere hjelpelaus

anbieten (ie-o-o): tilby

Glück haben: være heldig / vere heldig

entmutigt: motløs/motlaus

Angebot das, -e: tilbud/tilbod

im Angebot: på tilbud/på tilbod

sich umdrehen: snu seg

schonend: skånsomt/skånsamt

{{Slutt}}

Bis vor kurzem war die Anglisierung der deutschen Sprache nur auf einzelne Bereiche beschränkt, vor allem auf den Computerbereich. Heute sind fast alle Lebensbereiche davon betroffen. Musik, Reklame, Mode, Tourismus, Wirtschaft und Wissenschaft - überall trifft man auf englische Wörter. Warum?

Der wichtigste Grund ist die Notwendigkeit. Es gibt immer öfter neue Dinge und sie bringen meist automatisch neue Namen mit sich, z.B. das beliebte Fastfood. Es gibt einfach kein deutsches Wort für Fastfood. Also ist es einfach und praktisch sich für das englische Wort zu entscheiden. Und oft ist die deutsche Übersetzung lang und kompliziert. Verben aus dem Englischen werden im Deutschen wie regelmäßige Verben gebeugt (z. B. er mailt, er mailte, er hat gemailt).

--- 109 til 262

{{Ramme:}}

\_Ohne englisches Wörterbuch wird das Einkaufen schwierig\_

QUICK SNACK statt Imbissbude, Camcorder statt Videokamera, Jazz Pants statt Strumpfhose - wer soll sich da noch zurechtfinden? Englische Begriffe verbreiten sich immer häufiger im deutschen Sprachgebrauch. Bei einem Berlin-Spaziergang begegneten Luisa Buresch und Danuta Wanzura Anglizismen an allen Ecken und Enden.

Auf Schritt und Tritt begegnen den Hauptstädtern Bezeichnungen in englischer Sprache. Einige haben sich bereits so eingebürgert, dass es gar keine deutsche Übersetzung mehr gibt. Niemand nennt ein Handy Telefon. Ein kurzärmeliges Baumwollhemd ist ein T-Shirt. Und Leggins sind eben keine Herrenunterhosen, sondern Leggins.

Kaufhäuser sind wahre Fundgruben für den Anglizismensucher. In der Abteilung Oberbekleidung gibt es einfach alles: coole Jeans-Wear im Trendy-Look für die Kids, City-Hemden und Boxer-Shorts für den Vater, Windbreaker im Fashion-Look für die Mutter. Auch ein Ausflug in die Sportabteilung lässt die Augen des Englisch-Freaks leuchten. Schlittschuhe heißen jetzt Ice-Scates, Rollschuhe sind zu Rollerblades mutiert. Neben Snowboards stehen die dazu passenden Boots, früher Stiefel genannt, alles natürlich ultra-light oder einfach leicht. Wer Turnschuhe sucht, solle heutzutage nach Running-Schuhen fragen und wissen, ob sie für den In-Door-Bereich oder Out-Door-Bereich benötigt werden.

Die Mitnahme eines Englisch-Wörterbuchs empfiehlt sich auch für den Kauf einer Kaffeemaschine in der Haushaltsabteilung. Denn auto-shut-off und servo-swing-filter sind nicht unbedingt Begriffe des täglichen Sprachgebrauchs. Eher noch ist stainless steel bekannt.

Wer des Englischen nicht mächtig ist, ist in der Kosmetikabteilung im Basement, vormals Erdgeschoss, völlig aufgeschmissen. In den Regalen liegen Eye- und Lip-Liner, Eye-Brow-Pencils, Long Lasting Lipstick, Compact Puder und vieles mehr. Da wird auch das passende Beauty Case angeboten. Glück hat, wer diese Produkte kennt: deutsche Begriffe sind hier Fehlanzeige. Ein paar Schritte weiter stehen Shower Gel, After Shave und Hand & Body Lotion auf einem Tisch. "Vor allem ältere Menschen haben oft Probleme mit englischen Begriffen", berichtet eine junge Verkäuferin aus einem Kaufhaus im Osten Berlins. Es passiert oft, dass sie Übersetzerin spielen muss. "Dabei habe ich selbst erst vor kurzem diese Sprache gelernt", sagt sie und lacht.

Eine alte Dame steht völlig entmutigt vor einem Regal mit Haarfärbemitteln. Im Angebot sind auch Tönungen ohne Ammoniak, sogenannte "light"-Produkte. Die Dame nimmt eine Packung in die Hand und dreht sich fragend zur Verkäuferin um: "Was, bitte, heißt denn lickt?" "Das heißt hier so viel wie schonend", erklärt diese.

aus: Berliner Zeitung

{{Slutt}}

--- 110 til 262

### xxx3 Beautycase {{Dikt}}

{{Ordforklaring: einsatzbereit: klar til innsats}}

Was kann ich tun, um diesen Augen zu gefallen?

Beautycase, öffne dich / Beautycase einsatzbereit

Erste Beauty-Lektion / Duschgel, Bodylotion

24 Stunden Deo / She didn't say yes Shiseido

Eyecontour-Lift / Korrekturstift

Kosmetik-Trick / Für kosmischen Blick

Was kann ich tun um diesen Augen zu gefallen?

Beautycase, öffne dich / Beautycase einsatzbereit

Meine Solutionen / Für deine Problemzonen

After Sun Emulsionen / Rosenlotionen

Deoroller / Daylightcontroler

Liposomen / Liquid eyeliner

Nimm, was du willst / Rote Lippen-Lippenstift

Kussmund-Lipgloss / Und Konturenstift

Maske, Aloe Vera / True Make up, Vitamin A

Ultra-Volumen-Mascara

Was kann ich tun um diesen Augen zu gefallen?

Beautycase, öffne dich / Beautycase einsatzbereit

Midnight-Secret, Daylight-Delight

Superstyler, Liquid Wonder

Strong Halt Haarlack

Super hair repair

Nimm dich in Acht

Sonnenschutzfaktor acht

Beautycase einsatzbereit

Sommersprossen aus der Tube / Seidenreflekte

Hysterisches Glamour / Magische Effekte

--- 111 til 262

Echte Farben / Falsche Wimpern / Perlmuttnagellack

Extradicke Wimperntusche / Frei von Ammoniak

Was kann ich tun um diesen Augen zu gefallen?

Beautycase, öffne dich / Beautycase einsatzbereit

Fançoise Cactus

--- 112 til 262

### xxx3 Werbe-Lyrik {{Dikt:}}

{{Ordforklaringer:}}

Sehnsucht die, -e\*: lengsel

ungeduldig: utålmodig / utolmodig

flüsternd: hviskende / kviskrande

grollend: buldrende / buldrande

entfesselt: her: uhemmet / uhemma

{{Slutt}}

Des Mannes Philosophie.

Sehnsucht und Freiheit.

67 feurige Pferde. Ungeduldig. Beherrscht.

Kraftvoll. Sanft gelenkt.

Vier flüsternde Zylinder.

Dumpf grollende Harmonie in Moll.

Entfesselte Vitalität. Disziplin.

Matt glänzender Stahl, Styling.

Gelebte Männlichkeit. Flair:

Die Seele atmet. Die Zeit steht still.

Mensch und Technik lösen sich auf.

Verschmelzen.

Zu Feuer Licht und Wasser.

Werden eins.

Ursula und Jürgen lücking

--- 113 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Für wen ist das Einkaufen heutzutage ab und zu problematisch und warum?

2. Eine ältere Dame von 85 Jahren geht mit ihrem 18-jährigen Enkel zum Einkaufen. Sie stehen gerade in der Sportabteilung. Der Dialog beginnt so:  
Enkel: Mensch Oma, schau dir mal das Board an!   
Oma: Junge, wovon redest du denn überhaupt?? Was für ein "Bord" meinst du denn?  
Enkel: Ach Oma, entschuldige, ein Snowboard ist eine Art Ski ...   
Wie geht das Gespräch weiter? Schreibt die Fortsetzung oder schreibt einen eigenen Dialog.  
Benutzt dafür Sätze aus "Praktisches Deutsch".

3. Wer hat im Normalfall einen Beautycase? Warum braucht man einen Beautycase?

4. Für welches Produkt wirbt das Gedicht "Werbe-Lyrik"?

5. Schreibt ein Parallelgedicht und wählt ein Produkt für Frauen.

--- 114 til 262

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Verständnisfragen stellen

#### xxx4 Nachfragen, wenn man nicht oder nicht richtig verstanden hat

Was meinen Sie / meinst du damit?

Stimmt es, dass das Wort "Inlineblades" eigentlich "Rollschuhe" bedeutet?

#### xxx4 Nachfragen, ob man verstanden wurde

Haben Sie / hast du das verstanden?

Verstehen Sie / Verstehst du mich?

Verstehen Sie / Verstehst du, was ich meine?

#### xxx4 Nach dem passenden Wort fragen

Ich kenne das deutsche Wort für "light" nicht.

Was bedeutet "light" denn auf Deutsch?

#### xxx4 Nachfragen, wenn man etwas nicht verstanden oder nicht richtig gehört hat

Wie bitte?

Entschuldigung, ich habe Sie / dich nicht verstanden.

Können Sie / kannst du das bitte wiederholen?

#### xxx4 Etwas noch einmal anders ausdrücken

Was ich sagen will, ist ...

Mit anderen Worten: ...

Was ich damit meine, ist ...

### xxx3 Grammatikk

-- Genitiv, Minigrammatikk, side 195/249.

--- 115 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 116 til 262

# xxx1 13: Liebe.Chat@Castingfieber

{{Ordforklaringer:}}

erfahren (ä-u-a): få vite

obwohl: selv om / sjølv om, jamvel om

sich versetzen: sette seg inn i / setje seg inn i

abstürzen: her: bryte sammen / bryte saman

s. 117:

keinen Bock haben: ikke ha lyst / ikkje ha lyst

verwandt sein: være i slekt med / vere i slekt med

s.118:

wäre: ville være / ville vere

in den Sinn: kommen komme på

gar nicht: slett ikke / slett ikkje

übernehmen (i-a-o): her: få

\* staun\* (Chatsprache) = erstaunt: overrasket/overraska

krass: her: flott, fantastisk

einladen (ä-u-a): invitere

nicht locker lassen (ä-ie-a): ikke gi seg / ikkje gi seg

endgültig en: gang for alle / ein gong for alle

Verdacht der: (bare ent. / berre eint.) mistanke

weisen (ei-ie-ie): vise

beschließen (ie-o-o): bestemme

Lüge die, -n: løgn

auftischen: servere

winzig: bitte liten

Kaff das, -s: avkrok

ablenken: avlede / avleie sowieso i alle fall

\* schwitz\* (Chatsprache): "svett"/"sveitt"

sich bewerben (i-a-o) herausquetschen: få ut av

das Gewissen: (bare ent. / berre eint.) samvittighet/samvit

verraten (ä-ie-a): avsløre

Erzfeindin die, -nen: erkefiende

uralt: eldgammel/eldgammal

verabreden: avtale

s. 119:

ungeduldig: utålmodig/utolmodig

irgendwie: på en aller annen måte / på ein eller annan måte

\*freu \*(Chatsprache): gleder meg

A tem der: (bare ent. / berre eint.) pust

Eisdiele die,-n: kafé spesialisert på is raus = heraus ut

dreschen (i-a-o): her: hamre

läuft was?: er det noe på gang? / er det noko på gang?

schwanken: svaie

absagen: avlyse

sich kaputt lachen: le seg i hjel / le seg i hel

\*rotwerd\* (Chatsprache): rødme/raudne

schüchtern: sjenert, sky

verlesen (ie-a-e): lese feil

Absatz der, -e\*: avsnitt

einsetzen: her: starte

zwar: her: til og med

loslassen (ä-ie-a): slippe ut / sleppe ut

s. 120:

drin = drinnnen: inne i tilfelaighet / samantreff

Gedankenübertragung die, -en: tankeoverføring

tierisch: her: veldig

ausfallen (ä-ie-a): 'her: bli

speichern: lagre

wahrscheinlich: sannsynligvis / sannsynlegvis, truleg her: havne i / hamne i

stecken: her: skjule seg

deswegen: derfor

s. 121:

quäken: pipe

auftauchen: dukke opp

angriffstustig: angrepsIysten

sich aufbauen: stille seg opp

überheblich: overbærende/overberande

sich herausputzen: pynte seg

spöttisch: spydig

überprüfen: granske

angucken: se på / sjå på

hervorkramen: lete fram / leite fram

anlügen (ü-o-o): lyge

keifen: kjefte

aushorchen: lure ut en hemmelighet / lure ut ein løyndom

unfähig: ikke i stand til / ikkje i stand til

irgendetwas: noe som helst / noko som helst

wedeln: vifte

blöderweise: idiotisk nok

erschwindeln: lure til seg

{{Slutt}}

## xxx2 Vor dem Lesen

1. Welches Wort passt nicht?

a) sich verlieben - mögen - gern haben - hassen - lieben

b) einladen - sich streiten - sich treffen - sich verabreden - abholen

c) sich verabschieden - sich umarmen - sich entschuldigen - vorstellen - begrüßen

d) simsen - chatten - telefonieren - fernsehen - mailen

2. Macht ein Assoziogramm zum Buchtitel " Liebe.Chat@Castingfieber ".

Rike ist ein ganz normaler Teenager. Sie geht in die Schule, liebt Filme, geht gerne ins Kino, und will natürlich Schauspielerin werden. Ihre beste Freundin heißt Franzi, ihr kann sie alles erzählen. Sie chattet oft, und sie ist verliebt.

Rike, die sich im Chatroom \_Schokocrossie\_ nennt, fragt ihren Chatfreund \_Sushi\_ eines Tages wie er eigentlich heißt. Als sie erfährt, dass sein Name Philip Bergmann ist, ist sie total schockiert. Sie kennt Philip! Philip Bergmann geht in ihre Schule und ist sehr populär. Er sieht gut aus und er hat in einem Film vom seinem Vater, der Regisseur ist, mitgespielt. Rike findet ihn sehr nett und süß. Leider sind fast alle Mädchen in der Schule in ihn verliebt.

Obwohl Rike Philip kennt, wagt sie es nicht, \_Sushi\_ zu erzählen, wer sie ist. Sie fürchtet, dass er dann vielleicht nichts mehr mit ihr zu tun haben will. Und sie ist doch so verliebt in ihn.

## xxx2 Castingfieber

Ich konzentrierte mich und versuchte mich in die Rolle eines Mädchens zu versetzen, das Philip noch gar nicht kannte.

Schokocrossie :-)

Hi, Philip, 'tschuldige, dass ich gestern plötzlich weg war. Der Computer ist abgestürzt. Aber jetzt bin ich wieder da...

--- 117 til 262

Sushi :-)

Na. Gott sei dank. Hab schon gedacht, du hättest keinen Bock mehr zu schreiben. Hoffentlich hast du keinen Virus! Hast du eigentlich noch einen anderen Namen als Schokocrossie?

Schokocrossie :-)

Nee, ein Virus wars zum Glück nicht. Sag mal, bist du mit dem Regisseur Marc Bergmann verwandt?

Es ist sicher gut, wenn ich mich so naiv wie möglich stelle, dachte ich.

--- 118 til 262

Und als Filmfan wäre das doch das Erste, was einem in den Sinn kommt. Auf die Frage nach meinem Namen ging ich lieber gar nicht erst ein.

Sushi :-)

Das ist mein Vater. Dir kann ichs ja erzählen: In seinem neuen Liebesfilm darf ich eine Rolle übernehmen.

Schokocrossie :-)

Das glaub ich ja nicht, \*staun\*. Ist ja krass. Wann kann man dich denn da bewundern?

Sushi :-)

Wenn Premiere ist, lad ich dich ein. Wie heißt du denn? Und wo wohnst du?

Mist! Er ließ einfach nicht locker. Was sollte ich antworten? Um endgültig jeden Verdacht von mir zu weisen, beschloss ich, ihm eine kleine Lüge aufzutischen.

Schokocrossie :-)

Ach, ich wohne in einem total winzigen Kaff. Hast mit Sicherheit noch nie davon gehört. Musst du in dem Film jemanden küssen?

Das war gut! Das lenkte vom Thema ab und außerdem interessierte es mich sowieso.

Sushi :-)

Ja, ganz am Schluss, \*schwitz\*. Bin schon gespannt, wen. Im Moment suchen sie nämlich noch das Mädchen, das meine Partnerin spielen soll. Aus meiner Schule haben sich auch ein paar beworben.

Schokocrossie :-)

Und wer kriegt die Rolle?

Vielleicht konnte ich ja sogar ein bisschen was aus ihm herausquetschen?

Sushi :-)

Keine Ahnung. Aber du kennst sie ja eh nicht...

\_Schokocrossie\_ und \_Sushi\_ chatten jeden Tag. Rike hat ein furchtbar schlechtes Gewissen, weil sie ihre Identität nicht verrät. Dann kommt ihre große Chance; ein Casting für einen richtigen Film. Rikes Erzfeindin, Sonja, bewirbt sich um die gleiche Rolle.

Eines Vormittags erzählt Philip in der Schule, dass er den Film \_Notting Hill\_ sehen will. Sonja meint, der Film ist uralt, aber Rike möchte den Film gern mit ihm sehen. Sie verabreden sich für den nächsten Tag. Später an demselben Tag chatten sie wieder:

--- 119 til 262

... als ich pünktlich um sechs ins Internet ging, wartete Philip bereits auf mich. Ungeduldig begrüßte er \_Schokocrossie\_.

Sushi :-)

Hi, Schokocrossie! Gut, dass du da bist. Ich muss dir unbedingt was erzählen. Schließlich bist du ja so was wie eine gute Freundin ...;-)

Schokocrossie :-)

Schon irgendwie, \*freu\*. Was ist denn los? Sushi :-) Heute ist was echt Unglaubliches passiert! Ich hab dir doch erzählt, dass mir eines der Mädchen, die sich auf die Rolle beworben haben, ganz gut gefällt.

Ich hielt den Atem an. Jetzt ist es also passiert, dachte ich, in der Eisdiele, und ich muss mir jetzt die ganze Lovestory anhören. Also gut, dann raus damit. Ich drosch auf meine Tastatur.

Schokocrossie :-)

Und - läuft jetzt was?

Sushi :-)

Noch nicht, aber vielleicht bald. Zumindest bin ich mir jetzt sicher: Ich bin verliebt:-))

Den Boden unter meinen Füßen schwankte. Ich mach jetzt den Computer für immer aus und sag das Kinodate ab, überlegte ich.

Philip würde sich doch nur über die \_Schococrossie\_-Geschichte kaputt lachen! Und Sonja gleich mit. Aber eine Frage hatte ich noch:

Schokocrossie :-)

Wieso bist du so sicher, dass du verliebt bist?

Sushi :-)

Sie ist ... total süß, \*rotwerd\*. Ein bisschen schüchtern. Aber heute hat sie mich gefragt, ob ich morgen mit ihr in \_Notting Hill\_ gehe! Da hab ich plötzlich gewusst, dass ich in sie verliebt bin.

Ich ließ vor Schreck einen Schrei los. Was schrieb er da? Bestimmt hatte ich mich verlesen. Hastig las ich den letzten Absatz noch mal.

Mein Herz blieb stehen.

Philip Bergmann war in mich verliebt!!?? In \_mich!!\_! Mein Herzschlag setzte wieder ein und zwar so heftig, dass ich noch einen Schrei loslassen musste.

--- 120 til 262

Sushi :-)

Hallo? Ist was? Bist du noch da?

Und wie ich da war!!! Philip Bergmann!, rief es in mir drin, ich bin auch so in dich verliebt. Über beide Ohren und noch viel weiter ... So gern würde ich dir das jetzt schreiben, aber ich muss mich natürlich beherrschen und dir leider wieder eine neue Lüge auftischen.

Schokocrossie :-)

Ja, bin noch da. Meine Mutter war kurz im Zimmer, sorry. Also, das ist ja Zufall, das mit \_Notting Hill.\_

Sushi :-)

Genau! Das war echt wie Gedankenübertragung. Sie ist einfach super. Ich freu mich tierisch auf morgen. Danach schreib ich dir gleich, okidoki?

Ja, dachte ich. Nur bin ich gespannt, wie die Mail dann ausfällt! Ich werde mir eine echt gute Entschuldigung ausdenken müssen.

Rike will nicht länger lügen, sie will Philip erzählen, dass sie \_Schokocrossie\_ ist. Sie möchte es ihm sagen, wenn sie ins Kino gehen. In der Schule schreibt sie am PC eine Entschuldigung und speichert sie auf einer CD. Auf dieser CD liegen auch alle ihre Chat-Gespräche mit Philip.

Philip, ich muss dir was sagen, was dich wahrscheinlich ziemlich schockieren wird: Ich bin nicht nur Rike, sondern auch Schokocrossie.

Jetzt ist es raus!

Vielleicht willst du jetzt nichts mehr mit mir zu tun haben. Das könnte ich echt gut verstehen. Aber ich möchte dir eines sagen: Ich bin da reingerutscht und hab nicht von Anfang an gewusst, dass du hinter Sushi steckst. Und ich hab immer wieder versucht, dir die Wahrheit zu sagen. Aber ich hatte Angst, dich zu verlieren, so wie jetzt. Ich kann mit der Lüge aber nicht mehr weiterleben, deswegen muss ich jetzt das Risiko eingehen.

Unglücklicherweise vergisst Rike die CD im Computer im Klassenzimmer.

Rike und Philip gehen ins Kino, aber der richtige Augenblick, um die Wahrheit zu sagen, kommt einfach nicht.

--- 121 til 262

Nach dem Kino fragt Rike Philip, ob sie ein bisschen spazieren gehen sollen.

"Hi, Philip", quäkte plötzlich eine Stimme direkt neben uns. Wir blieben stehen und sahen uns suchend um. Hinter einem verliebten Pärchen tauchte Sonja auf. Was wollte die denn hier? Philip schien genauso überrascht wie ich. "Hallo, Sonja, begrüßte er sie erstaunt. Angriffslustig baute sich Sonja vor uns auf und sah mich überheblich an. Sie hatte sich ziemlich herausgeputzt und trug nur einen knappen Mini und ein schulterfreies Top. Im Arm hielt sie eine kleine Handtasche, fest umklammert wie einen Schatz. "Hallo Schokocrossie!", begrüßte sie mich spöttisch und überprüfte sofort in Philips Gesicht, wie er darauf regierte.

Philip ließ, meinen Arm los. "Wie? \_Schokocrossie?"\_

Ich guckte ihn schuldbewusst an.

"Hat sie dir das noch nicht erklärt?", fragte Sonja und kramte aus ihrem Handtäschchen eine CD hervor. Sie hatte also doch eine Kopie gemacht! "Rike hat dich die ganze Zeit angelogen", keifte sie weiter. "Sie chattet unter dem Pseudonym \_Schokocrossie\_ mit dir und horcht dich aus!"

"Das glaub ich nicht!", Philip sah mich misstrauisch an.

Ich war unfähig, irgendetwas zu sagen. Verzweiflung und Wut stiegen in mir auf.

Sonja wedelte mit der CD vor Philips Gesicht herum. "Nur hat sie blöderweise die CD mit allen Mails heute im Computer vergessen! Dumm gelaufen, was, \_Schokocrossie?\_! Wahrscheinlich wollte sie sich so Vorteile für die Rolle erschwindeln, die falsche Schlange!"

Charlotte Habersack & Friederike Wilhelmi

--- 122 til 262

{{Tom side}}

--- 123 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Arbeitet zu zweit. Erzählt den Text mündlich mit eigenen Worten.

2. Wählt eine der folgenden Aufgaben. Arbeitet zu zweit, schreibt einen Dialog und spielt ihn der Deutschgruppe vor.

a) Schreibt ein Gespräch zwischen Rike und Philip, nachdem Philip die Wahrheit erfahren hat.

b) Schreibt ein Gespräch zwischen Rike und Sonja, nachdem Sonja Philip die CD gegeben hat.

c) Schreibt ein Gespräch zwischen Rike und ihrer besten Freundin Franzi, nachdem Sonja Philip die CD gegeben hat.

3. Wie endet diese Geschichte? Schreibt das Ende der Geschichte nach dem Gespräch, das ihr in Aufgabe 2 gewählt habt. Ihr könnt hören, wie die Geschichte im Roman endet, wenn ihr die Hörübung im Arbeitsbuch anhört.

### xxx3 Der beste Tag meines Lebens (Lied)

Kool Savas feat. Valezka

Wichtig ist, du vergisst nicht, da wo ein Wille ist, da fehlt das Hindernis.

Wichtig ist, du vergisst nicht, da wo ein Wille ist, da fehlt das Hindernis.

Du bist jung und alles in Hektik um dich herum.

Und dein Kopf ist gefickt, doch du bist im Grunde frei und gesund.

Du kannst entschelden, wohin es geht, was du gerne mal wärst

auch wenn das Ziel dir noch fern erscheint, der Versuch ist es Wert.

Guck was du lernst, was du erlebst und später von hast,

solange du nicht auf die andern kackst oder handelst aus Hass.

Ein Leben ist das größte Geschenk, das Gott einem gibt,

zum Beispiel lieben dich deine Eltern, wie du sie auch liebst.

Mach dir keine Sorgen, dass niemand da ist wenn du ihn brauchst,

denn deine Geschwister, Verwandte und Freunde helfen dir auch.

Halt immer dran!

Gib einfach deinen Liebsten die Hand,

denn jeder Moment, den ihr verbringt, hält für ein Leben lang an.

Nichts ist so wichtig wie jene, die immer an deiner Seite sind,

ob du reich und dick, erfolgreich oder fertig und pleite bist.

Der Sinn des Lebens ist, deinem Leben einen Sinn zu geben.

--- 124 til 262

statt klauen und betrügen. Wehrlose schlagen und lügen.

Entfern dich von all dem negativen Dreck, der dich bumst,

sei lieber down, mit paar richtigen Freunden statt tausend Kumpels.

Du kannst nicht immer gut sein und sauber bleiben am Stück,

doch es versuchen, denn irgendwann kommt alles wieder zurück!

Wenn dein Herz keine Spur von Hoffnung mehr hat,

und keiner dich für das, was du tust, schätzt.

Jeder Tag dem andern eins zu eins gleicht,

brauchst du noch nicht aufzugeben, denn vielleicht ist heut'

der beste Tag deines Lebens.

Lass den Kopf nicht hängen und bleib so wie du bist,

statt drauf zu achten was irgendein Fremder meint

solang du weißt, dass du keinem extra im Weg bist und schadest,

mach was du willst und hol immer das Beste aus jedem Tag.

Probier zu sehen was der andere mag und tu etwas Gutes

--- 125 til 262

und etwas Gutes kommt zu dir grad wenn du's nicht vermutest

sieh, wenn du merkst, dass dir irgendwas fehlt und dich etwas quält

versuch einfach aus dir zu gehen und dich selbst von außen zu sehen.

Du könntest ohne Probleme aufhören, Tiere zu essen

und somit ohne Probleme ein paar Leben mehr retten.

Du solltest einfach mehr Zeit mit deinen Eltern verbringen

und somit einfach helfen, deine Familie noch mehr zu binden.

Glaub, nicht jeder ist gegen dich und ein Hindernis.

Sei nett und bescheiden korrekt und fleißig

und du kannst alles erreichen, hör auf zu zweifeln,

denn gestern ist Vergangenheit und morgen ein Rätsel

doch heut vielleicht noch der beste Tag deines Lebens.

Wenn dein Herz keine Spur von Hoffnung mehr hat,

und keiner dich für das, was du tust, schätzt.

Jeder Tag dem andern eins zu eins gleicht,

brauchst du noch nicht aufzugeben, denn vielleicht ist heut'

der beste Tag deines Lebens.

(Valezka)

Nicht jeder Tag in meinem Leben war der Beste.

Doch jeden Schmerz, jede Hürde weißich zu schätzen,

denn eines Tages ist ein Licht für jedermann

auch für mich war's nicht einfach,

das Leben nahm mich richtig ran

und wär ich unten nicht gewesen, wär ich heut nicht wer ich bin.

Wenn du versuchst zu verstehen,

egal was kommt, nach vorne gehen

könnte bald der beste Tag deines Lebens sein.

### xxx3 Aufgaben zum Lied

1. Wovon handelt das Lied? Macht eine Zusammenfassung auf Norwegisch. Ihr könnt gerne den Text aufteilen und in verschiedenen Gruppen bearbeiten.

2. Welche Botschaft hat der Rapper Kool Savas an die Jugendlichen? Schreibe über den besten Tag deines Lebens.

--- 126 til 262

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Persönlicher Brief

Datum: (mit oder ohne Ort, Komma und den)

Anrede: Liebe Anna / Lieber Herr Reindl / Meine liebe Manuela / Hallo Susi / Ihr Lieben etc.

Inhalt: persönlich, informell

Grußformel: Herzliche Grüße / Herzlich / Alles Liebe / Viele liebe Grüße / Bis bald, dein Peter / deine Petra

Unterschrift: dein(e)/Ihr(e) +Vorname (Nachname)

{{Eksempel:}}

Mainz, den 18.04.2...

Lieber Kai,

es tut mir Leid, dass ich mich so lange nicht gemeldet habe. Zuerst habe ich mein Handy verloren. Dann habe ich einen Virus auf dem PC eingefangen und dann ist noch irre viel für die Schule zu tun.

Ich wollte dir nur noch ganz schnell nachträglich zum Geburtstag gratulieren!!! Alles Gute auch von meinen Eltern.

Mein Vater besucht nächsten Monat einen Kongress in Berlin und vielleicht verbringt die ganze Familie ein Wochenende dort. Hoffentlich klappt es ja dann, dich zu besuchen. Sobald ich wieder ein Handy habe, simse ich dir das genaue Datum. Ich freue mich schon, wir können uns sicher treffen.

Bis bald also und liebe Grüße,

deine Tina

{{Slutt}}

--- 127 til 262

### xxx3 Folgende Redemittel sind nützlich:

#### xxx4 Einleitung

Wie geht es dir / Ihnen?

Ich habe schon lange nichts von dir / Ihnen gehört.

Endlich finde ich Zeit, dir / Ihnen zu schreiben.

#### xxx4 Freude ausdrücken

Es freut mich, dass ...

Es ist schön, dass ...

#### xxx4 Bedauern ausdrücken

Es tut mir Leid, dass ...

Ich finde es schade, dass ...

#### xxx4 Einen Ratschlag geben

Ich rate dir ...

Versuch doch einfach ...

--- 128 til 262

### xxx3 Formeller Brief

-- Eigene Adresse

-- (Ort) Datum

-- Adresse des Empfängers

-- Betreff Thema

-- Anrede

-- Anredeform und Inhalt

-- Grüßformel

-- Unterschrift

-- Anlage/n (nicht obligatorisch)

{{Eksempel:}}

{{(Ort) Datum}} (Berlin, den) 01.06.2...

{{Eigene Adresse:}} Rike Lipka

Butzbacher Straße 23

10779 Berlin

Tel: 030-8253817

E-Mail: rikeli@t-online.de

{{Adresse des Empfängers}} Toni Asendorfer-Casting

Industrihof 13b

10779 Berlin

{{Betreff Thema:}} Casting

{{Anrede:}} Sehr geehrte Damen und Herren,

{{Anredeform und Inhalt:}} in der Schule habe ich mit einem Ihrer Headhunter angesprochen, der nach einem Mädchen für den Film „Verliebt - oder was" suchte. Ich interessiere mich sehr für Film und spiele seit drei Jahren Theater in der Dramagruppe von meiner Schule. Die Rolle der Florentina klingt sehr spannend. Ich würde mich über einen Termin für ein persönliches Gespräch und das Casting sehr freuen.

{{Grußformel:}} Vielen Dank im Voraus und mit freundlichen Grüßen

{{Unterschrift:}} Rike Lipka

{{Anlage/n (nicht obligatorisch)}} Lebenslauf mit Bild

### xxx3 Grammatikk

Tidsfrase i genitiv, Minigrammatikk side 196/250.

\_um .... zu\_ + Infinitiv, Minigrammatikk side 205/259.

--- 129 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 130 til 262

# xxx1 14: Die solltest du kennen

## xxx2 Vor dem Lesen - im Plenum:

1. Kennt ihr berühmte deutsche Frauen und Männer? Wie heißen sie und warum sind sie berühmt?

2. Was verbindet ihr spontan mit dem Namen Siemens? Kennt ihr Produkte, die diesen Namen tragen?

3. Was wisst ihr über Einstein?

4. Wer war Willy Brandt?

## xxx2 Werner von Siemens - Offizier und Erfinder

{{Ordforklaringer:}}

Erfinder der,: - oppfinner/oppfinnar

obwohl: selv om / sjølv om, jamvel om

Gerät das, -e: apparat, redskap/apparat, reiskap

viertöltest: fjerde eldste

dreijährig: treårig

damals: den gang da / den gongen da

gründen: grunnlegge / grunnleggje

anfangs: til å begynne med

Auftrag der, -e\*: oppdrag

s. 131:

Bereich der, -e: område

erfinden (i-a-u): finne opp

umgekehrt: omvendt

bauen: bygge/byggje

großartig: storartet/storarta

leisten: utrette

{{Slutt}}

\_(1816 Hannover - 1892 Berlin)\_

Obwohl Werner von Siemens vor mehr als 100 Jahren starb, trifft man immer noch täglich auf seinen Namen - und das weltweit, denn die elektronischen Geräte von Siemens findet man fast überall.

Er wurde als das viertälteste von 14 Kindern geboren. Er wollte Ingenieur werden, aber weil seine Eltern so eine Ausbildung nicht bezahlen konnten, wurde er Soldat. Im Militär wurde er für eine dreijährige Ausbildung in die Artillerie- und Ingenieurschule nach Berlin kommandiert.

Werner von Siemens war Offizier in der preußischen Armee als er mit der Telegrafie in Berührung kam. Diese damals neue Technologie begeisterte ihn so sehr, dass er 1847 zusammen mit einem Mechaniker die Firma Siemens & Halske gründete. Diese Firma arbeitete anfangs fast nur mit Telegrafie. Ein Jahr nach der Gründung bekam die Firma den Auftrag von König Friedrich Wilhelm IV von Preußen, die erste Telegrafenleitung von Frankfurt / Main nach Berlin zu verlegen. Danach folgten weitere staatliche Aufträge für den Ausbau von Telegrafennetzen in Russland und anderen Ländern, und sie verlegten das erste Seekabel nach Süd- und Nordamerika. 1850 eröffnete die Firma auch ein Büro in London.

--- 131 til 262

Werner von Siemens machte noch viele andere, sehr wichtige Erfindungen im Bereich der Elektroenergietechnik. Im Jahre 1866 erfand er die Dynamomaschine. Mit dieser Maschine konnte man Kraft - z.B. Wasserkraft - in Strom umwandeln und umgekehrt Strom in Arbeit umsetzten. Er baute 1879 die erste elektrische Eisenbahn der Welt und bald darauf die erste elektrische Straßenbahn.

Man kann sagen, dass Werner von Siemens in allen Bereichen der Kommunikation Großartiges geleistet hat. Als Dank wurde er 1888, vier Jahre vor seinem Tod, geadelt.

## xxx2 Albert Einstein - "Ich bin nur leidenschaftlich neugierig"

{{Ordforklaringer:}}

leidenschaftlich: lidenskapelig/lidenskapeleg

neugierig: nysgjerrig

Wissenschaftler der,: - vitenskapsmann/vitskapsmann

tatsächlich: faktisk

Entdeckung die, -en: oppdagelse/oppdaging

Grübeln das: (bare ent. / berre eint.) grubling

Nachdenken das: (bare ent. / berre eint.) grundig tenking

erkennen - (erkannte, erkannt): innse, forstå/innsjå, forstå

s. 132:

beeinflussen: påvirke/påverke

Gebiet das, -e: område

Gedanke der, -en: tanke

angreifen (ei-i-i): angripe

Bau der: (bare ent. / berre eint.) bygging

warnen: advare/åtvare

auslösen: utløse/utløyse

erneut: på nytt, igjen

vergeblich: forgjeves

Waffe die, -n: våpen

verzeihen (ei-ie-ie): tilgi

zurückkehren: dra tilbake

{{Slutt}}

(1879 Ulm, Deutschland - 1955 Princeton, USA)

Albert Einstein war einer der berühmtesten Männer seiner Zeit und ist immer noch der bedeutendste Wissenschaftler des 20. Jahrhunderts. Aber als er noch ein Kind war, glaubte niemand, dass etwas Richtiges aus ihm werden konnte. Er war ein schlechter Schüler, fand den Unterricht langweilig, und verließ mit 15 Jahren das Gymnasium - ohne Abitur. Er hasste den Zwang der Schule. Aber er liebte es, zu Hause intensiv an naturwissenschaftlichen Problemen zu arbeiten. Obwohl er kein Abitur hatte, durfte er Physik studieren. Das Studium schloss er mit schlechten Noten ab.

Einstein war ein Individualist und ein großer Denker. Tatsächlich hat er alle seine Entdeckungen nur durch Grübeln und Nachdenken gemacht, ohne praktische Experimente. Er erkannte, dass Raum, Zeit und Energie sich verändern können. Sie hängen voneinander ab. Man nennt diese Entdeckung "Einsteins Relativitätstheorie" (relativ = abhängig). Diese und spätere bedeutende Arbeiten, machten ihn weltberühmt, aber alle seine Theorien sind schwer zu verstehen. 1921 bekam er den Nobelpreis für Physik, blieb aber trotzdem bescheiden und sagte "Ich bin nur leidenschaftlich neugierig".

--- 132 til 262

Seine Gedanken beeinflussten verschiedene Gebiete, unter anderem die Raumforschung, die Astronomie und die Naturwissenschaften.

Einstein war Pazifist und kämpfte für den Frieden. Als Jude und Pazifist wurde er in Deutschland politisch angegriffen. Als Hitler 1933 an die Macht kam, ging Einstein in die USA ins Exil. Dort arbeitete er als Professor an der Universität Princeton. Es war Einstein, der 1939 den amerikanischen Präsidenten Roosevelt vor dem Bau einer deutschen Atombombe warnte. Damit löste er das "Manhatten Projekt" aus, also den Bau einer amerikanischen Atombombe. Später, als ihm die furchtbaren Konsequenzen der Atombombe klar wurden, schrieb er zusammen mit anderen Physikern erneut einen Brief an Roosevelt. Vergeblich.

Nach dem Krieg war Einstein gegen die Versuche mit Atomwaffen und er konnte es sich nie verzeihen, dass er die Amerikaner zum Bau der Atombombe motiviert hatte.

Albert Einstein kehrte nie nach Europa zurück und starb in den USA, im Alter von 76 Jahren.

## xxx2 Willy Brandt - Der Kanzler der Entspannungspolitik

{{Ordforklaringer:}}

Entspannungspolitik die: (bare ent. / berre eint.) avspenning

Jugendliche der (adjektivbøying): ungdom

Mitglied das,: -er medlem

SPD die: (Sozialdemokratische Partei Deutschlands)

NSDAP die: (Nationalsozialistische Deutsche Arbeiterpartei) (Partei Adolf Hitlers)

s. 133:

erhalten (ä-ie-a): få, motta / få, ta imot

erreichen: nå

erleben: oppleve

Bundestag der: Forbundsdagen (tilsvarende Stortinget) / Forbundsdagen (tilsvarande Stortinget)

Sitz der, -e: plass

klettern: klatre

Außenminister der, -: utenriksminister/utanriksminister

unermüdlich: utrettelig/utrøtteleg

Beziehung die, -en: forbindelse/samband

DDR die: (Deutsche Demokratische Republik) (= Øst-Tyskland) / die Deutsche Demokratische Republik (= Aust-Tyskland)

die deutsche Einheit: den tyske gjenforening / den tyske gjenforeininga

umstritten: omstridt/omstridd

s.134:

zurücktreten (i-a-e): trå tilbake

eng: her: nær

Vorsitzende der (adjektivbøying): formann

Wiedervereinigung die: gjenforening/gjenforeining

zusammenbrechen (i-a-o): bryte sammen / bryte saman

wachsen (ä-u-a): vokse/vekse

zusammengehören: høre sammen / høre saman

{{Slutt}}

(1913 Lübeck - 1992 Unkel am Rhein)

Willy Brandt wurde als Herbert Frahm in Lübeck geboren. Schon als Jugendlicher war er politisch sehr aktiv und wurde mit 17 Mitglied der SPD. Als die NSDAP in Deutschland an die Macht kam, flüchtete er nach Norwegen und Schweden. Unter dem Decknamen Willy Brandt arbeitete er als Journalist und erhielt 1940 die norwegische Staatsbürgerschaft.

Nach dem Krieg kehrte er nach Deutschland zurück und arbeitete zuerst als Presseattaché der norwegischen Militärmission in Berlin.

--- 133 til 262

Erneut engagierte er sich in der deutschen Politik und in der SPD. 1948 erhielt er seine deutsche Staatsbürgerschaft zurück.

In den Jahren von 1957 bis 66 war er Bürgermeister von Berlin, und erlebte 1961 den Bau der Berliner Mauer: der Kalte Krieg hatte einen seiner Höhepunkte erreicht.

Im Jahre 1965 wurde Willy Brandt Mitglied des Deutschen Bundestages, wo er bis 1992 einen Sitz hatte. Er kletterte schnell auf der politischen Karriereleiter hinauf. 1966 wurde er Außenminister und drei Jahre später Bundeskanzler der Bundesrepublik Deutschland. Er war der Kanzler der Entspannungspolitik. Unermüdlich arbeitete er in diesen Jahren für eine politische Entspannung und normale Beziehungen mit der DDR und Osteuropa. Man kann sagen, er hat den Grundstein für die deutsche Einheit von 1990 gelegt.

Für seine Außenpolitik erhielt er große internationale Anerkennung und 1971 bekam er den Friedensnobelpreis. In Deutschland aber war seine Ostpolitik heftig umstritten, und auch in der Innenpolitik gab es große Probleme.

--- 134 til 262

1974 musste Willy Brandt als Bundeskanzler zurücktreten, weil einer seiner engsten Mitarbeiter ein Spion für die DDR war. In den nächsten Jahren arbeitete er als Vorsitzender der SPD für seine Partei und für ein starkes Europa.

Die Höhepunkte seines Lebens waren aber der Fall der Berliner Mauer 1989 und die Wiedervereinigung der zwei deutschen Staaten 1990. Als er erlebte, wie die DDR zusammenbrach, sagte er die bekannten Worte "Jetzt wächst zusammen, was zusammengehört".

## xxx2 Aufgaben zum Text

1. Werner von Siemens

Erzählt kurz über das Leben von Werner von Siemens nach dem folgenden Muster:

Mit ... Jahren gründete Werner von Siemens eine Firma.

Mit ... Jahren bekam er ...

Mit ...Jahren ...

etc.

2. Albert Einstein

Stell dir vor, du triffst Albert Einstein in den USA kurz vor seinem Tod.

Welche Fragen willst du ihm stellen?

a) Schreib mindestens 4 Fragen an ihn auf.

b) Arbeitet zu zweit, stellt einander eure Fragen, und versucht sie zu beantworten.

3. Willy Brandt

Willy Brandt hält eine Rede. Er berichtet über sein Leben.

Erzähl in der Ichform von seinem Leben.

4. Geschichtszahlen. Ordnet zu!

a) 1879 1 Willy Brandt erhielt den Friedensnobelpreis

b) 1913 2 der Bau der Berliner Mauer

c) 1921 3 die erste elektrische Eisenbahn

d) 1933 4 die Wiedervereinigung

e) 1961 5 Willy Brandt wurde geboren

f) 1969 6 Willy Brandt trat als Bundeskanzler zurück

--- 135 til 262

g) 1971 7 der Fall der Berliner Mauer

h) 1974 8 Albert Einstein erhielt den Nobelpreis für Physik

i) 1989 9 Hitler kam an die Macht

j) 1990 10 Willy Brandt wurde Bundeskanzler der BRD

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Die eigene Meinung äußern

Ich denke / meine / finde / glaube, dass...

Meiner Meinung/Ansicht nach ...

Ich bin überzeugt, dass ...

Ich halte es für wichtig / unwichtig / richtig / falsch

### xxx3 Jemanden nach seiner Meinung fragen

Wie findest du / finden Sie das?

Was meinst du / meinen Sie?

Bist du / sind Sie auch der Ansicht, dass ...

Was meinst du / meinen Sie denn dazu?

### xxx3 Zustimmen :-)

Das finde ich auch.

Das stimmt.

Das sehe ich genauso.

Ich sehe das auch so.

Da kann ich nur zustimmen!

Da hast du / haben Sie Recht.

Genau!

Richtig!

Ja, das ist ein guter Vorschlag

Ja, das ist eine gute Idee.

--- 136 til 262

### xxx3 Ablehnen, widersprechen :-(

Also das finde / glaube ich nicht. Das finde ich (gar) nicht.

Ich weiß nicht. Das kann man auch anders sehen.

Das sehe ich ganz anders.

Ich finde / glaube nicht, dass ...

Das finde ich nicht richtig, weil ...

Das stimmt doch nicht!

Das ist völliger Quatsch!

Da hast du / haben Sie nicht Recht!

Das sehe ich aber ganz anders!

Tut mir leid, aber da kann ich nicht zustimmen!

Ich bin dagegen, weil ...

### xxx3 Zweifeln

Ich weiß nicht genau.

Also ich weiß nicht, ich glaube eigentlich nicht, dass ...

Ja, aber man darf nicht vergessen, dass ...

Das stimmt schon, aber ...

Das stimmt schon. Man muss aber auch sehen, dass ...

Einerseits ... andererseits ...

### xxx3 Seine Meinung verteidigen

Ja, das stimmt schon, aber trotzdem meine ich ...

Ich finde trotzdem, dass ..

Ja, aber ...

### xxx3 Grammatikk

Sterke og svake verb i preteritum og presens perfektum, Minigrammatikk side 161/215.

Genitiv, Minigrammatikk side 195/249.

Gradbøyning / gradbøying av adjektiv, Minigrammatikk side 183/237.

--- 137 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 138 til 262

# xxx1 15: Die Schweiz und Österreich

{{Bilde. 3 bilder:}}

1. Bildetekst: Berlin

2. Bildetekst: Bern

3. Bildetekst: Wien

{{Slutt}}

Man kann mehrere Bücher über jedes dieser Länder schreiben. Wir stellen in aller Kürze die Schweiz und Österreich vor. Ihr werdet selbst Aspekte zu Deutschland, Österreich und der Schweiz (D-A-CH), die euch interessieren, in Projekten erarbeiten.

## xxx2 Vor dem Lesen

### xxx3 D-A-CH : Kurze Landeskunde

Zählt zuerst in der Klasse durch (abhängig von der Klassengröße eventuell zwei Mal) und merkt euch eure Nummer/n. Dann lest ihr den Satz mit eurer/euren Nummer/n. Ihr sollt euch den Inhalt des Satzes / der Sätze im Kopf merken (Notizen sind nicht erlaubt!!). Dann schließt ihr eure Bücher, lauft im Klassenzimmer herum und tauscht eure Informationen aus. Danach geht ihr wieder an euren Platz und kreuzt die Informationen an, an die ihr euch erinnern könnt.

1. In Friedrichshafen am Bodensee stieg 1900 der erste Zeppelin auf.

2. Der Rhein fließt durch sechs europäische Länder.

3. Im Kanton Graubünden spricht man Rätoromanisch.

4. Die Republik Österreich hat neun Bundesländer.

5. Jeder Mann in der Schweiz besitzt eine Waffe.

6. Man nennt die deutsche Stadt Hamburg auch "Das Tor zur Welt".

7. Frankfurt am Main ist das deutsche Banken- und Finanzzentrum.

8. Das Oktoberfest in München ist das größte Volksfest der Welt.

9. Der Komponist Wolfgang Amadeus Mozart wurde in Salzburg geboren.

10. Die Schweiz hat 26 Kantone, die Hauptstadt heißt Bern.

11. Die Wiener Staatsoper ist weltberühmt. Im Februar findet hier der Opernball statt.

12. Aus Nürnberg kommen die besten Lebkuchen und Bratwürste.

13. Der gotische Kölner Dom steht auf der UNESCO-Weltkulturerbe-Liste.

--- 139 til 262

14. Seit 2002 dürfen die Frauen in allen Kantonen der Schweiz wählen.

15. In Basel findet man die Schweizer Pharmaindustrie.

16. Berlin ist der Sitz der deutschen Regierung und des Parlaments, das man auch Bundestag nennt.

17. Die Schweiz hat etwa so viele Einwohner wie London.

18. Deutschland hat cirka 80 Millionen Einwohner.

19. Die Schweiz ist politisch neutral.

20. Der Rhein verbindet die Alpen mit der Nordsee.

21. Die Dresdner Frauenkirche wurde am 13. Februar 1945 zerstört. Jetzt ist sie wieder aufgebaut.

22. Der höchste Berg Deutschlands heißt Zugspitze.

23. Der Großglockner ist mit 3.798 Metern der höchste Berg Österreichs.

24. Auf der Insel Mainau am Bodensee wachsen Zitronen.

25. Der deutsche Nationalfeiertag ist am 3. (dritten) Oktober.

26. Zürich ist die größte Stadt der Schweiz.

27. Laut Statistik trinken die Deutschen am liebsten Kaffee.

28. Die Donau ist der zweitlängste Fluss Europas.

29. Die Quelle der Donau liegt im Schwarzwald.

30. Die Schweiz ist nicht Mitglied der europäischen Union.

### xxx3 Die Schweiz

{{Ordforklaringer:}}

Gesamtfläche die: (bare ent. / berre eint.) samlet flateinnhold / samla flateinnhold

Eidgenossenschaft die: (bare ent. / berre eint.) her: forbundsstat

zugehörig her: at de hører til / at dei hører til

s. 140:

Mietpreis der, -e: husleie/husleige

erreichen: nå

Ecke die, -n: hjørne

vertreten (i-a-e): representere

Fastnacht die: (bare ent. / berre eint.) fastelavn

s. 141:

Botschaft die, -en: ambassade

Kostprobe die, -n: smaksprøve

Mischung die, -en: blanding

Einheimische der (adjektivbøying): innfødt/innfødd

Wirtschaft die: (her, bare ent. / her, berre eint.) samfunnsøkonomi

Dienstleistung die, -en: ytelse, service / yting, service

Bereich der, -e: område

daneben: dessuten/dessutan

teiInehmen: (i-a-o) delta

beteiligen: medvirke/medverke

{{Slutt}}

Die Schweiz liegt im Herzen Europas und der größte Teil des Landes besteht aus Bergen. Nur etwa 5 % der Gesamtfläche der Schweiz sind bewohnt. In dem roten Pass mit weißem Kreuz steht: "Schweizerische Eidgenossenschaft" (auf Lateinisch: "Confoederatio Helvetica" - deswegen ist das internationale Kennzeichen CH). Die Konföderation besteht aus 23 Kantonen und drei Halbkantonen. Diese haben alle ein eigenes Parlament und sehr viele Rechte. Die meisten Schweizer fühlen sich ihrem Kanton zugehörig.

Insgesamt leben etwa 7 Millionen Menschen in der Schweiz, die meisten leben in den Städten.

In Zürich, der Stadt der Banken und Versicherungen, leben ca. 350.000 Menschen. Die Bahnhofstraße ist eine der bekanntesten und exklusivsten Einkaufstraßen der Welt.

--- 140 til 262

Internationale Kunden können hier Luxusartikel kaufen und die Mietpreise für Läden erreichen hier Weltrekordhöhe. Es ist die größte Stadt der Schweiz und es ist nach New York und London das drittgrößte Finanzzentrum der Welt.

Bern ist Hauptstadt, aber die Schweizer nennen sie die Bundesstadt.

Basel liegt im Dreiländereck Frankreich-Deutschland-Schweiz und hier ist die chemische Industrie stark vertreten. Im Februar fahren viele Leute nach Basel, weil sie die Basler Fastnacht erleben wollen. Diese große Feier ist nicht so bekannt wie der berühmte Karneval in Köln, aber sie ist wirklich sehenswert.

--- 141 til 262

Genf (oder Genève) ist das Zentrum der französischsprachigen Schweiz und es ist der Sitz wichtiger UNO-Einrichtungen (z.B. WHO). Hier gibt es 118 Botschaften und über 200 internationale Organisationen (z.B. das Internationale Rote Kreuz).

Offiziell gibt es in der Schweiz vier Landessprachen. In der deutschsprachigen Schweiz wird Hochdeutsch fast nur als Schriftsprache gebraucht, gesprochen aber wird bis auf wenige Ausnahmen Dialekt, Schwyzerdütsch - und das klingt nun mal gar nicht so wie Hochdeutsch. Das hochdeutsche Wort "Mädchen" heißt zum Beispiel "Meitschi" auf Schwytzerdütsch. Hier ist eine kleine Kostprobe. (Seite 140)

{{Ramme (s. 140)}}

Schwyzerdütsch: Löcherbecki

Hochdeutsch: Löcherbecken

zyt isch nid zahl nid schtrecki

zyt isch es löcherbecki

wo scho nach churzem ufenthalt

dr mönsch z' dürab i d' unzyt fallt

Zeit ist weder Zahl noch Strecke

Zeit ist ein Löcherbecken

Wo schon nach kurzem Aufenthalt

Der Mensch hindurch in die Unzeit fällt

Kurt Martin

{{Slutt}}

In der Westschweiz spricht man Französisch. Südlich der Alpen spricht, lebt und wohnt man italienisch. In Teilen des Kantons Graubünden spricht man die seltene Sprache Rätoromanisch. Das ist eine Mischung aus dem Latein der Römer und der Sprache der Einheimischen Helveter. Weniger als 1 Prozent der Schweizer benutzen heute diese Sprache.

Obwohl die Schweiz ein Kleinstaat ist und kaum Rohstoffe besitzt, ist ihre Wirtschaft hoch entwickelt, z. B. im Bereich der Pharmaindustrie und der Dienstleistungen im Bankwesen. Daneben ist die Schweiz eine der führenden Produzenten im Bereich von Feinmechanik, Motoren und Maschinen. Viele von uns haben eine schweizerische Uhr. Die Schweiz ist auch für ihre Lebensmittelindustrie weltbekannt. Der große Konzern Nestlé ist schweizerisch.

Die Schweiz ist neutral, aber bewaffnet. Alle Männer in der Schweiz sind von ihrem 20. bis zum 50. Lebensjahr Soldaten und müssen einmal jährlich an einer Übung teilnehmen. Den Rest des Jahres liegt die Ausrüstung (Schutzmaske, Munition, Gewehr) zu Hause. Die Schweiz hat sich an keinem der beiden Weltkriege beteiligt. Im Zweiten Weltkrieg waren die Schweiz und Schweden die einzigen neutralen Länder in Europa.

--- 142 til 262

{{Kart (s. 140):}}

Karttekst: Sprachen in der Schweiz

Deutsch

Französisch

Italienisch

Rätoromanisch

{{Slutt}}

### xxx3 Aufgaben zum Text

Arbeitet zu zweit mündlich.

1. Nenne drei Dinge über die Schweiz, an die du dich erinnerst.

2. Natürlich wisst ihr noch mehr über die Schweiz. Arbeitet mit den folgenden Punkten:

a) Welche Schweizer Produkte kennt man in Norwegen?

b) Welche kann man in Norwegen kaufen?

c) Welche Schweizer Käsesorten kennst du?

3. Benutzt die Informationen aus Aufgabe 2 und macht daraus eine Radioreportage über die Schweiz. Nehmt sie auf Kassette / MP3-Player oder PC auf.

### xxx3 Österreich

{{Ordforklaringer:}}

umschließen (ie-o): omgi

Weinbau der: (bare ent. / berre eint.) vindyrking

Landwirtschaft die: (bare ent. / berre eint.) jordbruk

nirgendwo: ingen steder / ingen stader

betragen (ä-u-a): utgjøre/utgjere

Hammer der, -\*: hammer/hammar

zukunftsreich: med en fremtid / med ei framtid

Heimat die: (bare ent. / berre eint.) hjemsted, hjemland/heimstad, heimland

begnadet: (gud) benådet, høyt begavet / uvanleg gåverik

rühmen: lovprise

{{Slutt}}

Die Donau ist Österreichs längster Fluss. Sie ist eine wichtige Wasserstraße und ca. 25 % des österreichischen Stroms kommen aus den Donaukraftwerken. Denkt man an Österreich, denkt man zuerst an Wien an den Stephansdom, die Kaffeehäuser, "Fiaker" (Pferdekutschen-Taxis) und die berühmte Wiener Gemütlichkeit. Wien wird vom größten Bundesland umschlossen, nämlich Niederösterreich. Hier hat der Weinbau lange Traditionen und 60 % aller österreichischen Weine kommen aus diesem Bundesland. Die meisten verbinden Österreich mit Wein, Landwirtschaft und Tourismus, aber es gibt auch eine gut entwickelte Stahl- und chemische Industrie.

Tirol ist eines der beliebtesten Reiseziele in Europa und nirgendwo in Österreich findet man mehr Hotelbetten. Das Netz der Wanderwege in den Bergen beträgt hier 3.500 km!

Viele Deutsche machen in Österreich Urlaub, denn es lässt sich leicht mit der Bahn oder dem Auto erreichen und man spricht dort Deutsch.

Von Norden nach Süden sind es in Österreich maximal 300 km, von Westen nach Osten ca. 550.

So beginnt die Österreichische Bundeshymne:

--- 143 til 262

Land der Berge, Land am Strome.

Land der Äcker, Land der Dome.

Land der Hämmer zukunftsreich!

Heimat großer Söhne,

Volk begnadet für das Schöne,

Viel gerühmtes Österreich ...

--- 144 til 262

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Welche anderen Merkmale als Berge, Strom, Äcker, Dome sollten deiner Meinung nach noch in der österreichischen Hymne stehen?

2. Erkläre die vierte Zeile.

3. Kennst du große Söhne oder Töchter Österreichs?

4. Malt die österreichische Nationalflagge.

5. Du planst mit deiner Freundin / deinem Freund eine Rundreise in Österreich. Ihr habt nur einen Tag in Wien und wollt möglichst viel von der Stadt sehen. Du besuchst die Internetseite www.wien.info und planst euren Tag in Wien. Schreibe dann deiner Freundin / deinem Freund eine Mail und präsentiere das Program.

{{Ramme:}}

\_Bruder Jakob fragt nach dem Weg\_

1

Oh, Verzeihung

Oh, Verzeihung

2

Bitte sehr?

Bitte sehr?

3

Können Sie mir helfen?

Können Sie mir helfen?

4

Kein Problem!

Kein Problem!

1

Wo liegt hier denn

Wo liegt hier denn

2

eine Bank?

eine Bank?

3

Die ist um die Ecke.

Die ist um die Ecke.

4

Vielen Dank!

Vielen Dank!

1

Und wo ist die

Und wo ist die

2

Bäckerei?

Bäckerei?

3

Die ist gleich da vorne.

Die ist gleich da vorne.

4

Dankeschön!

Dankeschön!

1

Ich brauch' auch noch

Ich brauch' auch noch

2

eine Post.

eine Post.

3

Weiß ich leider auch nicht.

Weiß ich leider auch nicht.

4

Bin hier fremd.

Bin hier fremd.

{{Slutt}}

--- 145 til 262

## xxx2 Praktisches Deutsch

### xxx3 Nach dem Weg fragen

Entschuldigung.

Entschuldigen Sie bitte.

Wie komme ich zum / zur ...?

Wo liegt ...?

Wo ist hier der / die / das ...?

Ich suche den / die / das ...?

Ist das die Straße nach ...?

### xxx3 Mögliche Antworten

Gehen Sie/Fahren Sie

... geradeaus.

... etwa 200 Meter geradeaus.

... die erste / zweite / dritte Straße rechts.

... links/rechts.

... hier rauf / runter.

... nach oben / unten.

... gleich hier rechts / links um die Ecke.

--- 146 til 262

... über die Kreuzung.

... über zwei / drei Kreuzungen.

... über den Platz.

... über die Brücke.

... wieder zurück.

... bis zur Ampel und dann die dritte rechts

... an der / am... vorbei.

... bis zum Markt / zur Kreuzung ...!

Der / die / das ... liegt auf der linken / rechten Seite, neben dem Dom / gegenüber vom Dom.

Und dann fragen Sie noch einmal.

Das weiß ich leider nicht. Ich bin nicht von hier.

Ist es weit?

Das ist ganz in der Nähe.

Das ist nicht weit.

Etwa zehn Minuten zu Fuß.

Ja, Sie müssen den Bus nehmen.

Vielen Dank.

Dankeschön.

Bitte sehr.

Keine Ursache.

Nichts zu danken.

### xxx3 Grammatikk

Subjunksjonen \_som\_ etter preposisjon, Minigrammatikk side 202/256.

--- 147 til 262

{{Kapittelforside. Tom side.}}

--- 148 til 262

# xxx1 16: Norweger sind keine Griechen

## xxx2 Vor dem Lesen

Im folgenden Text werden die Norweger und Norwegen ironisch beschrieben.

Welche Aussagen erwartet man in so einem Text über

1. das Temperament und die Laune der Norweger?

2. das Klima in Norwegen?

--- 149 til 262

3. die Freizeitaktivitäten der Norweger?

4. norwegische Spezialitäten im Hinblick auf Essen und Trinken?

## xxx2 Norweger sind keine Griechen

{{Ordforklaringer:}}

Grieche der, -n: greker/grekar

im Großen und Ganzen: i det store og hele / i det store og heile

außerdem: dessuten/dessutan

Schaden anrichten: gjøre skade / gjere skade

behaupten: påstå \_beleidigen\_ fornærme

wütend sint,: rasende/sint, rasande

zur Verfügung stehen: stå til disposisjon

neigen zu: ha tilbøyelighet til / vere tilbøyeleg til

sich ballen: klumpe seg sammen / klumpe seg saman

weder ... noch: verken ... eller

s. 150:

überhaupt: overhodet / i det heile

Spruch der, -e\*: ordtak

dienen: tjene/tene

verärgert: forarget/forarga

schimpfen: kjefte

ungastlich: ugjestmild

ziehen (ie-o-o): dra, flytte

zurückkehren: vende tilbake

Hitze die: (bare ent. / berre eint.) hete, varme

sich benehmen (i-a-o): oppføre seg

lamentieren: klage

s. 151:

Hügel der, -: bakke

entgegen (+ dat.): mot

genießen (ie-o-o): nyte

weit gefehlt: langt ifra / langt ifrå

sich anschnallen: her: spenne på

kriechen (ie-o-o): krype

einpflanzen: innpode

einstellen: innstille, avslutte

sich niederlassen (ä-ie-a): slå seg ned

loswerden: bli kvitt

sich aufstauen: demme opp

verfügen über: råde over

fertig werden: håndtere/handtere

empört: opprørt

beschimpfen: skjelle ut

sich aufregen: hisse seg opp

erfinden (i-a-u): finne opp

schwermütig: tungsindig

gesundheitlich: helsemessig

Segen der,: velsignelse/velsigning

d.h. = das heißt: det vil si / det vil seie

Volk das, -er\*: folkeslag

s. 152:

herzhaft: helhjertet/heilhjarta

Körperteil der, -e: kroppsdel

gut gelaunt sein: være i godt humør / vere i godt humør

bestätigen: bekrefte/bekrefte, stadfeste

überspitzt ausgedrückt: satt på spissen / sett på spissen

Empfehlung die, -en: anbefaling/anbefaling, tilråding

verordnen: bestemme

todernst: dødsalvorlig/dødsalvorleg

übrigens: for øvrig/elles

überzeugen: overbevise/overtyde

aufregend: spennende/spennande

{{Slutt}}

Norwegen ist nicht Griechenland, und die Norweger sind keine Griechen. Wir Norweger machen komische Sachen, aber so lange wir hier oben im Norden für uns selber sorgen, geht es im Großen und Ganzen gut. Außerdem sind wir nur vier Millionen und können deshalb wenig Schaden anrichten.

...

Niemand kann behaupten, wir haben südländisches Temperament. Beleidigt uns jemand am Donnerstag, sind wir frühesten am Samstag wütend, noch wahrscheinlicher aber erst am Sonntagabend. Sonne und weiße Strände sind auch nicht typisch für das Königreich Norwegen. Die wenigen Sonnentage und weißen Strände, die uns zur Verfügung stehen, neigen dazu, sich im Süden unseres Landes zu ballen. Weiter im Norden gibt es im Großen und Ganzen weder Sonne noch weiße Strände.

--- 150 til 262

Wenn wir überhaupt Sommer haben, dann ist er sehr kurz und hektisch. "Diesmal kam der Sommer an einem Freitag," lautet ein beliebter Spruch der Bewohner Nordnorwegens. Zur weiteren Illustration dieses Themas dient das folgende Gespräch: Ein Südnorweger und ein Nordnorweger treffen sich im Ausland in einem Restaurant. "Na," fragt der Südnorweger, "wie war der Sommer dieses Jahr bei euch?" "Keine Ahnung," antwortet der Nordnorweger, "ich war im Kino."

...

Die Norweger sind oft verärgert - meist über das Wetter. Sie schimpfen und jammern über Regen, Kälte und Schnee und können beim besten Willen nicht begreifen, wie man in einem so ungastlichen Land leben kann. Manche ziehen ins Ausland. Die meisten kehren bald zurück. Sie können nicht begreifen, wie man ein ganzes Leben lang solch eine Hitze aushalten kann. Außerdem ist ihnen unverständlich, warum sich andere Völker nicht wie Norweger benehmen. Sobald sie wieder zu Hause sind, stürzen sie sich begeistert auf Milch und braunen Käse, bis sie wieder damit anfangen, über Kälte und Schnee zu lamentieren. So bleiben die Norweger in Form!

--- 151 til 262

Was machen Norweger und Norwegerinnen, wenn der Frühling kommt? Wenn die Sonne wieder wärmt und sie nach langem Herbst und Winter das erste Grün auf den Hügeln zeigt. Freuen sie sich? Wenden sie ihre Gesichter in Ekstase der Sonne entgegen und genießen das Leben?

Weit gefehlt! Dann schnallen sich Norweger und Norwegerin ihre Skier an und fahren in die Berge. Sie folgen dem Schnee, der immer höher in das Gebirge kriecht. Einige gehen sogar zur Mittsommerzeit noch Skilaufen. Vielleicht handelt es sich dabei um einen Instinkt, der den Norwegern eingepflanzt wurde, als der allererste "Nordmann" dem Eis immer weiter nach Norden folgte, bis es sich nicht mehr bewegte. Da stellte er seine Wanderung ein und ließ, sich in Norwegen, am Rande des Eises, nieder. Anders ist dieses Phänomen wohl kaum zu erklären. Oder ist diese Völkerwanderung durch Schnee und Gebirge nicht doch eine ganz raffinierte Methode, all die Aggressionen loszuwerden, die sich im Verlauf des zehnmonatigen Winters aufgestaut haben?

Die Norweger verfügen aber noch über mehr Möglichkeiten, mit ihren Aggressionen fertig zu werden. Eine davon ist, empörte Leserbriefe an Lokalzeitungen zu schreiben. In diesen Briefen beschimpfen Norweger und Norwegerinnen alles und jeden. Gibt es kein aktuelles Thema, über das sie sich aufregen können, erfinden sie selbst eins. So einfach ist das.

Die meisten Norweger sind schwermütig. Es muss viel passieren, bis wir lachen. So war es früher. Heute ist es ein bisschen besser. Aber nicht, weil wir Lust am Lachen haben, sondern weil wir müssen - aus gesundheitlichen Gründen. Humor ist ja bekanntlich ein Segen, d.h. so sehen das die meisten Völker, aber nicht die Norweger. Wir sehen meistens schwarz. Das hängt mit der Dunkelheit und dem Klima zusammen.

--- 152 til 262

Schon vor über 2000 Jahren sagte der griechische Philosoph Aristoteles, dass das Lachen gesund sei. Ein herzhaftes Lachen verlängere das Leben, meinte er und beschrieb genau, welche Körperteile von einem befreiten Lachen stimuliert werden. Seitdem sind die Griechen immer gut gelaunt.

Später hat die moderne Medizin Aristoteles bestätigt. Etwas überspitzt ausgedrückt heißt das: Wir haben die Wahl zwischen Lachen oder Tabletten. Und jetzt - nach 2000 Jahren - geht es uns Norwegern auch besser. Auf Empfehlung des Arztes lachen wir, wenn nicht anders verordnet, zweimal täglich, vor oder nach den Mahlzeiten. Wir Norweger sind was Besonders. Aber sind wir wirklich todernst, deprimiert und langweilig? Nein, nein. Das scheint nur so. Übrigens - überzeugen Sie sich doch einfach selbst. Wir können Ihnen schon jetzt ein aufregendes Abenteuer versprechen, denn wir sind alles Mögliche, nur keine Griechen.

### xxx3 Aufgaben zum Text

1. Wählt entweder Aufgabe 1 a oder 1 b.

a) Macht aus dem Text ein Interview. Arbeitet zu zweit. Der eine ist Journalist und arbeitet für ein bekanntes deutsches Reisemagazin, der andere ist Sozialantropologe und Norwegenkenner.

b) Wählt 4 Situationen aus dem Text, die besonderen Eindruck auf euch gemacht haben. Zeichnet diese Situationen und schreibt zu jedem Bild entweder eine Überschrift oder einen Kommentar.

2. Inwiefern stimmt es, was der Verfasser über Norwegen und die Norweger sagt? Was ist übertrieben?

a) Arbeitet individuell. Seht euch jeden Abschnitt an und schreibt eure Meinung zu der Behauptung des Verfassers

b) Setzt euch in 4-er Gruppen zusammen und vergleicht eure Ergebnisse.

--- 153 til 262

{{Tom side}}

--- 154 til 262

# xxx1 Minigrammatikk - bokmål

Norsk språkråd og Utdanningsdepartementet har kommet med pålegg om at det skal innarbeides noen nye grammatiske termer, at noen ordklasser får endret innhold, og at det skal innføres en ny ordklasse. Dette skal tas i bruk i læreverk for grunnskolen og for den videregående skolen. Disse nye termene er innarbeidet i denne minigrammatikken, og nedenfor finner du en oversikt over hva som er endret.

-- Verb:

\_Tidligere termer:\_

perfektum

pluskvamperfektum

futurum

\_Nye termer:\_

presens perfektum

preteritum perfektum

presens futurum

-- Pronomen: Ordklassen har blitt mindre. Eiendomspronomen, påpekende pronomen og relativpronomen er flyttet til andre ordklasser.

-- Adjektiv: Ordenstallene er flyttet til denne ordklassen.

-- Bestemmerord (Determinativ): Dette er en ny ordklasse. Ordklassen omfatter:

\_Tidligere termer:\_

artikler, grunntall

eiendomspronomen

påpekende pronomen

\_Nye termer:\_

mengdeord

eiendomsord

pekeord

-- Konjunksjoner (Sideordningsord): Denne ordklassen inneholder nå bare sideordningsordene og, eller, men m. fl. som tidligere ble kalt sideordnende konjunksjoner.

-- Subjunksjoner (Underordningsord): Ordklassen inneholder underordningsord, tidligere kalt underordnende konjunksjoner og det tidligere relative pronomenet \_som\_.

-- Annet: Begrepet \_frase\_ erstatter det tidligere \_uttrykk\_ (eks.: preposisjonsfrase, tidsfrase osv). I det-setninger erstattes begrepet \_foreløpig subjekt\_ med begrepet \_formelt subjekt\_.

--- 155 til 262

# xxx1 {{Innhold: Minigrammatikk}}

§ 1 Verb

Infinitiv 157

Presens 157

Preteritum 161

Presens perfektum 163

Preteritum perfektum 165

Presens futurum 166

Imperativ 167

Uregelmessige svake verb 168

Sammensatte verb 168

§ 2 Substantiv

Substantivenes kjønn 171

Substantivenes flertallsform 172

Svake hankjønnsord 174

§ 3 Pronomen

Personlige pronomen 176

Spørrepronomen 176

Ubestemte pronomen 177

§ 4 Bestemmerord (determinativer)

Mengdeord (artikler og grunntall) 179

Eiendomsord 181

Pekeord 182

§ 5 Adjektiv

Adjektiv som predikativ 183

Gradbøyning 183

Sterk og svak adjektivbøyning 184

Substantiverte adjektiv 186

Ordenstall 187

§ 6 Preposisjoner

Preposisjoner som styrer akkusativ 188

Preposisjoner som styrer dativ 188

Preposisjoner som styrer akkusativ eller dativ 188

--- 156 til 262

§ 7 Adverb

Tidsadverb 190

Stedsadverb 190

Spørreadverb 191

Tidsfraser 191

§ 8 Kasus

Nominativ 194

Akkusativ 194

Dativ 195

Genitiv 195

§ 9 Analyse

Subjekt og verbal 197

Objekt 198

Predikativ 199

Preposisjonsfrase 199

Analyse av leddsetninger 200

Oversikt over setningsledd 200

§ 10 Konjunksjoner

Sideordningsord 202

§ 11 Subkonjunksjoner

Underordningsord 202

§12 Ordstilling 204

Oversikt over sterke verb 206

--- 157 til 262

## xxx2 § 1 Verb

### xxx3 1 Infinitiv

Infinitiv er verbets grunnform og ender som regel på -en:

kauf-en

komm-en

seh-en

For å bøye verbet tar vi utgangspunkt i stammen av verbet. Stammen finner vi ved å ta bort -en fra infinitiv:

Stammen av

kaufen: kauf

kommen: komm

sehen: seh

Ved verb med infinitiv som ender på -ln eller -rn, finner vi stammen ved å ta bort -n.

Stammen av

klingeln: klingel

wandern: wander

Infinitivsmerket \_å\_ heter på tysk \_zu\_.

### xxx3 2 Presens

a) sein, haben og werden

\_sein\_

ich bin

du bist

er, sie, es ist

wir sind

ihr seid

sie sind

Sie sind

\_haben\_

ich habe

du hast

er, sie, es hat

wir haben

ihr habt

sie haben

Sie haben

\_werden\_

ich werde

du wirst

er, sie, es wird

wir werden

ihr werdet

sie werden

Sie werden

--- 158 til 262

b) Presens av nesten alle verb, både svake og sterke, dannes ved å legge personendelser til verbets stamme:

\_kaufen\_

ich kauf\_e\_

du kauf\_st\_

er, sie, es kauf\_t\_

wir kauf\_en\_

ihr kauf\_t\_

sie kauf\_en\_

Sie kauf\_en\_

c) Hvis stammen av verbet ender på d eller t, konsonant +m eller n, setter vi inn bindevokalen e foran personendelsene -st og -t.

\_baden\_

ich bade

du bad\_est\_

er, sie, es bad\_et\_

wir baden

ihr bad\_et\_

sie baden

Sie baden

\_arbeiten\_

ich arbeite

du arbeit\_est\_

er, sie, es arbeit\_et\_

wir arbeiten

ihr arbeit\_et\_

sie arbeiten

Sie arbeiten

--- 159 til 262

d) Sterke verb som har \_a\_ eller \_e\_ i stammen, kan forandre vokal i 2. og 3. person entall:

a: ä

e: i

e: ie

ich fahre

du\_fährst\_

er, sie, es \_fährt\_

wir fahren

ihr fahrt

sie fahren

Sie fahren

ich lasse

du \_lässt\_

er, sie, es \_lässt\_

wir lassen

ihr lässt

sie lassen

Sie lassen

ich helfe

du \_hilfst\_

er, sie, es \_hilft\_

wir helfen

ihr helft

sie helfen

Sie helfen

ich nehme

du \_nimmst\_

er, sie, es \_nimmt\_

wir nehmen

ihr nehmt

sie nehmen

Sie nehmen

ich sehe

du \_siehst\_

er, sie, es \_sieht\_

wir sehen

ihr seht

sie sehen

Sie sehen

ich lese

du \_liest\_

er, sie, es \_liest\_

wir lesen

ihr lest

sie lesen

Sie lesen

Se liste over sterke verb side 206.

e) Modale hjelpeverb og \_wissen\_ har ingen endelse i 1. og 3. person entall, og med unntak av sollen er vokalen i entall og flertall ulik (stammevokal i flertall = stammevokal i infinitiv).

\_dürfen\_

ich darf

du darfst

er, sie, es darf

wir dürfen

ihr dürft

sie dürfen

Sie dürfen

\_können\_

ich kann

du kannst

er, sie, es kann

wir können

ihr könnt

sie können

Sie können

\_mögen\_

ich mag

du magst

er, sie, es mag

wir mögen

ihr mögt

sie mögen

Sie mögen

\* \_möchte\_

ich möchte

du möchtest

er, sie, es möchte

wir möchten

ihr möchtet

sie möchten

Sie möchten

Fotnote:

\_möchte\_ brukes ofte for å uttrykke en viss høflighet når vi ber om noe eller foreslår noe.

--- 160 til 262

\_sollen\_

ich soll

du sollst

er, sie, es soll

wir sollen

ihr sollt

sie sollen

Sie sollen

\_wollen\_

ich will

du willst

er, sie, es will

wir wollen

ihr wollt

sie wollen

Sie wollen

\_müssen\_

ich muss

du musst

er, sie, es muss

wir müssen

ihr müsst

sie müssen

Sie müssen

\*\* \_wissen\_

ich weiß

du weißt

er, sie, er weiß

wir wissen

ihr wisst

sie wissen

Sie wissen

Fotnote \*\*:

\*\*OBS! \_wissen\_ er ikke et modalt hjelpeverb, men bøyes som disse.

dürfen: få lov til

können: kunne, være i stand til

mögen: like

müssen: måtte (tvang, påbud)

sollen: skulle (påbud), burde

wollen: ville (egen vilje)

MERK: Modale hjelpeverb står som oftest sammen med en infinitiv av et annet verb. I en helsetning står denne infinitiven sist i setningen. Infinitiv står uten \_zu\_.

Wir wollen nach Berlin fahren.

Wann will er Fußball spielen?

Müsst ihr immer Kaffee trinken?

Se også side 204 om ordstilling.

--- 161 til 262

### xxx3 3 Preteritum

a) Svake verb

Preteritum av svake verb dannes ved at endelsen \_-te\_ legges til stammen av verbet. I 2. person entall og i flertall er det også personendelser.

Hvis stammen av verbet ender på \_d\_ eller \_t\_, konsonant \_+m\_ eller \_n\_, setter vi inn bindevokalen \_e\_ i alle personer.

\_kaufen\_

ich kauf\_te\_

du kauf\_test\_

er, sie, es kauf\_te\_

wir kauf\_ten\_

ihr kauf\_tet\_

sie kauf\_ten\_

Sie kauf\_ten\_

\_baden\_

ich bad\_ete\_

du bad\_etest\_

er, sie, es bad\_ete\_

wir bad\_eten\_

ihr bad\_etet\_

sie bad\_eten\_

Sie bad\_eten\_

1. og 3. person entall er identiske.

b) Preteritum av haben, sein og werden

\_haben\_

ich hatte

du hattest

er, sie, es hatte

wir hatten

ihr hattet

sie hatten

Sie hatten

\_sein\_

ich war

du warst

er, sie, es war

wir waren

ihr wart

sie waren

Sie waren

\_werden\_

ich wurde

du wurdest

er, sie, es wurde

wir wurden

ihr wurdet

sie wurden

Sie wurden

--- 162 til 262

c) Sterke verb

I preteritum av sterke verb blir stammevokalen som oftest forandret. (Se liste over sterke verb side 206.)

1. og 3. person entall er identiske og verbet får \_ingen\_ endelse.

\_sehen\_

ich sah

du sahst

er, sie, es sah

wir sahen

ihr saht

sie sahen

Sie sahen

\_fahren\_

ich fuhr

du fuhrst

er, sie, es fuhr

wir fuhren

ihr fuhren

sie fuhren

Sie fuhren

d) Modale hjelpeverb og \_wissen\_

\_dürfen\_

ich durfte

du durftest

er, sie, es durfte

wir durften

ihr durftet

sie durften

Sie durften

\_können\_

ich konnte

du konntest

er, sie, es konnte

wir konnten

ihr konntet

sie konnten

Sie konnten

\_mögen\_

ich mochte

du mochtest

er, sie, es mochte

wir mochten

ihr mochtet

sie mochten

Sie mochten

\_müssen\_

ich musste

du musstest

er, sie, es musste

wir mussten

ihr musstet

sie mussten

Sie mussten

--- 163 til 262

\_sollen\_

ich sollte

du solltest

er, sie, es sollte

wir sollten

ihr solltet

sie sollten

Sie sollten

\_wollen\_

ich wollte

du wolltest

er, sie, es wollte

wir wollten

ihr wolltet

sie wollen

Sie wollen

\_wissen\_

ich wusste

du wusstest

er, sie, es wusste

wir wussten

ihr wusstet

sie wussten

Sie wussten

OBS! Med unntak av \_sollen\_ og \_wollen\_ har alle modalverbene en annen vokal i preteritum enn i infinitiv.

e) Preteritum av \_nennen (nannte), kennen (kannte), rennen (rannte), denken (dachte), bringen (brachte)\_. Se også side 168. Denne gruppen svake verb har uregelrett bøyning.

\_denken\_

ich dachte

du dachtest

er, sie, es dachte

wir dachten

ihr dachtet

sie dachten

Sie dachten

\_kennen\_

ich kannte

du kanntest

er, sie, es kannte

wir kannten

ihr kanntet

sie kannten

Sie kannten

### xxx3 4 Presens perfektum

1. Presens perfektum er en sammensatt tid av verbet som består av hjelpeverb i presens (\_haben\_ eller \_sein\_) og hovedverb i perfektum partisipp.

Perfektum partisipp dannes slik:

Svake verb: \_ge\_ +stammen av verbet +\_t\_: gekauft, gebadet (Merk bindevokal)

Sterke verb: \_ge\_ +stammen av verbet +\_en\_: gesehen, gelesen

--- 164 til 262

Noen verb får ikke \_ge-\_ i perfektum partisipp:

a) Verb som begynner på be-, ent-, er-, ge-, miss-, ver-, zer-

{{Liste etter formen:

Infinitiv - Perf. partisipp}}

besuchen - besucht

erzählen - erzählt

zerstören - zerstört

gewinnen - gewonnen

verlieren - verloren

b) Verb som ender på -ieren

{{Liste etter formen

Infinitiv - Perf. partisipp:}}

reparieren - repariert

telefonieren - telefoniert

2. \_Haben\_ eller \_sein\_ som hjelpeverb?

De fleste verb har \_haben\_ som hjelpeverb i presens perfektum:

Ich habe die Frau nicht gesehen.

Hast du das Buch gekauft?

Verb som har \_sein\_ som hjelpeverb:

a) Intransitive bevegelsesverb

Eksempler:

Sterke verb: fahren, fliegen, gehen, kommen, laufen, springen

Svake verb: landen, reisen

Er ist nach Wien gefahren.

Wir sind spät nach Hause gekommen.

b) Verb som uttrykker overgang fra en tilstand til en annen

Eksempler:

Sterke verb: sterben, frieren, einschlafen

Svake verb: aufwachen

Die Frau ist gestorben.

Das Wasser ist gefroren.

--- 165 til 262

c) Verbene \_sein, werden, bleiben, geschehen, passieren\_

Bist du krank gewesen?

Peter ist Schauspieler geworden.

Ist ein Unfall passiert?

3. Ordstilling

Perfektum partisipp skal stå \_til slutt\_ i en helsetning:

Er hat vier Jahre in Bonn \_gewohnt\_.

Bist du krank \_gewesen\_?

Ich habe meinen Onkel \_besucht\_.

(Se også side 204 om ordstilling.)

MERK:

På tysk brukes svært ofte presens perfektum der vi på norsk bruker preteritum. Dette gjelder særlig i muntlig språk.

Gestern \_hat\_ Julia ihre Oma \_besucht\_. I går \_besøkte\_ Julia bestemoren sin.

### xxx3 5 Preteritum perfektum

Vi danner preteritum perfektum på samme måte som presens perfektum, men hjelpeverbet står i preteritum i stedet for presens.

Ich \_hatte\_ die Frau nicht \_gesehen\_.

\_War\_ er nach Berlin \_gefahren\_?

--- 166 til 262

### xxx3 6 Presens futurum

Presens av \_werden\_ +infinitiv av hovedverbet:

Wir \_werden\_ nach Berlin \_fahren\_.

Ich \_werde\_ dich \_besuchen\_.

\_Wird\_ sie auch \_kommen\_?

Infinitiv av hovedverbet skal alltid stå \_til slutt\_ i en helsetning:

Er wird eine reise nach Rom \_machen\_.

Werdet ihr das Auto \_kaufen\_?

Vi kan også bruke \_presens\_ for å uttrykke framtid:

In drei Wochen werde ich 18 Jahre alt.

Wir werden am Freitag eine Deutscharbeit schreiben.

Morgen reist Heidi nach Köln.

Heute Abend gehe ich ins Kino.

MERK forskjellen på \_werden\_ (framtid), \_wollen\_ (uttrykker vilje) og \_sollen\_ (uttrykker forbud, påbud, og brukes også i betydningen burde):

Ich will heute Abend in die Disko gehen.

Er weiß, was er will.

Du sollst nicht töten.

Er sollte jetzt hier sein.

--- 167 til 262

### xxx3 7 Imperativ

a) Imperativ entall

Når vi snakker til en person som vi sier \_du\_ til, er imperativ lik stammen av verbet:

\_Kauf\_ mir ein Eis, Peter!

Merk at \_sterke\_ verb med omlyd:

e - i,

e - ie,

i 2. og 3. person entall presens også får vokalveksel i imperativ entall:

\_Hilf\_ mir, Karla!

\_Lies\_ lauter!

Andre sterke verb får ikke omlyd i imperativ:

\_Fahr\_ nicht so schnell, Erika!

\_Lauf\_ schneller!

b) Imperativ flertall

Når vi snakker til to eller flere som vi sier \_du\_ til, er imperativ lik 2. person flertall (både sterke og svake verb):

\_Kauft\_ die Bücher sofort, Peter und Ina!

\_Helft\_ mir bitte, Torstein und Beate!

\_Fahrt\_ langsamer, Kinder!

c) Høflig imperativ

Høflig tiltale =3. person flertall + Sie (+ bitte):

\_Kaufen\_ Sie das Buch, Frau Feigl!

\_Helfen\_ Sie mir bitte, Herr Hinterreiter!

\_Fahren\_ Sie bitte nicht so schnell, Frau Ast!

d) Imperativ av \_sein\_:

Når vi snakker til \_en\_ person som vi sier \_du\_ til:

\_Sei\_ ruhig, Heinz!

Når vi snakker til to eller flere som vi sier \_du\_ til:

\_Seid\_ ruhig, Kinder!

Høflig tiltale:

\_Seien\_ Sie bitte vorsichtig, Frau Holle!

--- 168 til 262

### xxx3 8 Uregelmessige svake verb

En del verb utgjør en egen gruppe og kalles uregelmessige svake verb. Slike verb er bl.a.:

\_kalle, nevne\_

Infinitiv: nennen

Presens: nennt

Preteritum: nannte

Presens perfektum: hat genannt

\_kjenne\_

Infinitiv: kennen

Presens: kennt

Preteritum: kannte

Presens perfektum: hat gekannt

\_løpe\_

Infinitiv: rennen

Presens: rennt

Preteritum: rannte

Presens perfektum: ist gerannt

\_brenne\_

Infinitiv: brennen

Presens: brennt

Preteritum: brannte

Presens perfektum: hat gebrannt

\_tenke\_

Infinitiv: denken

Presens: denkt

Preteritum: dachte

Presens perfektum: hat gedacht

\_bringe, ha med seg\_

Infinitiv: bringen

Presens: bringt

Preteritum: brachte

Presens perfektum: hat gebracht

### xxx3 9 Sammensatte verb

Dersom verbet har en forstavelse, kaller vi det et sammensatt verb. Med en forstavelse kan verbet få en helt annen betydning.

Eksempel:

suchen: lete

\_be\_suchen: besøke

\_ver\_suchen: forsøke

\_er\_suchen: søke om

\_auf\_suchen: oppsøke

Fast sammensatte verb:

be-

ent-

er-

ge-

ver-

zer-

miß-

Disse forstavelsene skilles aldri fra verbet!

Disse forstavelsene er ubetont.

--- 169 til 262

Eksempler:

Imperativ:

Besuch mich!

Versucht es nicht!

Helsetning i presens:

Er besucht mich.

Leddsetning i presens:

Ich weiß, dass er mich besucht.

Infinitiv:

zu besuchen

Er kommt, um mich zu besuchen.

Løst sammensatte verb

Forstavelsen (= første delen) av disse verbene kan være

-- en preposisjon: aufstehen, anfangen

-- et adverb: zurückkommen

-- et adjektiv: schönmachen

-- et substantiv: radfahren

-- et verb: spazierengehen, fischengehen

Imperativ:

Steh auf!

Macht die Tür auf!

Helsetning i presens:

Er steht täglich um 7 Uhr auf.

Leddsetning i presens:

Ich weiß, dass er täglich um 7 Uhr aufsteht.

--- 170 til 262

Vi skiller forstavelsen fra verbet og setter den sist i setningen i tre tilfeller:

i imperativ

i presens i helsetninger

i preteritum i helsetninger

Forstavelse og verb skilles ikke i leddsetninger.

Infinitiv:

Infinitivsmerket \_zu\_ står mellom forstavelsen og verb.

Die Mutter bittet mich, die Tür aufzumachen.

Presens perfektum:

\_ge\_ står mellom forstavelse og verb.

Ich habe mich schöngemacht.

--- 171 til 262

## xxx2 § 2 Substantiv

### xxx3 1 Substantivenes kjønn

Som på norsk er det vanskelig å gi regler for substantivenes grammatiske kjønn, men vi har noen holdepunkter. Vi anbefaler allikevel alltid å lære substantiv med bestemt artikkel og flertallsendelse.

a) Naturlig kjønn

Hovedregel: levende vesener følger regelen om naturlig kjønn. Mannlige skapninger er hankjønn (maskulinum), kvinnelige er hunkjønn (femini num) og barn intetkjønn (nøytrum). Unntak: \_das Mädchen\_.

MERK: Det heter \_der Mensch\_ og \_die Person\_!

Ved \_yrkestitler\_ er en på tysk nøye med å få fram om det er en kvinne eller en mann. Endelsen \_-in\_ brukes når det er snakk om kvinner:

der Lehrer - die Lehrerin

der Schüler - die Schülerin

der Fotograf - die Fotografin

der Arzt - die Ärztin

der Kellner - die Kellnerin

b) Hankjønn:

De fleste substantiv som dannes av verbets stamme:

kaufen - der Kauf

versuchen - der Versuch

Unntak: die Antwort, die Arbeit

Navn på årstider, måneder, ukedager og deler av dagen:

der Sommer, der Januar, der Montag, der Morgen, der Herbst, der Februar, der Dienstag, der Vor- / Nachmittag, der Winter, der März, der Mittwoch, der Abend, der Frühling usw. usw.

(men: \_die\_ Nacht)

Himmelretninger, vær:

der Norden, der Regen, der Süden, der Schnee

--- 172 til 262

Noen tyske elver:

der Rhein, der Main, der Neckar, der Inn

Alle bilmerker:

der BMW, der Audi, der VW, der Toyota

c) Hunkjønn

De aller fleste substantiv som slutter på \_-e\_ og \_ikke\_ betegner levende vesener: die Schule, die Straße, die Lampe, die Blume, die Sprache, die Hilfe

Substantiv på -ei, heit, -keit, -schaft og -ung:

die Partei, die Möglichkeit, die Krankheit, die Freundschaft, die Wohnung

Fremmedord på -enz, -ie, -ik, -ion, -tät, -ur:

die Konferenz, die Demokratie, die Republik, die Nation

De fleste tyske elvene:

die Mosel, die Donau, die Oder, die Elbe

Noen få land, blant annet:

die BRD, die Schweiz, die Türkei (ellers står navn på land uten artikkel, unntatt \_die USA\_ og \_die Niederlande\_, som er flertallsord)

d) Intetkjønn

Substantiv som er laget av hele infinitiven:

das Leben, das Essen, das Baden

Substantiv som slutter på \_-chen\_ og \_-lein\_:

das Mädchen, das Fräulein

e) Ved substantiv som består av to eller flere substantiv, retter kjønnet seg etter det siste:

das Textbuch (das Buch), die Hausaufgabe (die Aufgabe)

### xxx3 2 Substantivenes flertallsform

På tysk er det mange forskjellige flertallsendelser. Vi skal her nevne de viktigste for hvert kjønn.

--- 173 til 262

a) Hankjønn

De aller fleste hankjønnsord ender i flertall på \_-e\_ og får ofte omlyd:

der Schrank - die Schränke

der Stuhl - die Stühle

der Tag - die Tage

der Schreibtisch - die Schreibtische

b) Hunkjønn

De aller fleste hunkjønnsord får endelsen -(e)n:

die Blume - die Blumen

die Frau - die Frauen

die Wohnung - die Wohnungen

die Schule - die Schulen

die Sprache - die Sprachen

Noen hunkjønnsord får endelsen \_-e\_ og omlyd:

die Nacht - die Nächte

die Stadt - die Städte

die Wand - die Wände

c) Intetkjønn

De fleste intetkjønnsord får endelsen \_-e\_:

das Jahr - die Jahre

das Problem - die Probleme

das Wort - die Worte

En del intetkjønnsord får endelsen \_-er\_ og omlyd:

das Buch - die Bücher

das Land - die Länder

das Haus - die Häuser

das Glas - die Gläser

das Bild - die Bilder

das Kind - die Kinder

--- 174 til 262

d) Hankjønnsord og intetkjønnsord som ender på -er, -el, -en får ingen endelse.

der Lehrer - die Lehrer

der Löffel - die Löffel

der Wagen - die Wagen

das Messer - die Messer

e) En del fremmedord i nøytrum får endelsen \_-s\_:

das Auto - die Autos

das Kino - die Kinos

das Café - die Cafés

f) Nesten alle substantiv får endelsen \_-n\_ i dativ flertall.

Regel: Dativ flertall er min venn, ender alltid på en \_-n\_.

Nom:

m pl: die Tage

f pl: die Schule

n pl: die Kinder

Dat:

m pl: den Tage\_n\_

f pl: den Schule\_n\_

n pl: den Kinder\_n\_

### xxx3 3 Svake hankjønnsord

a) En del hankjønnsord som betegner levende vesen og ender på -e i nominativ entall, får endelsen -n i alle andre kasus, entall og flertall:

{{Liste etter formen:

Kasus: singular - plural}}

Nom: der Junge - die Junge\_n\_

Akk: den Junge\_n\_ - die Junge\_n\_

Dat: dem Junge\_n\_ - den Junge\_n\_

Gen: des Junge\_n\_ - der Junge\_n\_

--- 175 til 262

Til denne gruppen hører bl.a. en del nasjonalitetsnavn:

der Däne, der Grieche, der Finne, der Jugoslawe, der Franzose, der Schwede

Sie ging mit dem Grieche\_n\_ ins Restaurant.

Andre svakt bøyde hankjønnsord:

der Experte, der Kunde, der Löwe, der Psychologe

Sie half dem Kunde\_n\_.

b) Hankjønnsord som ender på -ad, -af, -ant, -at, -ent, -ist i nominativ entall, får endelsen -en i alle andre kasus, entall og flertall:

der Elefant, der Polizist, der Fotograf, der Student, der Kamerad, der Soldat

Der Fotograf wollte den Elefanten fotografieren.

c) Noen enstavelsesord får endelsen -en i alle kasus, entall og flertall, unntatt nominativ entall:

der Mensch, der Prinz

Das Märchen handelt von einem Prinz\_en\_.

MERK: Substantivet \_der Herr\_ får endelsen -n entall alle kasus unntatt nominativ entall, og -en flertall alle kasus.

--- 176 til 262

## xxx2 § 3 Pronomen

### xxx3 1 Personlige pronomen

\_Sg.\_

1. person (jeg, meg)

nom: ich

akk: mich

dat: mir

2. person (du, deg)

nom: du

akk: dich

dat: dir

3. person (han, ham)

nom: er

akk: ihn

dat: ihm

(hun, henne)

nom: sie

akk: sie

dat: ihr

(det)

nom: es

akk: es

dat: ihm

\_Pl.\_

1. person

nom: wir (vi, oss)

akk: uns

dat: uns

2. person (dere)

nom: ihr

akk: euch

dat: euch

3. person (de, dem)

nom: sie

akk: sie

dat: ihnen

(De, Dem:)

nom: Sie

akk: \*Sie

dat: Ihnen

Høflighetsformen \_Sie\_ er mye brukt på tysk.

MERK: Substantivets kjønn bestemmer hvilket pronomen en skal bruke i 3. person entall:

\_Der\_ Mann ist alt. \_Er\_ ist mein Opa. Ich besuche \_ihn\_ oft.

\_Die\_ Frau ist jung. \_Sie\_ ist auch schön. Ich liebe \_sie\_.

\_Das\_ Buch ist spannend. \_Es\_ ist ein Bestseller. Du musst \_es\_ auch kaufen.

### xxx3 2 Spørrepronomen

wer (hvem)

nom: \_Wer\_ steht dort?

akk: \_Wen\_ willst du besuchen?

dat: Mit \_wem\_ gehst du ins Kino?

MERK: Etter \_wer\_ står verbet alltid i 3. person entall!

was (hva)

har samme form i nominativ og akkusativ. (\_Was\_ er også alltid entall!)

Det fins ingen dativform av \_was\_.

\_Was\_ ist denn passiert?

\_Was\_ hat er gemacht?

--- 177 til 262

welcher (hvilken)

bøyes i kjønn, kasus og tall som \_dieser\_.

\_Sg. maskulinum\_

nom: welcher Mann

akk: welchen Mann

dat: welchem Mann

\_Sg. femininum\_

nom: welche Frau

akk: welche Frau

dat: welcher Frau

\_Sg. nøytrum\_

nom: welches Kind

akk: welches Kind

dat: welchem Kind

\_Pl\_

nom: welche Männer/Frauen/Kinder

akk: welche Männer/Frauen/Kinder

dat: welchen Männern/Frauen/Kindern

was für ein (hva for en)

Her bøyes \_ein\_ på samme måte som den ubestemte artikkelen:

\_Was für einen\_ Wagen fährt er?

\_Was für eine\_ Reise plant ihr?

\_Was für ein\_ Bild gefällt dir am besten?

MERK: \_für\_ styrer ikke \_ein\_. Kasus bestemmes av hele frasens funksjon i setningen.

Was für [S nom: ein Wagen] [V: ist] [P: das]?

Was für [DO akk: einen Wagen] [V: hast] [S: du]?

### xxx3 3 Ubestemte pronomen

kein (ingen)

Bøyes i kjønn, kasus og tall:

i entall som den ubestemte artikkelen (side 179)

i flertall som \_dieser\_ (side 182)

MERK: Ved substantiv brukes på tysk \_kein\_ også der vi på norsk bruker \_ikke, ikke noe / noen\_:

--- 178 til 262

Meine Eltern haben keinen Hund.

Sie hat keine Angst mehr.

Ich habe kein Geld.

Sie hat keine Kinder.

andre ubestemte pronomen:

man: en, man

nichts: ingenting

etwas: noe

alles: alt

Disse pronomenene er ubøyelige, og de tar verbal i entall:

\_Kann man\_ hier Geld wechseln?

\_Nichts ist\_ unmöglich.

\_Ist etwas\_ passiert?

\_Alles ist\_ kaputt.

wenige: få

einige: noen

viele: mange

alle: alle

Disse pronomenene blir bøyd som bestemt artikkel i flertall og har verbal i flertall:

\_Alle sind\_ krank.

\_Einige\_ Menschen \_kommen\_ immer zu spät.

\_Viele\_ Norweger \_gehen\_ im Winter Ski laufen.

--- 179 til 262

## xxx2 § 4 Bestemmerord (determinativer)

### xxx3 Mengdeord

Tysk har tre grammatiske kjønn, akkurat som på norsk, og artiklene har forskjellige former i de tre kjønnene. I \_flertall\_ har den bestemte artikkelen bare én form for alle tre kjønn.

{{I originalboka er stoffet satt i en tabell der man kan se artikkelen i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samtidig\_. Her er de to lesemåtene presentert \_etter hverandre\_.}}

### xxx3 1 Ubestemt artikkel

{{1: Presentert etter kjønn:}}

\_Maskulinum:\_

Nominativ: ein Mann

Akkusativ: einen Mann

Dativ: einem Mann

Genitiv: eines Mannes \*\*

\_Femininum:\_

Nominativ: eine Frau

Akkusativ: eine Frau

Dativ: einer Frau

Genitiv: einer Frau

\_Nøytrum:\_

Nom: ein Kind

Akkusativ: ein Kind

Dativ: einem Kind

Genitiv: eines Kindes \*\*

{{2: Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: ein Mann

femininum: eine Frau

nøytrum: ein Kind

\_Akkusativ:\_

maskulinum: einen Mann

femininum: eine Frau

nøytrum: ein Kind

\_Dativ:\_

maskulinum: einem Mann

femininum: einer Frau

nøytrum: einem Kind

\_Genitiv:\_

maskulinum: eines Mannes \*\*

femininum: einer Frau

nøytrum: eines Kindes \*\*

### xxx3 2 Bestemt artikkel

{{1: Presentert etter kjønn}}

\_Maskulinum:\_

Nominativ: der Mann

Akkussativ: den Mann

Dativ: dem Mann

Genitiv: des Mannes \*\*

\_Femininum:\_

Nominativ: die Frau

Akkusativ: die Frau

Dativ: der Frau

Genitiv: der Frau

\_Nøytrum:\_

Nominativ: das Kind

Akkusativ: das Kind

Dativ: dem Kind

Genitiv: des Kindes \*\*

\_Plural {{bare en form for alle tre kjønn:}}\_

Nominativ: die Männer/Frauen/Kinder

Akkusativ: die Männer/Frauen/Kinder

Dativ: den Männern/Frauen/Kindern \*

Genitiv: der Männer/Frauen/Kinder

{{2: Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: der Mann

femininum: die Frau

nøytrum: das Kind

die Männer/Frauen/Kinder

\_Akkusativ:\_

maskulinum: den Mann

femininum: die Frau

nøytrum: das Kind

die Männer/Frauen/Kinder

\_Dativ:\_

maskulinum: dem Mann

femininum: der Frau

nøytrum: dem Kind

plural: den Männern/Frauen/Kindern \*

\_Genitiv:\_

maskulinum: des Mannes \*\*

femininum: der Frau

nøytrum: des Kindes \*\*

der Männer/Frauen/Kinder

Fotnoter:

\* I dativ flertall får de aller fleste substantiv endelsen \_-n\_.

\*\* I genitiv hankjønn og intetkjønn entall har substantivet endelsen

-(e)s

Muntlig og når vi snakker om nær familie, bruker vi bestemt artikkel også foran egennavn:

Da kommt ja der Hans!

Wo ist die Ilse?

--- 180 til 262

### xxx3 3 Grunntall

0 null

1 eins

2 zwei

3 drei

4 vier

5 fünf

6 sechs

7 sieben

8 acht

9 neun

10 zehn

11 elf

12 zwölf

13 dreizehn

14vierzehn

15 fünfzehn

16 sechzehn

17 siebzehn

18 achtzehn

19 neunzehn

20 zwanzig

21 einundzwanzig usw.

30 dreißig

40 vierzig

50 fünfzig

60 sechzig

70 siebzig

80 achtzig

90 neunzig

100 hundert / ein Hundert

1.000 tausend / ein Tausend

1 000.000 eine Million

--- 181 til 262

### xxx3 4 Eiendomsord

Sg.

1. person: mein (min)

2. person: dein (din)

3. person:

sein (hans, sin, dens)

ihr (hennes, sin, dens)

sein (dens, sin)

Pl.

1. person: unser (vår)

2. person: euer (deres [dem vi snakker \_til\_])

3. person:

ihr (deres [dem vi snakker \_om\_])

Ihr (Deres [høflig form])

Eiendomsordene får samme endelser som den ubestemte artikkelen i entall, og som den bestemte artikkelen i flertall.

De bøyes altså i kjønn, kasus og tall.

a) Eksempler med \_mein\_ og \_unser\_ i nominativ, akkusativ og dativ.

Nominativ: Mein/Unser Onkel wohnt in Berlin.

Akkusativ: Wir besuchen meinen/unseren Onkel nicht so oft.

Dativ: Wir gehen mit meinem/unserem Onkel ins Kino.

b) sin, sitt, sine, hans, hennes

På tysk bruker vi \_sein\_ når "eieren" er et hankjønnsord eller intetkjønnsord, og \_ihr\_ når "eieren" er et hunkjønnsord eller flertallsord.

"Eier":

der Vater, eiendomsord: sein

Die Mutter, eiendomsord: ihr

Das Kind, eiendomsord: sein

die Eltern, eiendomsord: ihr

--- 182 til 262

Peter verkauft sein Auto.

Julia trifft ihren Vater.

Das Kind und sein Hund sind im Park.

Leopold und Julia machen ihre Hausaufgaben.

### xxx3 5 Pekeord

{{I originalboka er stoffet satt i en tabell der du kan se pekeordet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samtidig\_. Her er de to lesemåtene presentert \_etter hverandre\_.}}

{{1: Presentert etter kjønn}}

Sg.

\_Maskulinum:\_

nominativ: dieser Mann

akkusativ: diesen Mann

dativ: diesem Mann

genitiv: dieses Mannes

\_Femininum:\_

nominativ: diese Frau

akkusativ: diese Frau

dativ: dieser Frau

genitiv: dieser Frau

\_Nøytrum:\_

nominativ: dieses Kind

akkusativ: dieses Kind

dativ: diesem Kind

genitiv: dieses Kind

\_Plural {{bare en form for alle tre kjønn:}}\_

nominativ: diese Männer/Frauen/Kinder

akkustativ: diese Männer/Frauen/Kinder

dativ: diesen Männern/Frauen/Kindern

genitiv: dieser Männer/Frauen/Kinder

{{2: Presentert etter kasus}}

Sg.

\_Nominativ:\_

maskulinum: dieser Mann

femininum: diese Frau

nøytrum: dieses Kind

plural: diese Männer/Frauen/Kinder

\_Akkusativ:\_

maskulinum: diesen Mann

femininum: diese Frau

nøytrum: dieses Kind

plural: diese Männer/Frauen/Kinder

\_Dativ:\_

maskulinum: diesem Mann

femininum: dieser Frau

nøytrum: diesem Kind

plural: diesen Männern/Frauen/Kindern

\_Genitiv:\_

maskulinum: dieses Mannes

femininum: dieser Frau

nøytrum: dieses Kindes

plural: dieser Männer/Frauen/Kinder

--- 183 til 262

## xxx2 § 5 Adjektiv

### xxx3 1 Adjektiv som predikativ

Er ist jung.

Wir sind jung.

Viele Lehrer sind jung.

Når adjektivet står som predikativ, får det ingen endelse. (Sammenlign med norsk: han er ung, de er unge.)

### xxx3 2 Gradbøyning

{{Tabell, gjort om til liste, etter formen:

positiv - komparativ - superlativ}}

klein - kleiner - der, die, das kleinste / am kleinsten

teuer - teurer - der, die, das teuerste / am teuersten

nett - netter - der, die, das netteste / am nettesten

interessant - interessanter - der, die, das interessanteste / am interessantesten

\*alt - \_älter\_ - der, die, das \_älteste / am ältesten\_

\*jung - \_jünger\_ - der, die, das \_jüngste\_ / am \_jüngsten\_

\*groß - \_größer\_ - der, die, das \_größte / am größten\_

Fotnote: \*Noen adjektiv får \_omlyd\_ i komparativ og superlativ.

Legg merke til disse uregelmessige adjektivene:

{{Tabell, gjort om til liste etter formen:

positiv - komparativ - superlativ}}

hoch - höher - der, die, das höchste / am höchsten

gut - besser - der, die, das beste / am besten

viel - mehr - der, die, das meiste / am meisten

I komparativ og superlativ bruker vi ikke "mer" og "mest" slik som på norsk:

Das Buch ist interessanter als der Film. (norsk: mer interessant) Kein Zweifel, dieses Kapitel ist das interessanteste! (norsk: det mest interessante)

I komparativ bruker vi \_als\_ som sammenligningsord:

Das Mädchen ist größer als der Junge. (større enn)

--- 184 til 262

Som forsterkende ord bruker vi i positiv \_sehr\_ og i komparativ \_viel\_:

Das Auto ist sehr teuer. (veldig/svært dyr)

Ein Mercedes ist viel teurer als ein VW. (mye dyrere)

### xxx3 3 Adjektivets bøyning

Et adjektiv som står foran et substantiv, må bøyes enten svakt eller sterkt.

a) Svak adjektivbøyning

Et svakt bøyd adjektiv har endelsene \_-e\_ og \_-en\_:

{{I originalboka er stoffet satt i en tabell der du kan se adjektivet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samtidig\_. Her er de to lesemåtene presentert \_etter hverandre\_.}}

{{1. Presentert etter kjønn:}}

\_Maskulinum:\_

nom: der alt\_e\_ Mann

akk: den alt\_en\_ Mann

dat: dem alt\_en\_ Mann

gen: des alt\_en\_ Mannes

\_Femininum:\_

nom: die alt\_e\_ Frau

akk: die alt\_e\_ Frau

dat: der alt\_en\_ Frau

gen: der alt\_en\_ Frau

\_Nøytrum:\_

nom: das klein\_e\_ Kind

akk: das klein\_e\_ Kind

dat: dem klein\_en\_ Kind

gen: des klein\_en\_ Kindes

\_pl.:\_

nom: die klein\_en\_ Kinder

akk: die klein\_en\_ Kinder

dat: den klein\_en\_ Kindern

gen: der klein\_en\_ Kinder

{{2: Presentert etter kasus:}}

\_Nominativ:\_

m. der alt\_e\_ Mann

f. die alt\_e\_ Frau

n. das klein\_e\_ Kind

pl. die klein\_en\_ Kinder

\_Akkusativ:\_

m. den alt\_en\_ Mann

f. die alt\_e\_ Frau

n. das klein\_e\_ Kind

pl. die klein\_en\_ Kinder

\_Dativ:\_

m. dem alt\_en\_ Mann

f. der alt\_en\_ Frau

n. dem klein\_en\_ Kind

pl. den klein\_en\_ Kindern

\_Gen:\_

m. des alt\_en\_ Mannes

f. der alt\_en\_ Frau

n. des klein\_en\_ Kindes

pl. der klein\_en\_ Kinder

Adjektivet bøyes svakt etter bøyd bestemmelsesord.

Bøyde bestemmelsesord er

-- Den bestemte artikkelen:

Die alt\_e\_ Frau spielt mit dem klein\_en\_ Kind.

-- Ord som bøyes som den bestemte artikkelen \_(dieser, welcher, jeder, aller, solcher):\_

Ich will diesen warm\_en\_ Pullover nicht tragen.

Welche deutsch\_en\_ Rockbands kennst du?

-- Bøyde former av den ubestemte artikkelen \_(ein), kein\_ og eiendomsord:

Paula hat einen nett\_en\_ Jungen getroffen.

Ich kenne keine berümt\_en\_ Menschen.

Karl kam zusammen mit seiner neu\_en\_ Freundin.

b) Sterk adjektivbøyning

Et sterkt bøyd adjektiv har den samme endelsen som den bestemte artikkelen med unntak av genitiv hankjønn og genitiv intetkjønn entall.

--- 185 til 262

{{I originalboka er stoffet satt i en tabell du kan se adjektivet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samtidig\_. Her er de to lesemåtene presentert \_etter hverandre\_.}}

{{1. Presentert etter kjønn}}

\_Maskulinum:\_

nominativ: stark\_er\_ Kaffee

akkusativ: stark\_en\_ Kaffee

dativ: stark\_em\_ Kaffee

genitiv: stark\_en\_ Kaffees

\_Femininum:\_

nominativ: süß\_e\_ Apfelsine

akkusativ: süß\_e\_ Apfelsine

dativ: süß\_er\_ Apfelsine

genitiv: süß\_er\_ Apfelsine

\_nøytrum:\_

nominativ: kalt\_es\_ Wasser

akkusativ: kalt\_es\_ Wasser

dativ: kalt\_em\_ Wasser

genitiv: kalt\_en\_ Wassers

\_plural:\_

nominativ: rot\_e\_ Äpfel

akkusativ: rot\_e\_ Äpfel

dativ: rot\_en\_ Äpfeln

genitiv: rot\_er\_ Äpfel

{{2. Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: stark\_er\_ Kaffee

femininum: süß\_e\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_es\_ Wasser

plural: rot\_e\_ Äpfel

\_Akkusativ:\_

maskulinum: stark\_en\_ Kaffee

femininum: süß\_e\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_es\_ Wasser

plural: rot\_e\_ Äpfel

\_Dativ:\_

maskulinum: stark\_em\_ Kaffee

femininum: süß\_er\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_em\_ Wasser

plural: rot\_en\_ Äpfeln

\_Genitiv:\_

maskulinum: stark\_en\_ Kaffees

femininum: süß\_er\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_en\_ Wassers

plural: rot\_er\_ Äpfel

Adjektivet bøyes sterkt

-- når det ikke står bestemmelsesord foran adjektivet: Ich trinke gern kalt\_es\_ Wasser.

-- når bestemmelsesordet er ubøyd (Ubøyd bestemmelsesord: ubøyde former av \_ein, kein\_, eiendomsord, tallord):

Gestern war ein sehr schön\_er\_ Tag.

Ihr alt\_er\_ Vater ist kein hübsch\_er\_ Mann.

Ich habe zwei neu\_e\_ Bücher gekauft.

-- Etter \_andere, einige, mehrere, viele, wenige\_ får adjektivet sterk bøyning. Adjektivet og pronomenet får samme endelse:

Der Gast erzählte einig\_e\_ gut\_e\_ Witze.

Er hat mehrere spannend\_e\_ Romane geschrieben.

Ich kenne viele interessant\_e\_ Leute.

Ich tanzte mit vielen netten Menschen.

Etter \_nicht\_ og \_etwas\_ får adjektivet sterk bøyning:

Hier passiert nichts Spannend\_es\_.

Hast du etwas Schön\_es\_ gesehen?

Kort sammenfatning.

Svak adjektivbøyning:

{{Tabell, 5 kolonner, 5 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | maskulinum | femininum | nøytrum | plural |
| nom | -e | -e | -e | -en |
| akk | -en | -e | -e | -en |
| dat | -en | -en | -en | -en |
| gen | -en | -en | -en | -en |

--- 186 til 262

Sterk adjektivbøyning:

{{Tabell, 5 kolonner 5 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | maskulinum | femininum | nøytrum | plural |
| nom | -er | -e | -es | -e |
| akk | -en | -e | -es | -e |
| dat | -em | -er | -em | -en |
| gen | -en | -er | -en | -er |

To eller flere adjektiv etter hverandre blir bøyd likt:

Der jung\_e\_, hübsch\_e\_ Mann mit lang\_en\_, schwarz\_en\_ Haaren ist ein berühmt\_er\_, amerikanisch\_er\_ Schauspieler.

### xxx3 4 Substantiverte adjektiv

Når det blir laget et substantiv av et adjektiv, må adjektivet skrives med stor forbokstav og bøyes som et adjektiv.

\_alt:\_

m: der Alte, ein Alter

f: die Alte, eine Alte

pl: die Alten

Eksempler på substantiverte adjektiv:

bekannt:

m: der Bekannte, ein Bekannter

f: die Bekannte, eine Bekannte

pl: die Bekannten

deutsch:

m: der Deutsche, ein Deutscher

f: die Deutsche, eine Deutsche

pl: die Deutschen

erwachsen:

m: der Erwachsene, ein Erwachsener

f: die Erwachsene, eine Erwachsene

pl: die Erwachsenen

fremd:

m: der Fremde, ein Fremder

f: die Fremde, eine Fremde

pl: die Fremden

jugendlich:

m: der Jugendliche, ein Jugendlicher

f: die Jugendliche, eine Jugendliche

pl: die Jugendlichen

verwandt:

m: der Verwandte, ein Verwandter

f: die Verwandte, eine Verwandte

pl: die Verwandten

--- 187 til 262

Ein Bekannt\_er\_ von mir hat sich in eine Deutsch\_e\_ verliebt.

Keine Erwachsen\_en\_ dürfen zu meiner Party kommen. Die Party ist nur für Jugendlich\_e\_.

Andre substantiv som bøyes som adjektiv:

der Beamte

der Gefangene

der Reisende

Der Reisend\_e\_ hat sich lange mit einem Beamt\_en\_ unterhalten.

### xxx3 5 Ordenstall

1. der/die/das erste

2. zweite

3. dritte

4. vierte

5. fünfte

6. sechste

7. siebte

8. achte

9. neunte

10. zehnte

1.-19. med endelse \_-te\_

20. med endelse \_-ste\_

23. dreiundzwanzigste

Wann hast du Geburtstag?

Am 18. (les: achzehnten) April.

Am 30. (dreißigsten) August.

Wann ist der Tag der Deutschen Einheit?

Am 3. (dritten) Oktober.

In Briefen:

den 3. (dritten) Oktober.

den 18. (achtzehnten) April

--- 188 til 262

## xxx2 § 6 Preposisjoner

### xxx3 1 Preposisjoner som styrer akkusativ

durch: gjennom. Der Mann geht durch den Park.

für: for, til. Das Geschenk ist für dich.

gegen: mot. Ich habe nichts gegen ihn.

ohne: uten. Er kann ohne sie nicht leben.

um: rundt, om, omkring. Wir sitzen um den Tisch.

### xxx3 2 Preposisjoner som styrer dativ

aus: fra, av, ut av. Sie geht aus dem Haus. Diese Bluse ist aus Baumwolle.

bei: hos, ved. Er wohnt bei seiner Mutter. Der Flughafen Værnes liegt bei Trondheim.

mit: med. Wir fahren mit dem Bus.

nach: etter. til (ved byer/land). Nach der Schule geht sie ins Café. Wann fahrt ihr nach Berlin/Deutschland?

seit: siden. Wir wohnen seit einem Monat hier.

von: av, fra, om. Das ist ein Foto von meinem Freund. Ich habe das Bild von ihm zum Geburtstag bekommen. Sie erzählte von der Party.

zu: til. Sie fährt zu ihrem Freund.

### xxx3 3 Preposisjoner som styrer dativ eller akkusativ

an: ved, på, til. Das Bild hängt an der Wand.

auf: på, oppå. Die Katze liegt auf dem Stuhl.

hinter: bak. Der Lehrer stelt sich hinter den Tisch.

in: i, til, om. Wir gehen in die Schule.

neben: ved siden av. Ich wohne neben dem Lehrer.

über: over, om. Er hängt das Poster über das Sofa.

unter: under, blant. Der Ball rollt unter das Auto.

vor: foran, utenfor, før, for - siden. Peter wartet vor dem Kino.

zwischen: mellom. Das Mädchen sitzt zwischen seinen Eltern.

--- 189 til 262

Når setningen uttrykker \_bevegelse mot et eller annet, eller fra et sted til et annet\_ (vi kan spørre: \_Wohin\_?), styrer disse preposisjonene akkusativ. Ellers styrer de dativ (\_Wo\_?).

\_Akkusativ\_ ved bevegelse i retning av noe

Wohin?

Sie reitet in den Wald.

Er legt sich neben den Baum.

\_Dativ\_ ved bevegelse i et rom / innenfor et område

Sie reitet im

(= in dem) Wald.

\_Dativ\_ ved ro

Wo?

Er liegt neben dem Baum.

Når an, in og vor brukes i tidsfraser, styrer de alltid dativ.

Regel: an, in og vor om tid i dativ står.

Am (an + dem) Sonntag beginnen die Ferien.

Wir kommen in einer Woche zurück.

Im Herbst ist es am schönsten.

Es geschah vor einem Jahr.

--- 190 til 262

## xxx2 § 7 Adverb

### xxx3 1 Tidsadverb

(vor)gestern: i går, (i forgårs)

heute: i dag

(über)morgen: i (over)morgen

damals: da, dengang

früher: tidligere

jetzt: nå

schon: allerede

gerade: nettopp

gleich: straks, med én gang

sofort: straks, med én gang

bald: snart

dann: så, derpå

danach: deretter

später: seinere

nie: aldri

selten: sjelden

oft: ofte

immer: alltid

Ved gjentakelser:

montags, dienstags usw.: om mandagen, om tirsdagen osv.

morgens: om morgenen

vor-/nachmittags: om for-/ettermiddagen

abends: om kvelden

nachts: om natta

### xxx3 2 Stedsadverb

hier: her

hierher: hit

da: der

dort: der

dahin: dit

dorthin: dit

davon: derfra

oben: oppe

--- 191 til 262

unten: nede

hinauf: opp

hinunter: ned

draußen: ute

drinnen: inne

(hin/her)aus: ut

(hin/her)ein: inn

### xxx3 3 Spørreadverb

wo: hvor

woher: hvor ... fra

wohin: hvor ... hen

wie alt: hvor gammel

wie lange: hvor lenge

wie: hvordan

wann: når

warum: hvorfor

wieso: hvordan (det)

wie viel: hvor mye

wie viele: hvor mange

Merk:

\_Wie\_ heißt du?

\_Wie\_ alt bist du?

\_Wie\_ lange bleibst du hier?

### xxx3 4 Tidsfraser

Vi finner et tidspunkt ved å spørre \_wann\_?

Slik svarer vi:

-- ved klokkeslett - \_um\_

um vier Uhr

um Viertel vor drei

um halb eins

Wann ist die Schule aus? Um Viertel vor vier.

Wann fährt der nächste Bus? Um 7.15 Uhr.

--- 192 til 262

-- ved dato - \_am\_

am 18. (les: achtzehnten) April

am 24. (vierundzwanzigsten) Dezember

am 3. (dritten) Oktober

Wann hast du Geburtstag? Am 21. April.

Wann ist Nikolaustag? Am 6. Dezember.

-- ved datering av brev - \_den\_

Berlin, den 2. (les: zweiten) März 2 ...

Hannover, den 15. Mai 2 ...

Heidelberg, den 8. September 2 ...

-- ved ukedager - \_am\_

am Montag

am Freitag

am Sonntag

Wann fängt die Schule an? Am Mittwoch.

Wann gehst du ins Kino? Am Samstag.

-- ved tider på dagen - \_am\_

am Morgen

am Mittag

am Abend

Wann kommst du? Am Nachmittag.

Wann hast du Pause? Am Vormittag.

Men: om natten heter \_in der Nacht\_!

-- ved navn på måneder - \_im\_

im April

im Oktober

im Dezember

Wann ist das Oktoberfest? Im September.

Wann kommst du wieder? Im März.

--- 193 til 262

-- ved årstider - \_im\_

im Winter

im Frühling

im Sommer

Wann habt ihr Ferien? Im Winter.

Wann gibt es frische Äpfel? Im Herbst.

-- ved årstall - \_im Jahre\_ (eller ikke noe foran årstallet)

1975/im Jahre 1975

1939/im Jahre 1939

Wann bist du geboren? 1975. Oder: Im Jahre 1975.

Wann begann der Zweite Weltkrieg? 1939. Oder:

Im Jahre 1939.

-- ved ubestemt tidspunkt - \_med genitiv\_

eines Tages

eines Abend

eines Nachts\*

Eines Tages veließ sie ihn.

Eines Nachts ist sie zurückgekommen.

Det heter eines \_Nachts\_ selv om \_Nacht\_ er hunkjønn!

Svar på spørsmålet \_wie lange\_? (hvor lenge) står på tysk alltid i akkusativ.

Wie lange warst du in Deutschland? Ich war einen Tag in Deutschland.

Wie lange dauert der Kurs? Der Kurs dauert einen Monat.

Bruken av \_seit\_:

Ich wohne seit 15 Jahren hier =Jeg har bodd her i 15 år

For å uttrykke at noe har vart en stund og fortsetter å vare, brukes på tysk presens av verbet + \_seit\_ med dativ.

--- 194 til 262

## xxx2 § 8 Kasus

Ulike bøyningsformer av for eksempel artikler og pronomener kaller vi kasus. (Se analysekapitlet side 197.) Slik brukes de forskjellige kasus på tysk:

### xxx3 1 Nominativ

Dette er ordets grunnform. \_Subjekt\_ og \_predikativ\_ står i nominativ.

subjekt: \_Du\_ wohnst hier. \_Die Frau\_ ist alt.

predikativ: Sie ist \_meine Mutter\_. Der Mann ist \_mein Vater\_.

### xxx3 2 Akkusativ

Det er bare hankjønn som har egen akkusativform. Hunkjønn, intetkjønn og flertall har samme form i nominativ og akkusativ.

a) Det \_direkte objektet\_ står i akkusativ (unntak: se pkt. 3a)  
Der Mann kauft \_einen Wagen\_.  
Wir besuchen \_unsere Freundin\_.  
Ich will \_den Kuchen\_ nicht essen.

b) \_es gibt +\_ akkusativ  
Etter \_es gibt\_ står det alltid et direkte objekt i akkusativ.  
Es gibt heute \_keinen Kuchen\_.

c) Akkusativ brukes også etter akkusativpreposisjoner  
(se side 188) og vekselpreposisjoner (se side 188).

d) Tidsadverbialer står ofte i akkusativ

-- når det er snakk om \_hvor lenge\_ noe varer: Er wohnte \_einen Monat\_ im Ausland. Die Reise dauerte \_einen Tag\_.

-- når det er snakk om \_hvor ofte\_ noe skjer: Ich \_gehe jeden Tag\_ ins Kino. Wir fahren \_jedes Wochenende\_ zu unserer Hütte.

--- 195 til 262

### xxx3 3 Dativ

I entall (alle kjønn) og i flertall er det egne dativformer.

a) \_Det indirekte objektet\_ står i dativ:  
Ich kaufe \_dem Mann\_ eine CD.  
Er hat \_mir\_ einen Brief geschrieben.  
Sie gibt \_ihnen\_ einen guten Rat.

b) Etter \_antworten, begegnen, danken, folgen, gefallen, gehören, glauben, gratulieren\_ og \_helfen\_ står det \_direkte objektet\_ i dativ: Ich muss \_meiner Mutter helfen\_. Er \_glaubt ihm\_ nicht. Wir \_danken euch\_ für das schöne Geschenk. Warum \_antwortest\_ du \_mir\_ nicht?

c) Dativ brukes etter \_dativpreposisjoner\_ (se s. 188) og \_vekselpreposisjoner\_ (se side 188).

d) Dativ brukes i en del \_faste fraser\_:  
Wie geht es \_dir\_?  
Es tut \_mir\_ Leid.  
Es macht \_mir\_ Spaß.  
Es ist \_mir\_ egal.

### xxx3 4 Genitiv

Genitiv uttrykker eiendomsforhold eller tilhørighet i vid forstand.

a) Genitivformene:

m:

\_des\_ Mann\_es\_

\_eines\_ Mann\_es\_

f:

\_der\_ Frau

\_einer\_ Frau

n:

\_des\_ Kind\_es\_

\_eines\_ Kind\_es\_

pl:

\_der\_ Kinder

Hankjønnsord og intetkjønnsord får endelsen \_-(e)s\_ i genitiv, hunkjønn og flertall får ingen endelse.

--- 196 til 262

b) Ordstilling:

Der Ball \_des Kindes\_ ist rot. (Barnets ball ...)

Er ist der Freund \_meiner Schwester\_. (... min søsters venn)

Ich sah das Auto \_des Mannes\_. (... mannens bil)

På tysk står genitiven etter hovedordet, motsatt av norsk, der genitiven står foran hovedordet.

c) Genitiv ved egennavn:

Ved egennavn uten artikkel er ordstillingen på tysk som på norsk:

Karls Freunde sind wirklich nett.

Beates Bruder wohnt in Leipzig.

d) Analyse:

Når vi analyserer, må vi finne hvilket setningsledd hovedordet er.

Genitiven kommer som et tillegg til hovedordet:

[V: Kennst] [S: du] [DO akk: den Vater des Lehrers?]

[S: Wir] [V: halfen] [DO dat: der Mutter des Kindes.]

[S: Erika] [V: spricht] oft mit [PF dat: dem Sohn der Verkäuferin].

e) Preposisjonsfraser i stedet for genitiv:

På norsk bruker vi ofte preposisjon i stedet for genitiv. På tysk brukes fraser med \_von\_ i stedet for genitiv, særlig i dagligtale:  
Wir wohnen in der Nähe \_von\_ der Kirche.  
Das Haus \_von\_ meinem Freund liegt am Stadtrand.

f) Genitiv i tidsfraser: Genitiv brukes ved ubestemte tidsfraser:  
\_Eines Tages\_ werde ich reich.  
\_Eines Abends\_ passierte etwas Unheimliches.  
Meine Katze wurde \_eines Nachts\_ überfahren.

--- 197 til 262

## xxx2 § 9 Analyse

### xxx3 1 Subjekt og verbal

-- Når vi analyserer en setning, starter vi med å finne verbalet (V). Verbalet finner vi ved å spørre: Hva skjer/hva blir gjort?

-- Neste trinn er å finne subjektet (S). Subjektet finner vi ved å spørre: Hvem utfører handlingen/hva skier? (Hvem/hva + verbal?)

[S: Er] [V: kommt].

[V: Kommst] [S: du]?

[S: Die Touristen] [V: kommen].

Endelsene på verbalet er bestemt av subjektet. Dette kalles samsvarsbøyning.

[S: Paula] [V: geht].

[S: Wir] [V: gehen].

Subjektet står alltid i nominativ.

-- Es\_ som formelt subjekt

Es saßen zwei Katzen vor dem Haus.

Det satt to katter foran huset.

Når \_es\_ er formelt subjekt, retter verbalet seg etter det egentlige subjektet, her: zwei Katzen.

\_Es\_ som formelt subjekt kan bare stå først i setningen:

\_Es saßen zwei Katzen\_ vor dem Haus.

Vor dem Haus \_saßen\_ zwei \_Katzen\_.

Hvis man kan sløyfe \_det\_ inne i en norsk setning, er det formelt subjekt: Utenfor huset satt (det) to katter.

--- 198 til 262

### xxx3 2 Objekt

a) Direkte objekt i akkusativ

Til verbalet kan vi knytte andre setningsledd.

Det direkte objektet ( =DO) sier hvem/hva handlingen skaper, retter seg mot eller går ut over. Vi finner det direkte objektet ved å spørre:

Hvem/hva +verbal +subjekt:

[S: Er] [V: backt] [DO akk: einen Kuchen]. (Hva baker han?)

[S: Sie] [V: besucht] [DO akk: ihn]. (Hvem besøker hun?)

Det direkte objektet står vanligvis i akkusativ ( =DO akk)

b) Direkte objekt i dativ

Noen verb tar direkte objekt i dativ ( =DO dat.), blant annet \_antworten, begegnen, danken, folgen, gefallen, gehören, glauben, gratulieren, helfen\_.

[S: Ich] [V: helfe] [DO dat: ihm].

[V: Glaubst] [S: du] [DO dat: ihnen]?

[S: Wir] [V: danken] [DO dat: dir].

c) Indirekte objekt i dativ

Mange setninger kan ha to objekt, både et direkte objekt (DO) og et indirekte objekt ( =IO). Når vi har både et direkte objekt og et indirekte objekt, er det direkte objektet vanligvis en ting eller en sak, og det indirekte objektet en person. Vi finner det indirekte objektet ved å spørre:

--- 199 til 262

(Til) hvem / (for) hvem +verbal +subjekt +direkte objekt:

[S: Er] [V: gibt] [IO dat: \_dem Vater\_] [DO akk: einen Roman]. (Til hvem gir han en roman?)

[S: Er] [V: erklärt] [IO dat: \_mir\_] [DO akk: die Grammatik]. (Hvem forklarer han grammatikken?)

Det direkte objektet står i dativ ( =IO dat).

### xxx3 3 Predikativ

Verbene \_sein, werden, bleiben\_ og \_heißen\_ tar ikke objekt, men \_predikativ\_ ( =P).

[S: Er] [V: ist] [P nom: ein Tourist].

[S: Der Mann] [V: wird] [P nom: der neue Direktor].

[S: Sie] [V: ist] [P nom: jung].

Subjekt og predikativ er alltid samme sak eller person, derfor står predikativ i samme kasus som subjektet, altså i \_nominativ\_ ( =P nom).

### xxx3 4 Preposisjonsfraser

Ved preposisjoner får vi preposisjonsfraser ( =PF).

Preposisjonene styrer kasus:

[S nom: Drei Schüler] [V: sitzen] [PF akk: um den Tisch].

[S nom: Er] [V: kommt] [PF dat: aus dem Haus].

[S nom: Sie] [V: legt] [DO akk: das Buch] [PF akk: auf den Tisch] [PF dat: im Wohnzimmer].

--- 200 til 262

### xxx3 5 Analyse av leddsetninger

En leddsetning er en del av en helsetning, og er derfor også et setningsledd:

helsetning: [S: Ich] [V: weiß], [leddsetning DO: dass sie jetzt in Berlin ist]. (Hva vet jeg?)

helsetning: [S: Ich] [V: sehe], [leddsetning DO: dass sie verliebt ist]. (Hva ser jeg?)

En leddsetning er, i tillegg til å være setningsledd i helsetningen, en setning med subjekt, verbal og andre setningsledd. Leddsetningen må vi analysere for seg:

[S: Ich] [V: höre], [leddsetning: dass sie Musik spielt].

[S: Ich] [V: höre],

leddsetning: dass [S: sie] [DO akk: Musik] [V: spielt.]

[S: Ich] [V: bin] [P: froh], [leddsetning: wenn er mir Blumen gibt].

[S: Ich] [V: bin] [P: froh],

leddsetning: wenn [S: er] [IO dat: mir] [DO akk: Blumen] [V: gibt].

Husk at det bøyde verbet alltid står sist i leddsetninger.

### xxx3 6 Oversikt over setningsledd

S nom: [S: \_Sie\_] [V: geht].

DO akk: [S: Ich] [V: kenne] [DO akk: \_einen Mann\_].

DO dat: [S: Er] [V: hilft] [DO dat: \_mir\_].

--- 201 til 262

IO dat: [S: Sie] [V: gibt] [IO dat: \_dem Vater\_] [DO akk: einen Roman].

P nom: [S: Er] [V: ist] [P nom: \_ein Lehrer\_].

PF: [S: Wir] [V: gehen] [PF akk: \_ins Kino\_].

--- 202 til 262

## xxx2 § 10 Konjunksjoner (sideordningsord)

und: og. Wir lachen und (wir) sind froh.

oder: eller. Kaufe ich neue Schuhe oder kaufe ich ein Videospiel?

aber: men. Sie möchte ihm helfen, aber sie kann nicht.

denn: for. Er kommt erst morgen, denn heute hat er keine Zeit.

sondern: men (tvert imot). Ihr seid nicht arm, sondern reich.

## xxx2 § 11 Subjunksjoner (underordningsord)

Subjunksjoner innleder leddsetninger. I leddsetninger står det bøyde verbet alltid til slutt (se side 204). Leddsetningen kan stå før eller etter helsetningen.

dass: at. Es freut mich, dass du morgen kommst.

ob: om (innleder indirekte spørsmål). Sie fragt, ob ich morgen Zeit habe.

wenn: når (hver gang). Wenn du fleißig bist, bekommst du gute Noten.

als: da (den gang). Als er nach Hause kam, war er müde.

bevor: før. Bevor ich ins Bett gehe, putze ich die Zähne.

während: mens. Während Helga schläft, backt Peter eine Pizza.

weil: fordi. Ich bin traurig, weil ich kein Geld habe.

falls/wenn: hvis. Falls/wenn du willst, hören wir jetzt auf.

obwohl: selv om. Wir mögen Deutsch, obwohl es schwer ist.

damit: for at. Er lernt fleißig, damit er gute Noten bekommt.

nachdem: etter at. Nachdem sie gegangen war, ging er zu Bett.

bis: til. Wir müssen warten, bis du kommst.

--- 203 til 262

der, die, das: som

a) \_Former\_: Den norske subjunksjonen \_som\_ heter på tysk \_der, die, das\_ og må bøyes.

\_Nominativ:\_

hankjønn: der

hunkjønn: die

intetkjønn: das

flertall: die

\_Akkusativ:\_

hankjønn: den

hunkjønn: die

intetkjønn: das

flertall: die

\_Dativ:\_

hankjønn: dem

hunkjønn: der

intetkjønn: dem

flertall: denen

\_Genitiv:\_

hankjønn: dessen

hunkjønn: deren

intetkjønn: dessen

flertall: deren

{{Eksempel:}}

Nominativ: Der Mann \_der\_ über die Straße geht, ist Millionär.

Akkusativ: Der Mann \_den\_ wir besucht haben, ist Millionär.

Dativ: Der Mann mit \_dem\_ ich immer ins Kino gehe, ist Millionär.

Genitiv: Der Mann \_dessen\_ Frau so attraktiv ist, ist Millionär.

{{Slutt}}

b) \_Kjønn eller tall:\_ Kjønn eller tall bestemmes av det ordet subjunksjonen viser tilbake til, korrelatet. I eksempelet ovenfor er "Mann" korrelat. Følgelig står subjunksjonen i hankjønn.

c) \_Kasus\_: Kasus bestemmes av hvilket setningsledd subjunksjonen er.

d) \_Obligatorisk bruk:\_ På tysk kan subjunksjonen ikke utelates. På norsk derimot kan den ofte utelates:  
Norsk: Mannen vi besøkte i går, er millionær.  
Tysk: Der Mann, \_den\_ wir gestern besuchten, ist Millionär.

e) \_Preposisjonsledd\_: Står en preposisjon til subjunksjonen, skal den på tysk plasseres foran denne. På norsk står preposisjonen som regel sist i setningen:  
Norsk: Dette er mannen \_som\_ jeg går på kino \_med\_.  
Tysk: Das ist der Mann, \_mit dem\_ ich ins Kino gehe.

f) Subjunksjonssetninger er leddsetninger og skilles alltid ut med komma. Det bøyde verbet står alltid til slutt i subjunksjonssetninger.  
Ich habe einen Bruder, \_der\_ in Bayreuth wohnt.

--- 204 til 262

## xxx2 § 12 Ordstilling

Tysk har en del regler for ordstilling som er noe forskjellig fra norsk.

a) I enkle helsetninger med sammensatt verbal (flere enn ett verb) står hjelpeverbet på samme plass som på norsk, mens hovedverbet kommer helt til slutt.

Helsetning med modalverb:

Er muss eine Reise nach Rom machen. Wollt ihr das Auto kaufen?

Helsetning i presens futurum:

Er wird eine Reise nach Rom machen

Werdet ihr das Auto kaufen?

Helsetning i presens perfektum:

Er hat eine Reise nach Rom gemacht.

Habt ihr das Auto gekauft?

--- 205 til 262

b) I leddsetninger står det bøyde verbet alltid \_sist\_ i setningen.

Er ist froh, dass seine Mutter nicht zu Hause \_ist\_.

Sie ist unsicher, weil sie die Sprache nicht \_kennt\_.

Er freute sich, als er sie \_traf\_.

c) Tidsadverbialer plasseres alltid foran stedsadverbialer.

Wir fahren nächstes Jahr nach Berlin.

Ich wohne seit einem Monat hier.

Gehen wir heute ins Kino?

d) I setninger med \_um ...zu\_ (for å) + infinitiv kommer infinitiven til slutt. Wir fahren nächstes Jahr nach Berlin \_um\_ meine Tante \_zu besuchen\_.

--- 206 til 262

# xxx1 Oversikt over noen sterke verb

{{Tabell, gjort om til liste etter formen:

infinitiv - 3. sg. presens - preteritum - presens perfektum}}

backen - \_bäckt\_ - buk/backte - hat gebacken (bake)

behalten - \_behält\_ - behielt - hat behalten (beholde)

beginnen - beginnt - begann - hat begonnen (begynne)

bekommen - bekommt - bekam - hat bekommen (få)

bitten - bittet - bat - hat gebeten (be)

bleiben - bleibt - blieb - \_ist\_ geblieben (forbli, bli værende)

empfehlen - \_empfiehlt\_ - empfahl - hat empfohlen (anbefale)

essen - \_isst\_ - aß - hat gegessen (spise)

fahren - \_fährt\_ - fuhr - \_ist\_ gefahren (reise, dra)

fallen - \_fällt\_ - fiel - \_ist\_ gefallen (falle)

fangen - \_fängt\_ - fing - hat gefangen (fange)

finden - findet - fand - hat gefunden (finne)

fliegen - fliegt - flog - \_ist\_ geflogen (fly)

fliehen - flieht - floh - \_ist\_ geflohen (flykte)

geben - \_gibt\_ - gab - hat gegeben (gi)

gehen - geht - ging - \_ist\_ gegangen (gå)

genießen - genießt - genoss - hat genossen (nyte)

geschehen - \_geschieht\_ - geschah - \_ist\_ geschehen (skje, hende)

gewinnen - gewinnt - gewann - hat gewonnen (vinne)

halten - \_hält\_ - hielt - hat gehalten (holde)

hängen - hängt - hing - hat gehangen (henge)

heißen - heißt - hieß - hat geheißen (hete)

helfen - \_hilft\_ - half - hat geholfen (hjelpe)

kommen - kommt - kam - \_ist\_ gekommen (komme)

lassen - \_lässt\_ - ließ - hat gelassen (la)

laufen - \_läuft\_ - lief - \_ist\_ gelaufen (løpe, gå)

lesen - \_liest\_ - las - hat gelesen (lese)

liegen - \_liegt\_ - lag - hat gelegen (ligge)

nehmen - \_nimmt\_ - nahm - hat genommen (ta)

rufen - ruft - rief - hat gerufen (rope)

scheinen - scheint - schien - hat geschienen (skinne)

schlafen - \_schläft\_ - schlief - hat geschlafen (sove)

schlagen - \_schlägt\_ - schlug - hat geschlagen (slå)

schließen - \_schließt\_ - schloss - hat geschlossen (lukke, stenge)

schreiben - schreibt - schrieb - hat geschrieben (skrive)

--- 207 til 262

schwimmen - schwimmt - schwamm - \_ist\_ geschwommen (svømme)

sehen - \_sieht\_ - sah - hat gesehen (se)

singen - singt - sang - hat gesungen (synge)

sitzen - sitzt - saß - hat gesessen (sitte)

sprechen - \_spricht\_ - sprach - hat gesprochen (snakke)

springen - springt - sprang - \_ist\_ gesprungen (hoppe)

stehen - steht - stand - hat gestanden (stå)

stehlen - \_stiehlt\_ - stahl - hat gestohlen (stjele)

sterben - \_stirbt\_ - starb - \_ist\_ gestorben (dø)

streiten - streitet - stritt - hat gestritten (stride, krangle)

tragen - \_trägt\_ - trug - hat getragen (bære, ha på seg)

treffen - \_trifft\_ - traf - hat getroffen (treffe)

treten - \_tritt\_ - trat - ist getreten (trå)

trinken - trinkt - trank - hat getrunken (drikke)

verbieten - verbietet - verbot - hat verboten (forby)

vergessen - \_vergisst\_ - vergaß - hat vergessen (glemme)

verlassen - \_verlässt\_ - verließ - hat verlassen (forlate)

verlieren - verliert - verlor - hat verloren (miste)

verschwinden - verschwindet - verschwand - \_ist\_ verschwunden (forsvinne)

versprechen - \_verspricht\_ - versprach - hat versprochen (love)

verstehen - versteht - verstand - hat verstanden (forstå, skjønne)

wachsen - \_wächst\_ - wuchs - \_ist\_ gewachsen (vokse)

werden - \_wird\_ - wurde - \_ist\_ geworden (bli)

werfen - \_wirft\_ - warf - hat geworfen (kaste)

ziehen - zieht - zog - \_ist\_ gezogen (dra)

--- 208 til 262

# xxx1 Minigrammatikk - nynorsk

Norsk språkråd og Utdanningsdepartementet har kome med pålegg om at det skal innarbeidast nokre nye grammatiske termar, at nokre ordklassar får endra innhald, og at det skal innførast ein ny ordklasse. Dette skal takast i bruk i læreverk for grunnskolen og for den vidaregåande skolen. Desse nye termane er innarbeidde i denne minigrammatikken, og nedanfor finn du eit oversyn over kva som er endra.

--Verb:

\_Tidlegare termar:\_

perfektum

pluskvamperfektum

futurum

\_Nye termar:\_

presens perfektum

preteritum perfektum

presens futurum

-- Pronomen: Ordklassen er blitt mindre. Eigedomspronomen, peikande pronomen og relativpronomen er flytta til andre ordklassar.

-- Adjektiv: Rekkjetala er flytta til denne ordklassen.

-- Bestemmarord (Determinativ): Dette er ein ny ordklasse. Ordklassen omfattar:

\_Tidlegare termar:\_

artiklar, grunntal

eigedomspronomen

peikande pronomen

\_Nye termar:\_

mengdeord

eigedomsord

peikeord

-- Konjunksjonar (Sideordningsord): Denne ordklassen inneheld no berre sideordningsorda da, og, eller, men m. fl. som tidlegare blei kalla sideordnande konjunksjonar.

-- Subkonjunksjonar (Underordningsord): Ordklassen inneheld underordningsord, tidlegare kalla underordnande konjunksjonar og det tidlegare relative pronomenet \_som\_.

-- Anna: Omgrepet \_frase\_ erstattar det tidlegare \_uttrykk\_ (døme: preposisjonsfrase, tidsfrase OSV.). I det-setningar skal omgrepet \_førebels subjekt\_ erstattast med omgrepet \_formelt subjekt\_.

--- 209 til 262

# xxx1 {{Innhald: Minigrammatikk}}

§ 1 Verb

Infinitiv 211

Presens 211

Preteritum 215

Presens perfektum 217

Preteritum perfektum 219

Presens futurum 220

Imperativ 221

Uregelrette svake verb 222

Samansette verb 222

§ 2 Substantiv

Kjønn på substantiv 225

Fleirtalsform av substantiv 226

Svake hankjønnsord 228

§ 3 Pronomen

Personlege pronomen 230

Spørjepronomen 230

Ubundne pronomen 231

§ 4 Bestemmarord (determinativ)

Mengdeord (artiklar og grunntal) 233

Eigedomsord 235

Peikeord 236

§ 5 Adjektiv

Adjektiv som predikativ 237

Gradbøying 237

Sterk og svak adjektivbøying 238

Substantiverte adjektiv 240

Rekkjetal 241

§ 6 Preposisjonar

Preposisjonar som styrer akkusativ 242

Preposisjonar som styrer dativ 242

Preposisjonar som styrer akkusativ eller dativ 242

--- 210 til 262

§ 7 Adverb

Tidsadverb 244

Stadadverb 244

Spørjeadverb 245

Tidsfrasar 245

§ 8 Kasus

Nominativ 248

Akkusativ 248

Dativ 249

Genitiv 249

§ 9 Analyse

Subjekt og verbal 251

Objekt 252

Predikativ 253

Preposisjonsfrasar 253

Analyse av leddsetningar 254

Oversyn over setningsledd 254

§ 10 Konjunksjonar (sideordningsord) 256

§ 11 Subjunksjonar (underordningsord) 256

§ 12 Ordstilling 258

Oversyn over sterke verb 260

--- 211 til 262

## xxx2 § 1 Verb

### xxx3 1 Infinitiv

Infinitiv er grunnforma av verbet og endar som regel på \_-en\_:

kauf\_en\_

komm\_en\_

seh\_en\_

Når vi bøyer verbet, tek vi utgangspunkt i stamma. Stamma av verbet finn vi ved å ta bort \_-en\_ frå infinitiv:

Stamma av

kaufen: kauf

kommen: komm

sehen: seh

Ved verb med infinitiv som endar på -ln eller -rn, finn vi stamma ved å ta bort -n.

Stamma av

klingeln: klingel

wandern: wander

Infinitivsmerket \_å\_ heiter på tysk \_zu\_.

### xxx3 2 Presens

a) sein, haben og werden

\_sein\_

ich bin

du bist

er, sie, es ist

wir sind

ihr seid

sie sind

Sie sind

\_haben\_

ich habe

du hast

er, sie, es hat

wir haben

ihr habt

sie haben

Sie haben

\_werden\_

ich werde

du wirst

er, sie, es wird

wir werden

ihr werdet

sie werden

Sie werden

--- 212 til 262

b) Presens av nesten alle verb, både svake og sterke, får vi ved å leggje personendingar til stamma av verbet:

\_kaufen\_

ich kauf\_e\_

du kauf\_st\_

er, sie, es kauf\_t\_

wir kauf\_en\_

ihr kauf\_t\_

sie kauf\_en\_

Sie kauf\_en\_

c) Dersom stamma av verbet endar på d eller t, konsonant +m eller n, set vi inn bindevokalen e framfor personendingane -st og -t.

\_baden\_

ich bade

du bad\_est\_

er, sie, es bad\_et\_

wir baden

ihr bad\_et\_

sie baden

Sie baden

\_arbeiten\_

ich arbeite

du arbeit\_est\_

er, sie, es arbeit\_et\_

wir arbeiten

ihr arbeit\_et\_

sie arbeiten

Sie arbeiten

--- 213 til 262

d) Sterke verb som har a eller e i stamma, kan endre vokal i 2. og 3. person eintal:

a: ä

e: i

e: ie

ich fahre

du\_fährst\_

er, sie, es \_fährt\_

wir fahren

ihr fahrt

sie fahren

Sie fahren

ich lasse

du \_lässt\_

er, sie, es \_lässt\_

wir lassen

ihr lässt

sie lassen

Sie lassen

ich helfe

du \_hilfst\_

er, sie, es \_hilft\_

wir helfen

ihr helft

sie helfen

Sie helfen

ich nehme

du \_nimmst\_

er, sie, es \_nimmt\_

wir nehmen

ihr nehmt

sie nehmen

Sie nehmen

ich sehe

du \_siehst\_

er, sie, es \_sieht\_

wir sehen

ihr seht

sie sehen

Sie sehen

ich lese

du \_liest\_

er, sie, es \_liest\_

wir lesen

ihr lest

sie lesen

Sie lesen

Sjå liste over sterke verb side 260.

e) \_Modale hjelpeverb\_ og \_wissen\_ har inga ending i 1. og 3. person eintal, og med unntak av \_sollen\_ er vokalen i eintal og fleirtal ulik (stammevokal i fleirtal = stammevokal i infinitiv).

\_dürfen\_

ich darf

du darfst

er, sie, es darf

wir dürfen

ihr dürft

sie dürfen

Sie dürfen

\_können\_

ich kann

du kannst

er, sie, es kann

wir können

ihr könnt

sie können

Sie können

\_mögen\_

ich mag

du magst

er, sie, es mag

wir mögen

ihr mögt

sie mögen

Sie mögen

\* \_möchte\_

ich möchte

du möchtest

er, sie, es möchte

wir möchten

ihr möchtet

sie möchten

Sie möchten

Fotnote:

\* \_möchte\_ blir ofte brukt for å uttrykkje ei viss høflegheit når vi bed om noko eller gjer framlegg om noko.

--- 214 til 262

\_sollen\_

ich soll

du sollst

er, sie, es soll

wir sollen

ihr sollt

sie sollen

Sie sollen

\_wollen\_

ich will

du willst

er, sie, es will

wir wollen

ihr wollt

sie wollen

Sie wollen

\_müssen\_

ich muss

du musst

er, sie, es muss

wir müssen

ihr müsst

sie müssen

Sie müssen

\*\* \_wissen\_

ich weiß

du weißt

er, sie, er weiß

wir wissen

ihr wisst

sie wissen

Sie wissen

Fotnote:

\*\* OBS! \_wissen\_ er ikkje eit modalt hjelpeverb, men blir bøygd som dei.

dürfen: få lov til

können: kunne, vere i stand til

mögen: like

müssen: måtte (tvang, påbod)

sollen: skulle (påbod), burde

wollen: vilje (eiga vilje)

MERK: Modale hjelpeverb står som oftast saman med ein infinitiv av eit anna verb. I ei heilsetning står denne infinitiven sist i setninga. Infinitiv står utan \_zu\_.

Wir wollen nach Berlin fahren.

Wann

will er Fußball spielen?

Müsst ihr immer Kaffee trinken?

Sjå også side 258 om ordstilling.

--- 215 til 262

### xxx3 3 Preteritum

a) Svake verb

Preteritum av svake verb får vi ved å leggje endinga \_-te\_ til stamma av verbet. I 2. person eintal og i fleirtal er det også personendingar.

Dersom stamma av verbet endar på \_d\_ eller \_t\_, konsonant \_+m\_ eller \_n\_, set vi inn bindevokalen e i alle personar.

\_kaufen\_

ich kauf\_te\_

du kauf\_test\_

er, sie, es kauf\_te\_

wir kauf\_ten\_

ihr kauf\_tet\_

sie kauf\_ten\_

Sie kauf\_ten\_

\_baden\_

ich bad\_ete\_

du bad\_etest\_

er, sie, es bad\_ete\_

wir bad\_eten\_

ihr bad\_etet\_

sie bad\_eten\_

Sie bad\_eten\_

1. og 3. person eintal er identiske.

b) Preteritum av haben, sein og werden

\_haben\_

ich hatte

du hattest

er, sie, es hatte

wir hatten

ihr hattet

sie hatten

Sie hatten

\_sein\_

ich war

du warst

er, sie, es war

wir waren

ihr wart

sie waren

Sie waren

\_werden\_

ich wurde

du wurdest

er, sie, es wurde

wir wurden

ihr wurdet

sie wurden

Sie wurden

--- 216 til 262

c) Sterke verb

I preteritum av sterke verb blir stammevokalen endra som oftast. (Sjå liste over sterke verb på side 260.)

1. og 3. person eintal er identiske og verbet får \_inga\_ ending.

\_sehen\_

ich sah

du sahst

er, sie, es sah

wir sahen

ihr saht

sie sahen

Sie sahen

\_fahren\_

ich fuhr

du fuhrst

er, sie, es fuhr

wir fuhren

ihr fuhren

sie fuhren

Sie fuhren

d) Modale hjelpeverb og \_wissen\_

\_dürfen\_

ich durfte

du durftest

er, sie, es durfte

wir durften

ihr durftet

sie durften

Sie durften

\_können\_

ich konnte

du konntest

er, sie, es konnte

wir konnten

ihr konntet

sie konnten

Sie konnten

\_mögen\_

ich mochte

du mochtest

er, sie, es mochte

wir mochten

ihr mochtet

sie mochten

Sie mochten

\_müssen\_

ich musste

du musstest

er, sie, es musste

wir mussten

ihr musstet

sie mussten

Sie mussten

--- 217 til 262

\_sollen\_

ich sollte

du solltest

er, sie, es sollte

wir sollten

ihr solltet

sie sollten

Sie sollten

\_wollen\_

ich wollte

du wolltest

er, sie, es wollte

wir wollten

ihr wolltet

sie wollen

Sie wollen

\_wissen\_

ich wusste

du wusstest

er, sie, es wusste

wir wussten

ihr wusstet

sie wussten

Sie wussten

OBS! Med unntak av \_sollen\_ og \_wollen\_ har alle modalverba ein annan vokal i preteritum enn i infinitiv.

e) Preteritum av \_nennen (nannte), kennen (kannte), rennen (rannte), denken (dachte), bringen (brachte)\_. Sjå også side 222. Denne gruppa svake verb har uregelrett bøying.

\_denken\_

ich dachte

du dachtest

er, sie, es dachte

wir dachten

ihr dachtet

sie dachten

Sie dachten

\_kennen\_

ich kannte

du kanntest

er, sie, es kannte

wir kannten

ihr kanntet

sie kannten

Sie kannten

### xxx3 4 Presens perfektum

I Presens perfektum er ei samansett tid av verbet med hjelpeverb i presens (\_haben\_ eller \_sein\_) og hovudverb i perfektum partisipp.

Perfektum partisipp blir laga slik:

Svake verb: \_ge\_ +stamma av verbet +\_t\_: gekauft, gebadet (Merk bindevokal)

Sterke verb: \_ge\_ + stamma av verbet +\_en\_: gesehen, gelesen

--- 218 til 262

Somme verb får ikkje \_ge-\_ i perfektum partisipp:

a) Verb som byrjar på \_be-, ent-, er-, ge-, miss-, ver-, zer-\_

{{Liste etter forma:

Infinitiv - Perf. partisipp}}

besuchen - besucht

erzählen - erzählt

zerstören - zerstört

gewinnen - gewonnen

verlieren - verloren

b) Verb som endar på -ieren

{{Liste etter forma:

Infinitiv - Perf. partisipp:}}

reparieren - repariert

telefonieren - telefoniert

2. \_Haben\_ eller \_sein\_ som hjelpeverb?

Dei fleste verba har \_haben\_ som hjelpeverb i presens perfektum:

Ich habe die Frau nicht gesehen.

Hast du das Buch gekauft?

Verb som har \_sein\_ som hjelpeverb:

a) Intransitive rørsleverb

Døme:

Sterke verb: fahren, fliegen, gehen, kommen, laufen, springen

Svake verb: landen, reisen

Er ist nach Wien gefahren.

Wir sind spät nach Hause gekommen.

b) Verb som uttrykkjer overgang frå ein tilstand til ein annan

Døme:

Sterke verb: sterben, frieren, einschlafen

Svake verb: aufwachen

Die Frau ist gestorben.

Das Wasser ist gefroren.

--- 219 til 262

c) Verba sein, werden, bleiben, geschehen, passieren

Bist du krank gewesen?

Peter ist Schauspieler geworden.

Ist ein Unfall passiert?

3. Ordstilling

Perfektum partisipp skal stå \_til slutt\_ i ei heilsetning:

Er hat vier Jahre in Bonn \_gewohnt\_.

Bist du krank \_gewesen\_?

Ich habe meinen Onkel \_besucht\_.

(Sjå også side 258 om ordstilling.)

MERK:

På tysk bruker ein svært ofte presens perfektum der vi på norsk bruker preteritum. Dette gjeld særleg i munnleg språk.

Gestern \_hat\_ Julia ihre Oma \_besucht\_. I går \_besøkte\_ Julia bestemora si.

### xxx3 5 Preteritum perfektum

Vi lagar preteritum perfektum på same måten som presens perfektum, men hjelpeverbet står i preteritum i staden for presens.

Ich \_hatte\_ die Frau nicht \_gesehen\_.

\_War\_ er nach Berlin \_gefahren\_?

--- 220 til 262

### xxx3 6 Presens futurum

Presens av \_werden\_ + infinitiv av hovudverbet:

Wir \_werden\_ nach Berlin \_fahren\_.

Ich \_werde\_ dich \_besuchen\_.

\_Wird\_ sie auch \_kommen\_?

Infinitiv av hovudverbet skal alltid stå \_til slutt\_ i ei heilsetning:

Er wird eine reise nach Rom machen.

Werdet ihr das Auto kaufen?

Vi kan også bruke \_presens\_ for å uttrykkje framtid:

In drei Wochen werde ich 18 Jahre alt.

Wir werden am Freitag eine Deutscharbeit schreiben.

Morgen reist Heidi nach Köln.

Heute Abend gehe ich ins Kino.

MERK skilnaden på \_werden\_ (framtid), \_wollen\_ (uttrykkjer vilje) og \_sollen\_ (uttrykkjer forbod, påbod, og blir også brukt i tydinga burde):

Ich will heute Abend in die Disko gehen.

Er weiß, was er will.

Du sollst nicht töten.

Er sollte jetzt hier sein.

--- 221 til 262

### xxx3 7 Imperativ

a) Imperativ entall

Når vi snakkar til éin person som vi seier \_du\_ til, er imperativ lik stamma av verbet:

\_Kauf\_ mir ein Eis, Peter!

Merk at \_sterke\_ verb med omlyd

e: i,

e: ie

i 2. og 3. person eintal presens får vokalveksel i imperativ eintal:

\_Hilf\_ mir, Karla!

\_Lies\_ lauter!

Andre sterke verb får ikkje omlyd i imperativ:

\_Fahr\_ nicht so schnell, Erika!

\_Lauf\_ schneller!

b) Imperativ flertall

Når vi snakkar til to eller fleire som vi seier \_du\_ til, er imperativ lik 2. person fleirtal (både sterke og svake verb):

\_Kauft\_ die Bücher sofort, Peter und Ina!

\_Helft\_ mir bitte, Torstein und Beate!

\_Fahrt\_ langsamer, Kinder!

c) Høfleg imperativ

Høfleg tiltale =3. person fleirtal +Sie (+bitte):

\_Kaufen\_ Sie das Buch, Frau Feigl!

\_Helfen\_ Sie mir bitte, Herr Hinterreiter!

\_Fahren\_ Sie bitte nicht so schnell, Frau Ast!

d) Imperativ av \_sein\_:

Når vi snakkar til éin person som vi seier \_du\_ til:

\_Sei\_ ruhig, Heinz!

Når vi snakkar til to eller fleire som vi seier \_du\_ til:

\_Seid\_ ruhig, Kinder!

Høfleg tiltale:

\_Seien\_ Sie bitte vorsichtig, Frau Holle!

--- 222 til 262

### xxx3 8 Uregelrette svake verb

Ein del verb utgjer ei eiga gruppe og blir kalla uregelrette svake verb. Slike verb er bl.a.:

\_kalle, nemne\_

Infinitiv: nennen

Presens: nennt

Preteritum: nannte

Presens perfektum: hat genannt

\_kjenne\_

Infinitiv: kennen

Presens: kennt

Preteritum: kannte

Presens perfektum: hat gekannt

\_springe\_

Infinitiv: rennen

Presens: rennt

Preteritum: rannte

Presens perfektum: ist gerannt

\_brenne\_

Infinitiv: brennen

Presens: brennt

Preteritum: brannte

Presens perfektum: hat gebrannt

\_tenkje\_

Infinitiv: denken

Presens: denkt

Preteritum: dachte

Presens perfektum: hat gedacht

\_bringe, ha med seg\_

Infinitiv: bringen

Presens: bringt

Preteritum: brachte

Presens perfektum: hat gebracht

### xxx3 9 Samansette verb

Dersom verbet har ei forstaving, kallar vi det eit samansett verb.

Med ei forstaving kan verbet få ei heilt anna tyding.

Døme

suchen: lete

\_be\_suchen: besøke

\_ver\_suchen: forsøke

\_er\_suchen: søke om

\_auf\_suchen: oppsøke

Fast samansette verb:

be-

ent-

er-

ge-

ver-

zer-

miß-

miß-

Desse forstavingane blir aldri skilde frå verbet!

Desse forstavingane har ikkje trykk.

--- 223 til 262

Døme:

Imperativ:

Besuch mich!

Versucht es nicht!

Heilsetning i presens:

Er besucht mich.

Leddsetning i presens:

Ich weiß, dass er mich besucht.

Infinitiv

zu besuchen

Er kommt, um mich zu besuchen.

Laust samansette verb

Forstavinga ( =første delen) av desse verba kan vere:

-- ein preposisjon: aufstehen, anfangen

-- eit adverb: zurückkommen

-- eit adjektiv: schönmachen

-- eit substantiv: radfahren

-- eit verb: Spazierengehen, fischengehen

Imperativ:

Steh auf!

Macht die Tür auf!

Heilsetning i presens:

Er steht täglich um 7 Uhr auf.

Leddsetning i presens:

Ich weiß, dass er täglich um 7 Uhr aufsteht.

--- 224 til 262

Vi skil forstavinga frå verbet og set ho sist i setninga i tre tilfelle:

i imperativ

i presens i heilsetningar

i preteritum i heilsetningar

Forstaving og verb skil vi ikkje i leddsetningar.

Infinitiv:

Infinitivsmerket \_zu\_ står mellom forstaving og verb.

Die Mutter bittet mich, die Tür aufzumachen.

Presens perfektum:

\_ge\_ står mellom forstaving og verb.

Ich habe mich schöngemacht.

--- 225 til 262

## xxx2 § 2 Substantiv

### xxx3 1 Kjønn på substantiv

Som på norsk er det vanskeleg å gi reglar for det grammatiske kjønnet til substantiva, men vi har nokre haldepunkt. Vi tilrår derfor alltid å lære substantiv med bunden artikkel og fleirtalsending.

a) Naturleg kjønn

Hovudregel: levande skapningar følgjer regelen om naturleg kjønn. Mannlege skapningar er hankjønn (maskulinum), kvinnelege er hokjønn (femininum) og barn inkjekjønn (nøytrum). Unntak: \_das Mädchen\_.

MERK: Det heiter \_der Mensch\_ og \_die Person\_!

Ved \_yrkestitlar\_ er ein på tysk nøyen med å få fram om det er ei kvinne eller ein mann. Endinga \_-in\_ blir brukt når det er snakk om kvinner:

der Lehrer - die Lehrerin

der Schüler - die Schülerin

der Fotograf - die Fotografin

der Arzt - die Ärztin

der Kellner - die Kellnerin

b) Hankjønn:

Dei fleste substantiva som er laga av stamma av verbet:

kaufen - der Kauf

versuchen - der Versuch

Unntak: die Antwort, die Arbeit

Namn på årstider, månader, vekedagar og delar av dagen:

der Sommer, der Januar, der Montag, der Morgen, der Herbst, der Februar, der Dienstag, der Vor-/Nachmittag, der Winter, der März, der Mittwoch, der Abend, der Frühling usw. usw.

(men: \_die\_ Nacht)

Himmelretningar, vêr:

der Norden, der Regen, der Süden, der Schnee

--- 226 til 262

Nokre tyske elvar:

der Rhein, der Main, der Neckar, der Inn

Alle bilmerke:

der BMW, der Audi, der VW, der Toyota

c) Hokjønn

Dei aller fleste substantiva som endar på \_-e\_ og \_ikkje\_ er ord for levande skapningar: die Schule, die Straße, die Lampe, die Blume, die Sprache, die Hilfe

Substantiv på \_-ei, heit, -keit, -schaft\_ og \_-ung\_:

die Partei, die Möglichkeit, die Krankheit, die Freundschaft, die Wohnung

Framandord på \_-enz, -ie, -ik, -ion, -tät, -ur:\_

die Konferenz, die Demokratie, die Republik, die Nation

Dei fleste tyske elvane:

die Mosel, die Donau, die Oder, die Elbe

Nokre få land, til dømes:

die BRD, die Schweiz, die Türkei (elles står namn på land utan artikkel, så nær som \_die USA\_ og \_die Niederlande\_, som er fleirtalsord)

d) Inkjekjønn

Substantiv som er laga av heile infinitiven:

das Leben, das Essen, das Baden

Substantiv som endar på \_-chen\_ og \_-lein\_:

das Mädchen, das Fräulein

e) Ved substantiv som er samansette av to eller fleire substantiv, rettar kjønnet seg etter det siste:

das Textbuch (das Buch), die Hausaufgabe (die Aufgabe)

### xxx3 2 Fleirtalsform av substantiv

På tysk er det mange ulike fleirtalsendingar. Vi skal her nemne dei viktigaste for kvart kjønn.

--- 227 til 262

a) Hankjønn

Dei aller fleste hankjønnsorda ender i fleirtal på -\_e\_ og får ofte omlyd:

der Schrank - die Schränke

der Stuhl - die Stühle

der Tag - die Tage

der Schreibtisch - die Schreibtische

b) Hokjønn

Dei aller fleste hokjønnsorda får endinga \_-(e)n\_:

die Blume - die Blumen

die Frau - die Frauen

die Wohnung - die Wohnungen

die Schule - die Schulen

die Sprache - die Sprachen

Nokre hokjønnsord får endinga \_-e\_ og omlyd:

die Nacht - die Nächte

die Stadt - die Städte

die Wand - die Wände

c) Inkjekjønn

Dei fleste inkjekjønnsorda får endinga \_-e\_:

das Jahr - die Jahre

das Problem - die Probleme

das Wort - die Worte

Nokre inkjekjønnsord får endinga \_-er\_ og omlyd:

das Buch - die Bücher

das Land - die Länder

das Haus - die Häuser

das Glas - die Gläser

das Bild - die Bilder

das Kind - die Kinder

--- 228 til 262

d) Hankjønnsord og inkjekjønnsord som endar på \_-er, -el, -en,\_ får inga ending.

der Lehrer - die Lehrer

der Löffel - die Löffel

der Wagen - die Wagen

das Messer - die Messer

e) Ein del framandord i nøytrum får endinga \_-s\_:

das Auto - die Autos

das Kino - die Kinos

das Café - die Cafés

f) Nesten alle substantiv får endinga \_-n\_ i dativ fleirtal.

Regel: Dativ fleirtal er min venn, endar alltid på ein -\_n\_.

i heilsetningar

Nom:

m pl: die Tage

f pl: die Schule

n pl: die Kinder

Dat:

m pl: den Tage\_n\_

f pl: den Schule\_n\_

n pl: den Kinder\_n\_

### xxx3 3 Svake hankjønnsord

a) Ein del hankjønnsord som er nemningar for levande skapningar og endar på -e i nominativ eintal, får endinga -\_n\_ i alle andre kasus,

eintal og fleirtal:

{{Liste etter forma:

Kasus: singular - plural}}

Nom: der Junge - die Junge\_n\_

Akk: den Junge\_n\_ - die Junge\_n\_

Dat: dem Junge\_n\_ - den Junge\_n\_

Gen: des Junge\_n\_ - der Junge\_n\_

--- 229 til 262

Til denne gruppa høyrer bl.a. ein del nasjonalitetsnamn:

der Däne, der Grieche, der Finne, der Jugoslawe

der Franzose, der Schwede

Sie ging mit dem Grieche\_n\_ ins Restaurant.

Andre svakt bøygde hankjønnsord:

der Experte, der Kunde, der Löwe, der Psychologe

Sie half dem Kunde\_n\_.

b) Hankjønnsord som endar på \_-ad, -af, -ant, -at, -ent, -ist\_ i nominativ eintal, får endinga \_-en\_ i alle andre kasus, eintal og fleirtal:

der Elefant, der Polizist, der Fotograf, der Student, der Kamerad, der Soldat

Der Fotograf wollte den Elefanten fotografieren.

c) Nokre einstavingsord får endinga \_-en\_ i alle kasus, eintal og fleirtal, så nær som nominativ eintal:

der Mensch, der Prinz

Das Märchen handelt von einem Prinz\_en\_.

MERK: Substantivet \_der Herr\_ får endinga -\_n\_ i eintal alle kasus så nær som nominativ eintal, og -\_en\_ i fleirtal alle kasus.

--- 230 til 262

## xxx2 § 3 Pronomen

### xxx3 1 Personlege pronomen

\_Sg\_

1. person (eg, meg)

nom: ich

akk: mich

dat: mir

2. person (du, deg)

nom: du

akk: dich

dat: dir

3. person (han)

nom: er

akk: ihn

dat: ihm

(ho, henne)

nom: sie

akk: sie

dat: ihr

(det)

nom: es

akk: es

dat: ihm

\_Pl\_

1. person

nom: wir (vi, oss)

akk: uns

dat: uns

2. person (de, dykk)

nom: ihr

akk: euch

dat: euch

3. person (dei)

nom: sie

akk: sie

dat: ihnen

(De, Dykk)

nom: Sie

akk: \*Sie

dat: Ihnen

Fotnote: \* Den høflege forma \_Sie\_ blir mykje brukt på tysk.

MERK: Kjønnet til substantivet avgjer kva pronomen ein skal bruke i 3. person eintal:

\_Der\_ Mann ist alt. \_Er\_ ist mein Opa. Ich besuche \_ihn\_ oft.

\_Die\_ Frau ist jung. \_Sie\_ ist auch schön. Ich liebe \_sie\_.

\_Das\_ Buch ist spannend. \_Es\_ ist ein Bestseller. Du musst \_es\_ auch kaufen.

### xxx3 2 Spørjepronomen

wer (kven)

Nom: \_Wer\_ steht dort?

Akk: \_Wen\_ willst du besuchen?

Dat: Mit \_wem\_ gehst du ins Kino?

MERK: Etter \_wer\_ står verbet alltid i 3. person eintal!

was (kva)

har same form i nominativ og akkusativ. (\_Was\_ er også alltid eintal!)

Det finst inga dativform av \_was\_.

\_Was\_ ist denn passiert?

\_Was\_ hat er gemacht?

--- 231 til 262

\_welcher\_ (kva for ein)

blir bøygd i kjønn, kasus og tal som \_dieser\_.

\_Sg. maskulinum\_

nom: welcher Mann

akk: welchen Mann

dat: welchem Mann

\_Sg. femininum\_

nom: welche Frau

akk: welche Frau

dat: welcher Frau

\_Sg. nøytrum\_

nom: welches Kind

akk: welches Kind

dat: welchem Kind

\_Pl\_

nom: welche Männer/Frauen/Kinder

akk: welche Männer/Frauen/Kinder

dat: welchen Männern/Frauen/Kindern

was für ein\_ (kva for ein)

Her blir \_ein\_ bøygd på same måten som den ubundne artikkelen:

\_Was für einen\_ Wagen fährt er?

\_Was für eine\_ Reise plant ihr?

\_Was für ein\_ Bild gefällt dir am besten?

MERK:.\_für\_ styrer ikkje \_ein\_. Kasus blir bestemt av funksjonen til heile frasen i setninga.

Was für [S nom: ein Wagen] [V: ist] [P: das]?

Was für [DO akk: einen Wagen] [V: hast] [S: du]?

### xxx3 3 Ubundne pronomen

kein (ingen)

blir bøygd i kjønn, kasus og tal:

i eintal som den ubundne artikkelen (side 233)

i fleirtal som \_dieser\_ (side 236)

MERK: Ved substantiv bruker ein på tysk \_kein\_ også der vi på norsk bruker \_ikkje, ikkje noko/nokon\_:

--- 232 til 262

Meine Eltern haben keinen Hund.

Sie hat keine Angst mehr.

Ich habe kein Geld.

Sie hat keine Kinder.

andre ubundne pronomen:

man: ein

nichts: ingenting

etwas: noko

alles: alt

Desse pronomena er ubøyelege, og dei tek verbal i eintal:

\_Kann man\_ hier Geld wecheln?

\_Nichts ist\_ unmöglich.

\_Ist etwas\_ passiert?

\_Alles ist\_ kaputt.

wenige: få

einige: nokre

viele: mange

alle: alle

Desse pronomena blir bøygde som bunden artikkel i fleirtal og har verbal i fleirtal:

\_Alle sind\_ krank.

\_Einige\_ Menschen \_kommen\_ immer zu spät.

\_Viele\_ Norweger \_gehen\_ im Winter Ski laufen.

--- 233 til 262

## xxx2 § 4 Bestemmarord (determinativ)

### xxx3 Mengdeord

Tysk har tre grammatiske kjønn, akkurat som norsk, og artiklane har ulike former i dei tre kjønna. I \_fleirtal\_ har den bundne artikkelen berre éi form for alle tre kjønn.

{{I originalboka er stoffet satt i ein tabell der ein kan sjå artikkelen i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samstundes\_. Her blir dei to lesemåtane vist \_etter kvarandre\_.}}

### xxx3 1 Ubunden artikkel

{{1: Presentert etter kjønn:}}

\_Maskulinum:\_

Nominativ: ein Mann

Akkusativ: einen Mann

Dativ: einem Mann

Genitiv: eines Mannes \*\*

\_Femininum:\_

Nominativ: eine Frau

Akkusativ: eine Frau

Dativ: einer Frau

Genitiv: einer Frau

\_Nøytrum:\_

Nom: ein Kind

Akkusativ: ein Kind

Dativ: einem Kind

Genitiv: eines Kindes \*\*

{{2: Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: ein Mann

femininum: eine Frau

nøytrum: ein Kind

\_Akkusativ:\_

maskulinum: einen Mann

femininum: eine Frau

nøytrum: ein Kind

\_Dativ:\_

maskulinum: einem Mann

femininum: einer Frau

nøytrum: einem Kind

\_Genitiv:\_

maskulinum: eines Mannes \*\*

femininum: einer Frau

nøytrum: eines Kindes \*\*

### xxx3 2 Bunden artikkel

{{1: Presentert etter kjønn}}

\_Maskulinum:\_

Nominativ: der Mann

Akkussativ: den Mann

Dativ: dem Mann

Genitiv: des Mannes \*\*

\_Femininum:\_

Nominativ: die Frau

Akkusativ: die Frau

Dativ: der Frau

Genitiv: der Frau

\_Nøytrum:\_

Nominativ: das Kind

Akkusativ: das Kind

Dativ: dem Kind

Genitiv: des Kindes \*\*

\_Plural {{bare ei form for alle tre kjønn:}}\_

Nominativ: die Männer/Frauen/Kinder

Akkusativ: die Männer/Frauen/Kinder

Dativ: den Männern/Frauen/Kindern \*

Genitiv: der Männer/Frauen/Kinder

{{2: Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: der Mann

femininum: die Frau

nøytrum: das Kind

die Männer/Frauen/Kinder

\_Akkusativ:\_

maskulinum: den Mann

femininum: die Frau

nøytrum: das Kind

die Männer/Frauen/Kinder

\_Dativ:\_

maskulinum: dem Mann

femininum: der Frau

nøytrum: dem Kind

plural: den Männern/Frauen/Kindern \*

\_Genitiv:\_

maskulinum: des Mannes \*\*

femininum: der Frau

nøytrum: des Kindes \*\*

der Männer/Frauen/Kinder

Fotnote \*:

\* I dativ fleirtal får dei aller fleste substantiva endinga \_-n\_.

Fotnote \*\*:

\*\* I genitiv hankjønn og inkjekjønn eintal har substantivet endinga -(e)s.

Munnleg og når vi snakkar om nær familie, bruker vi bunden artikkel også framfor særnamn:

Da kommt ja der Hans!

Wo ist die Ilse?

--- 234 til 262

### xxx3 3 Grunntal

0 null

1 eins

2 zwei

3 drei

4 vier

5 fünf

6 sechs

7 sieben

8 acht

9 neun

10 zehn

11 elf

12 zwölf

13 dreizehn

14 vierzehn

15 fünfzehn

16 sechzehn

17 siebzehn

18 achtzehn

19 neunzehn

20 zwanzig

21 einundzwanzig usw.

30 dreißig

40 vierzig

50 fünfzig

60 sechzig

70 siebzig

80 achtzig

90 neunzig

100 hundert/ein Hundert

1.000 tausend/ein Tausend

1.000.000 eine Million

--- 235 til 262

### xxx3 4 Eigedomsord

Sg.

1. person: mein (min)

2. person: dein (din)

3. person:

sein (hans, sin)

ihr (hennar, sin)

sein (sin)

Pl.

1. person: unser (vår)

2. person: euer (dykkar [dei vi snakkar \_til\_])

3. person:

ihr (deira [dei vi snakkar \_om\_])

Ihr (Dykkar [høfleg form])

Eigedomsorda får dei same endingane som den ubundne artikkelen i eintal, og som den bundne artikkelen i fleirtal. Dei blir altså bøygde i kjønn, kasus og tal.

a) Døme med \_mein\_ og \_unser\_ i nominativ, akkusativ og dativ.

Nominativ: Mein/Unser Onkel wohnt in Berlin.

Akkusativ: Wir besuchen meinen/unseren Onkel nicht so oft.

Dativ: Wir gehen mit meinem/unserem Onkel ins Kino.

b) sin, sitt, sine, hans, hennar

På tysk bruker vi \_sein\_ når "eigaren" er eit hankjønnsord eller inkjekjønnsord, og \_ihr\_ når "eigaren" er eit hokjønnsord eller fleirtalsord.

"Eigar":

der Vater, Eigedomsord: sein

Die Mutter, Eigedomsord: ihr

Das Kind, Eigedomsord: sein

die Eltern, Eigedomsord: ihr

--- 236 til 262

Peter verkauft sein Auto.

Julia trifft ihren Vater.

Das Kind und sein Hund sind im Park.

Leopold und Julia machen ihre Hausaufgaben.

### xxx3 5 Peikeord

{{I originalboka er stoffet satt i ein tabell der ein kan sjå peikeordet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samstundes\_. Her blir dei to lesemåtane vist \_etter kvarandre\_.}}

{{1: Presentert etter kjønn}}

Sg.

\_Maskulinum:\_

nominativ: dieser Mann

akkusativ: diesen Mann

dativ: diesem Mann

genitiv: dieses Mannes

\_Femininum:\_

nominativ: diese Frau

akkusativ: diese Frau

dativ: dieser Frau

genitiv: dieser Frau

\_Nøytrum:\_

nominativ: dieses Kind

akkusativ: dieses Kind

dativ: diesem Kind

genitiv: dieses Kind

\_Plural {{bare ei form for alle tre kjønn:}}\_

nominativ: diese Männer/Frauen/Kinder

akkustativ: diese Männer/Frauen/Kinder

dativ: diesen Männern/Frauen/Kindern

genitiv: dieser Männer/Frauen/Kinder

{{2: Presentert etter kasus}}

Sg.

\_Nominativ:\_

maskulinum: dieser Mann

femininum: diese Frau

nøytrum: dieses Kind

plural: diese Männer/Frauen/Kinder

\_Akkusativ:\_

maskulinum: diesen Mann

femininum: diese Frau

nøytrum: dieses Kind

plural: diese Männer/Frauen/Kinder

\_Dativ:\_

maskulinum: diesem Mann

femininum: dieser Frau

nøytrum: diesem Kind

plural: diesen Männern/Frauen/Kindern

\_Genitiv:\_

maskulinum: dieses Mannes

femininum: dieser Frau

nøytrum: dieses Kindes

plural: dieser Männer/Frauen/Kinder

--- 237 til 262

## xxx2 § 5 Adjektiv

### xxx3 1 Adjektiv som predikativ

Er ist jung.

Wir sind jung.

Viele Lehrer sind jung.

Når adjektivet står som predikativ, får det inga ending. (Samanlikn med norsk: han er ung, dei er unge.)

### xxx3 2 Gradbøying

{{Tabell, gjort om til liste, etter forma:

positiv - komparativ - superlativ}}

klein - kleiner - der, die, das kleinste / am kleinsten

teuer - teurer - der, die, das teuerste / am teuersten

nett - netter - der, die, das netteste / am nettesten

interessant - interessanter - der, die, das interessanteste / am interessantesten

\*alt - \_älter\_ - der, die, das \_älteste / am ältesten\_

\*jung - \_jünger\_ - der, die, das \_jüngste\_ / am \_jüngsten\_

\*groß - \_größer\_ - der, die, das \_größte / am größten\_

Fotnote: \* Somme adjektiv får \_omlyd\_ i komparativ og superlativ.

{{Slutt}}

Legg merke til desse uregelrette adjektiva:

{{Tabell, gjort om til liste etter forma:

positiv - komparativ - superlativ}}

hoch - höher - der, die, das höchste / am höchsten

gut - besser - der, die, das beste / am besten

viel - mehr - der, die, das meiste / am meisten

{{Slutt}}

I komparativ og superlativ bruker vi ikkje "meir" og "mest" slik som på norsk:

Das Buch ist interessanter als der Film. (norsk: meir interessant)

Kein Zweifel, dieses Kapitel ist das interessanteste! (norsk: det mest interessante)

I komparativ bruker vi \_als\_ som samanlikningsord:

Das Mädchen ist größer als der Junge. (større enn)

--- 238 til 262

Som forsterkande ord bruker vi i positiv \_sehr\_ og i komparativ \_viel\_:

Das Auto ist sehr teuer. (svært dyr)

Ein Mercedes ist viel teurer als ein VW. (mykje dyrare)

### xxx3 3 Bøying av adjektivet

Eit adjektiv som står framfor eit substantiv, blir bøygd anten svakt eller sterkt.

a) Svak adjektivbøying

Eit svakt bøygd adjektiv har endingane -e og -en:

{{I originalboka er stoffet satt i ein tabell der du kan sjå adjektivet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samstundes\_. Her er dei to lesemåtane presentert \_etter kvarandre\_.}}

{{1. Presentert etter kjønn:}}

\_Maskulinum:\_

nom: der alt\_e\_ Mann

akk: den alt\_en\_ Mann

dat: dem alt\_en\_ Mann

gen: des alt\_en\_ Mannes

\_Femininum:\_

nom: die alt\_e\_ Frau

akk: die alt\_e\_ Frau

dat: der alt\_en\_ Frau

gen: der alt\_en\_ Frau

\_Nøytrum:\_

nom: das klein\_e\_ Kind

akk: das klein\_e\_ Kind

dat: dem klein\_en\_ Kind

gen: des klein\_en\_ Kindes

\_pl.:\_

nom: die klein\_en\_ Kinder

akk: die klein\_en\_ Kinder

dat: den klein\_en\_ Kindern

gen: der klein\_en\_ Kinder

{{2: Presentert etter kasus:}}

\_Nominativ:\_

m. der alt\_e\_ Mann

f. die alt\_e\_ Frau

n. das klein\_e\_ Kind

pl. die klein\_en\_ Kinder

\_Akkusativ:\_

m. den alt\_en\_ Mann

f. die alt\_e\_ Frau

n. das klein\_e\_ Kind

pl. die klein\_en\_ Kinder

\_Dativ:\_

m. dem alt\_en\_ Mann

f. der alt\_en\_ Frau

n. dem klein\_en\_ Kind

pl. den klein\_en\_ Kindern

\_Gen:\_

m. des alt\_en\_ Mannes

f. der alt\_en\_ Frau

n. des klein\_en\_ Kindes

pl. der klein\_en\_ Kinder

Adjektivet blir bøygd svakt etter bøygd bestemmingsord.

Bøygde bestemmingsord er

-- Den bundne artikkelen: Die alt\_e\_ Frau spielt mit dem klein\_en\_ Kind.

-- Ord som blir bøygde som den bundne artikkelen (dieser, welcher, jeder, aller, solcher): Ich will diesen warm\_en\_ Pullover nicht tragen. Welche deutsch\_en\_ Rockbands kennst du?

-- Bøygde former av den ubundne artikkelen \_(ein), kein\_ og eigedomsord:

Paula hat einen nett\_en\_ Jungen getroffen.

Ich kenne keine berümt\_en\_ Menschen.

Karl kam zusammen mit seiner neu\_en\_ Freundin.

b) Sterk adjektivbøying

Eit sterkt bøygd adjektiv har den same endinga som den bundne artikkelen med unntak av genitiv hankjønn og genitiv inkjekjønn eintal.

{{I originalboka er stoffet satt i ein tabell der du kan sjå adjektivet i alle kasus (vannrett) og kjønn (loddrett) \_samstundes\_. Her er dei to lesemåtane presentert \_etter kvarandre\_.}}

--- 239 til 262

{{1. Presentert etter kjønn}}

\_Maskulinum:\_

nominativ: stark\_er\_ Kaffee

akkusativ: stark\_en\_ Kaffee

dativ: stark\_em\_ Kaffee

genitiv: stark\_en\_ Kaffees

\_Femininum:\_

nominativ: süß\_e\_ Apfelsine

akkusativ: süß\_e\_ Apfelsine

dativ: süß\_er\_ Apfelsine

genitiv: süß\_er\_ Apfelsine

\_nøytrum:\_

nominativ: kalt\_es\_ Wasser

akkusativ: kalt\_es\_ Wasser

dativ: kalt\_em\_ Wasser

genitiv: kalt\_en\_ Wassers

\_plural:\_

nominativ: rot\_e\_ Äpfel

akkusativ: rot\_e\_ Äpfel

dativ: rot\_en\_ Äpfeln

genitiv: rot\_er\_ Äpfel

{{2. Presentert etter kasus}}

\_Nominativ:\_

maskulinum: stark\_er\_ Kaffee

femininum: süß\_e\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_es\_ Wasser

plural: rot\_e\_ Äpfel

\_Akkusativ:\_

maskulinum: stark\_en\_ Kaffee

femininum: süß\_e\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_es\_ Wasser

plural: rot\_e\_ Äpfel

\_Dativ:\_

maskulinum: stark\_em\_ Kaffee

femininum: süß\_er\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_em\_ Wasser

plural: rot\_en\_ Äpfeln

\_Genitiv:\_

maskulinum: stark\_en\_ Kaffees

femininum: süß\_er\_ Apfelsine

nøytrum: kalt\_en\_ Wassers

plural: rot\_er\_ Äpfel

Adjektivet blir bøygd sterkt

-- når det ikkje står bestemmingsord framfor adjektivet: Ich trinke gern kalt\_es\_ Wasser.

-- når bestemmingsordet er ubøygd (Ubøygd bestemmingsord: ubøygde former av \_ein, kein\_, eigedomsorda, talord):

Gestern war ein sehr schön\_er\_ Tag.

Ihr alt\_er\_ Vater ist kein hübsch\_er\_ Mann.

Ich habe zwei neu\_e\_ Bücher gekauft.

-- Etter \_andere, einige, mehrere, viele, wenige\_ får adjektivet sterk bøying.

Adjektivet og pronomenet får same ending:

Der Gast erzählte einig\_e\_ gut\_e\_ Witze.

Er hat mehrere spannend\_e\_ Romane geschrieben.

Ich kenne viele interessant\_e\_ Leute.

Ich tanzte mit vielen netten Menschen.

Etter \_nicht\_ og \_etwas\_ får adjektivet sterk bøying:

Hier passiert nichts Spannend\_es\_.

Hast du etwas Schön\_es\_ gesehen?

Kort samanfatning.

Svak adjektivbøying:

{{Tabell, 5 kolonner, 5 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | maskulinum | femininum | nøytrum | plural |
| nom | -e | -e | -e | -en |
| akk | -en | -e | -e | -en |
| dat | -en | -en | -en | -en |
| gen | -en | -en | -en | -en |

--- 240 til 262

Sterk adjektivbøying:

{{Tabell, 5 kolonner 5 rader}}

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | maskulinum | femininum | nøytrum | plural |
| nom | -er | -e | -es | -e |
| akk | -en | -e | -es | -e |
| dat | -em | -er | -em | -en |
| gen | -en | -er | -en | -er |

To eller fleire adjektiv etter kvarandre blir bøygde likt:

Der jung\_e\_, hübsch\_e\_ Mann mit lang\_en\_, schwarz\_en\_ Haaren ist ein berühmt\_er\_, amerikanisch\_er\_ Schauspieler.

### xxx3 4 Substantiverte adjektiv

Når det blir laga eit substantiv av eit adjektiv, må adjektivet skrivast med stor forbokstav og blir bøygd som eit adjektiv.

\_alt:\_

m: der Alte, ein Alter

f: die Alte, eine Alte

pl: die Alten

Eksempler på substantiverte adjektiv:

bekannt:

m: der Bekannte, ein Bekannter

f: die Bekannte, eine Bekannte

pl: die Bekannten

deutsch:

m: der Deutsche, ein Deutscher

f: die Deutsche, eine Deutsche

pl: die Deutschen

erwachsen:

m: der Erwachsene, ein Erwachsener

f: die Erwachsene, eine Erwachsene

pl: die Erwachsenen

fremd:

m: der Fremde, ein Fremder

f: die Fremde, eine Fremde

pl: die Fremden

jugendlich:

m: der Jugendliche, ein Jugendlicher

f: die Jugendliche, eine Jugendliche

pl: die Jugendlichen

verwandt:

m: der Verwandte, ein Verwandter

f: die Verwandte, eine Verwandte

pl: die Verwandten

--- 241 til 262

Ein Bekannt\_er\_ von mir hat sich in eine Deutsch\_e\_ verliebt.

Keine Erwachsen\_en\_ dürfen zu meiner Party kommen. Die Party ist nur für Jugendlich\_e\_.

Andre substantiv som blir bøygde som adjektiv:

der Beamte

der Gefangene

der Reisende

Der Reisende hat sich lange mit einem Beamt\_en\_ unterhalten.

### xxx3 5 Rekkjetal

1. der/die/das erste

2. zweite

3. dritte

4. vierte

5. fünfte

6. sechste

7. siebte

8. achte

9. neunte

10. zehnte

1.-19. med ending \_-te\_

20. med ending-\_ste\_

23. dreiundzwanzigste

Wann hast du Geburtstag?

Am 18. (les: achzehnten) April.

Am 30. (dreißigsten) August.

Wann ist der Tag der Deutschen Einheit? Am 3. (dritten) Oktober.

In Briefen:

den 3. (dritten) Oktober.

den 18. (achtzehnten) April

--- 242 til 262

## xxx2 § 6 Preposisjonar

### xxx3 1 Preposisjonar som styrer akkusativ

durch: gjennom. Der Mann geht durch den Park.

für: for, til. Das Geschenk ist für dich.

gegen: mot. Ich habe nichts gegen ihn.

ohne: utan. Er kann ohne sie nicht leben.

um: rundt, om, omkring. Wir sitzen um den Tisch.

### xxx3 2 Preposisjonar som styrer dativ

aus: frå, av, ut av. Sie geht aus dem Haus. Diese Bluse ist aus Baumwolle.

bei: hos, ved. Er wohnt bei seiner Mutter. Der Flughafen Værnes liegt bei Trondheim.

mit: med. Wir fahren mit dem Bus.

nach: etter til (ved byar/land). Nach der Schule geht sie ins Café. Wann fahrt ihr nach Berlin/Deutschland?

seit: sidan. Wir wohnen seit einem Monat hier.

von: av, frå, om. Das ist ein Foto von meinem Freund. Ich habe das Bild von ihm zum Geburtstag bekommen. Sie erzählte von der Party.

zu: til. Sie fährt zu ihrem Freund.

### xxx3 3 Preposisjonar som styrer dativ eller akkusativ

an: ved, på, til. Das Bild hängt an der Wand.

auf: på, oppå. Die Katze liegt auf dem Stuhl.

hinter: bak. Der Lehrer stelt sich hinter den Tisch.

in: i, til, om. Wir gehen in die Schule.

neben: ved sida av. Ich wohne nehmen dem Lehrer.

über: over, om. Er hängt das Poster über das Sofa.

unter: under, blant. Der Ball rollt unter das Auto.

vor: framfor, framom, før, for - sidan. Peter wartet vor dem Kino.

zwischen: mellom. Das Mädchen sitzt zwischen seinen Eltern.

--- 243 til 262

Når setninga uttrykkjer \_rørsle mot eit eller anna, eller frå ein stad til ein annan\_ (vi kan spørje: Wohin?), styrer desse preposisjonane akkusativ. Elles styrer dei dativ (Wo?).

Wohin?

\_Akkusativ\_ ved Rørsle i retning av noko: Sie reitet in den Wald. Er legt sich neben den Baum.

\_Dativ\_ ved rørsle i eit rom/innanfor eit område: Sie reitet im(= in dem) Wald.

\_Dativ\_ ved ro: Er liegt neben dem Baum.

Når an, \_in\_ og \_vor\_ blir brukte i tidsfrasen, styrer dei alltid dativ.

Regel: \_an, in\_ og \_vor\_ om tid i dativ står.

Am (an + dem) Sonntag beginnen die Ferien.

Wir kommen in einer Woche zurück.

Im Herbst ist es am schönsten.

Es geschah vor einem Jahr.

--- 244 til 262

## xxx2 § 7 Adverb

### xxx3 1 Tidsadverb

(vor)gestern: i går, (i førdags)

heute: i dag

(über)morgen: i (over)morgon

damals: da, den gongen

früher: tidlegare

jetzt: no

schon: allereie

gerade: nettopp

gleich: straks, med éin gong

sofort: straks, med éin gong

bald: snart

dann: så, derpå

danach: deretter

später: seinare

nie: aldri

selten: sjeldan

oft: ofte

immer: alltid

Ved oppattaking:

montags, dienstags usw.: om måndagen, om tysdagen OSV.

morgens: om morgonen

vor-/nachmittags: om for-/ettermiddagen

abends: om kvelden

nachts: om natta

### xxx3 2 Stadadverb

hier: her

hierher: hit

da: der

dort: der

dahin: dit

dorthin: dit

davon: derfrå

oben: oppe

--- 245 til 262

unten: nede

hinauf: opp

hinunter: ned

draußen: ute

drinnen: inne

(hin/her) aus: ut

(hin/her) ein: inn

### xxx3 3 Spørjeadverb

wo: kvar

woher: kvar... frå

wohin: kvar

wie alt: kor gammal

wie lange: kor lenge

wie: korleis

wann: når

warum: kvifor

wieso: korleis (det)

wie viel: kor mykje

wie viele: kor mange

MERK:

\_Wie\_ heißt du?

\_Wie\_ alt bist du?

\_Wie\_ lange bleibst du hier?

### xxx3 4 Tidsfrasar

Vi finn eit tidspunkt ved å spørje \_wann\_?

Slik svarar vi:

-- ved klokkeslett - \_um\_

um vier Uhr

um Viertel vor drei

um halb eins

Wann ist die Schule aus? Um Viertel vor vier.

Wann fährt der nächste Bus? Um 7.15 Uhr.

--- 246 til 262

-- ved dato - \_am\_

am 18. (les: achtzehnten) April

am 24. (vierundzwanzigsten) Dezember

am 3. (dritten) Oktober

Wann hast du Geburtstag? Am 21. April.

Wann ist Nikolaustag? Am 6. Dezember.

-- ved datering av brev - \_den\_

Berlin, den 2. (les: zweiten) März 2...

Hannover, den 15. Mai 2...

Heidelberg, den 8. September 2...

-- ved vekedagar - \_am\_

am Montag

am Freitag

am Sonntag

Wann fängt die Schule an? Am Mittwoch.

Wann gehst du ins Kino? Am Samstag.

-- ved tider på dagen - \_am\_

am Morgen

am Mittag

am Abend

Wann kommst du? Am Nachmittag.

Wann hast du Pause? Am Vormittag.

Men: om natta heiter \_in der Nacht\_!

-- ved namn på månader - \_im\_

im April

im Oktober

im Dezember

Wann ist das Oktoberfest? Im September.

Wann kommst du wieder? Im März.

--- 247 til 262

-- ved årstider - \_im\_

im Winter

im Frühling

im Sommer

Wann habt ihr Ferien? Im Winter.

Wann gibt es frische Äpfel? Im Herbst.

-- ved årstal - \_im Jahre\_ (eller ikkje noko framfor årstalet)

1975/im Jahre 1975

1939/im Jahre 1939

Wann bist du geboren? 1975. Oder: Im Jahre 1975.

Wann begann der Zweite Weltkrieg? 1939. Oder:

Im Jahre 1939.

-- ved ubestemt tidspunkt - \_med genitiv\_

eines Tages

eines Abend

eines Nachts\*

Eines Tages veließ sie ihn.

Eines Nachts ist sie zurückgekommen.

Det heiter \_eines Nachts\_ sjølv om \_Nacht\_ er hokjønn!

Svar på spørsmålet \_wie lange\_? (kor lenge) står på tysk alltid i akkusativ.

Wie lange warst du in Deutschland? Ich war einen Tag in Deutschland.

Wie lange dauert der Kurs? Der Kurs dauert einen Monat.

Bruken av \_seit\_:

Ich wohne seit 15 Jahren hier = Eg har budd her i 15 år

For å uttrykkje at noko har vart ei stund og held fram med å vare, bruker ein på tysk presens av verbet + \_seit\_ med dativ.

--- 248 til 262

## xxx2 § 8 Kasus

Ulike bøyingsformer av til dømes artiklar og pronomen kallar vi kasus. (Sjå analysekapitlet side 251.) Slik blir dei ulike kasusa brukte på tysk:

### xxx3 1 Nominativ

Dette er grunnforma av ordet. \_Subjekt\_ og \_predikativ\_ står i nominativ.

subjekt: \_Du\_ wohnst hier. \_Die Frau\_ ist alt.

predikativ: Sie ist \_meine Mutter\_. Der Mann ist \_mein Vater\_.

### xxx3 2 Akkusativ

Det er berre hankjønn som har eiga akkusativform. Hokjønn, inkjekjønn og fleirtal har same form i nominativ og akkusativ.

a) Det \_direkte objektet\_ står i akkusativ (unntak: sjå pkt. 3a)

Der Mann kauft \_einen Wagen\_.

Wir besuchen \_unsere Freundin\_.

Ich will \_den Kuchen\_ nicht essen.

b) \_es gibt\_ + akkusativ

Etter \_es gibt\_ står det alltid eit direkte objekt i akkusativ.

Es gibt heute \_keinen Kuchen\_.

c) Akkusativ blir brukt også etter akkusativpreposisjonar (sjå side 242) og vekselpreposisjonar (sjå side 242).

d) Tidsadverbial står ofte i akkusativ:

-- når det er snakk om \_kor lenge\_ noko varer: Er wohnte \_einen Monat\_ im Ausland. Die Reise dauerte \_einen Tag\_.

-- når det er snakk om \_kor ofte\_ noko skjer: Ich gehe \_jeden Tag\_ ins Kino. Wir fahren \_jedes Wochenende\_ zu unserer Hütte.

--- 249 til 262

### xxx3 3 Dativ

I eintal (alle kjønn) og i fleirtal er det eigne dativformer.

a) \_Det indirekte objektet\_ står i dativ:

Ich kaufe \_dem Mann\_ eine CD.

Er hat \_mir\_ einen Brief geschrieben.

Sie gibt \_ihnen\_ einen guten Rat.

b) Etter \_antworten, begegnen, danken, folgen, gefallen, gehören, glauben, gratulieren\_ og \_helfen\_ står det \_direkte objektet\_ i dativ:

Ich muss \_meiner Mutter helfen\_.

Er \_glaubt ihm\_ nicht.

Wir \_danken euch\_ für das schöne Geschenk.

Warum \_antwortest\_ du \_mir\_ nicht?

c) Dativ blir brukt etter \_dativpreposisjonar\_ (sjå side 242) og \_vekselpreposisjonar\_ (sjå side 242).

d) Dativ blir brukt i ein del \_faste frasar\_:

Wie geht es \_dir\_?

Es tut \_mir\_ Leid.

Es macht \_mir\_ Spaß.

Es ist \_mir\_ egal.

### xxx3 4 Genitiv

Genitiv uttrykkjer eigedomsforhold eller tilhøyrsle i vid forstand.

a) Genitivformene:

m:

\_des\_ Mann\_es\_

\_eines\_ Mann\_es\_

f:

\_der\_ Frau

\_einer\_ Frau

n:

\_des\_ Kind\_es\_

\_eines\_ Kind\_es\_

pl:

\_der\_ Kinder

Hankjønnsord og inkjekjønnsord får endinga \_-(e)s\_ i genitiv, hokjønn og fleirtal får inga ending.

--- 250 til 262

b) Ordstilling:

Der Ball \_des Kindes\_ ist rot. (Ballen til barnet...)

Er ist der Freund \_meiner Schwester\_. (... vennen til syster mi)

Ich sah das Auto \_des Mannes\_ (... bilen til mannen)

På tysk står genitiven etter hovudordet.

c) Genitiv ved særnamn:

Ved særnamn utan artikkel er ordstillinga på tysk som på norsk:

Karls Freunde sind wirklich nett.

Beates Bruder wohnt in Leipzig.

d) Analyse:

Når vi analyserer, må vi finne kva for setningsledd hovudordet er. Genitiven kjem som eit tillegg til hovudordet:

[V: Kennst] [S: du] [DO akk: den Vater des Lehrers?]

[S: Wir] [V: halfen] [DO dat: der Mutter des Kindes.]

[S: Erika] [V: spricht] oft mit [PF dat: dem Sohn der Verkäuferin].

e) Preposisjonsfrasar i staden for genitiv:

På norsk bruker vi ofte preposisjon i staden for genitiv. På tysk bruker vi frasar med \_von\_ i staden for genitiv, særleg i daglegtale:

Wir wohnen in der Nähe \_von\_ der Kirche.

Das Haus \_von\_ meinem Freund liegt am Stadtrand.

f) Genitiv i tidsfrasar:

Genitiv blir brukt ved ubestemte tidsfrasar:

\_Eines Tages\_ werde ich reich.

\_Eines Abends\_ passierte etwas Unheimliches.

Meine Katze wurde \_eines Nachts\_ überfahren.

--- 251 til 262

## xxx2 § 9 Analyse

### xxx3 1 Subjekt og verbal

-- Når vi analyserer ei setning, finn vi først verbalet (V). Verbalet finn vi ved å spørje: \_Kva\_ skjer / \_kva\_ blir gjort?

-- Neste steget er å finne subjektet (S). Subjektet finn vi ved å spørje: \_Kven\_ utfører handlinga / \_kva\_ skjer? (Kven/kva + verbal?)

[S: Er] [V: kommt].

[V: Kommst] [S: du]?

[S: Die Touristen [V: kommen.]

Endingane på verbalet er avhengige av subjektet. Dette kallar vi samsvarsbøying.

[S: Paula] [V: geht]. [S: Wir] [V: gehen].

Subjektet står alltid i nominativ.

-- \_Es\_ som formelt subjekt

\_Es saßen zwei Katzen\_ vor dem Haus.

\_Det sat to katter\_ framfor huset.

Når \_es\_ er formelt subjekt, rettar verbalet seg etter det eigentlege subjektet, her: \_zwei Katzen\_.

\_Es\_ som formelt subjekt kan berre stå først i setninga:

\_Es saßen zwei Katzen\_ vor dem Haus.

Vor dem Haus saßen zwei Katzen.

Dersom ein kan sløyfe \_det\_ inne i ei norsk setning, er det formelt subjekt:

Utanfor huset sat (det) to katter.

--- 252 til 262

### xxx3 2 Objekt

a) Direkte objekt i akkusativ

Til verbalet kan vi knyte andre setningsledd.

Det direkte objektet ( =DO) seier kven/kva handlinga skaper, rettar seg mot eller går ut over. Vi finn det direkte objektet ved å spørje:

Kven/kva +verbal +subjekt:

[S: Er] [V: backt] [DO akk: einen Kuchen]. (Kva baker han?)

[S: Sie] [V: besucht] [DO akk: ihn]. (Kven besøkjer ho?)

Det direkte objektet står oftast i akkusativ ( =DO akk)

b) Direkte objekt i dativ

Somme verb tek direkte objekt i dativ ( =DO dat.), blant anna \_antworten, begegnen, danken, folgen, gefallen, gehören, glauben, gratulieren, helfen\_.

[S: Ich] [V: helfe] [DO dat: ihm].

[V: Glaubst] [S: du] [DO dat: ihnen?]

[S: Wir] [V: danken] [DO dat: dir].

c) Indirekte objekt i dativ

Mange setningar kan ha to objekt, både eit direkte objekt (DO) og eit indirekte objekt ( =IO). Når vi har både eit direkte objekt og eit indirekte objekt, er det direkte objektet i regelen ein ting eller ei sak, og det indirekte objektet ein person. Vi finn det indirekte objektet ved å spørje:

--- 253 til 262

(Til) kven / (for) kven +verbal +subjekt +direkte objekt:

[S: Er] [V: gibt] [IO dat.: \_dem Vater\_] [DO akk: einen Roman]. (Til kven gir han ein roman?)

[S: Er] [V: erklärt] [IO dat \_mir\_] [DO akk: die Grammatik]. (Kven forklarer han grammatikken?)

Det direkte objektet står i dativ (= IO dat).

### xxx3 3 Predikativ

Verba \_sein, werden, bleiben\_ og \_heißen\_ tek ikkje objekt, men \_predikativ\_ (= P).

[S: Er] [V: ist] [P nom: ein Tourist].

[S: Der Mann] [V: wird] [P nom: der neue Direktor].

[S: Sie] [V: ist] [P nom: jung].

Subjekt og predikativ er alltid same sak eller person, derfor står predikativ i same kasus som subjektet, altså i \_nominativ\_ (= P nom).

### xxx3 4 Preposisjonsfrasar

Ved preposisjonar får vi preposisjonsfrasar (= PF).

Preposisjonane styrer kasus:

[S nom: Drei Schüler] [V: sitzen] [PF akk: um den Tisch].

[S nom: Er] [V: kommt] [PF dat: aus dem Haus].

[S nom: Sie] [V: legt] [DO akk: das Buch] [PF akk: auf den Tisch] [PF dat: im Wohnzimmer].

--- 254 til 262

### xxx3 5 Analyse av leddsetningar

Ei leddsetning er ein del av ei heilsetning, og er derfor også eit setningsledd:

heilsetning: [S: Ich] [V: weiß], [leddsetning DO:] dass sie jetzt in Berlin ist. (Kva veit eg?)

heilsetning: [S: Ich] [V: sehe], [leddsetning DO: dass sie verliebt ist]. (Kva ser eg?)

Ei leddsetning er, i tillegg til å vere setningsledd i heilsetninga, ei setning med subjekt, verbal og andre setningsledd. Leddsetninga må vi analysere for seg:

[S: Ich] [V: höre], [leddsetning: dass sie Musik spielt].

[S: Ich] [V: höre],

leddsetning: dass [S: sie] [DO akk: Musik] [V: spielt.]

[S: Ich] [V: bin] [P: froh], [leddsetning: wenn er mir Blumen gibt].

[S: Ich] [V: bin] [P: froh],

leddsetning: wenn [S: er] [IO dat: mir] [DO akk: Blumen] [V: gibt].

Hugs at det bøygde verbet alltid står sist i leddsetningar.

### xxx3 6 Oversyn over setningsledd

S nom: [S: \_Sie\_] [V: geht].

DO akk: [S: Ich] [V: kenne] [DO akk: \_einen Mann\_].

DO dat: [S: Er] [V: hilft] [DO dat: \_mir\_].

--- 255 til 262

IO dat: [S: Sie] [V: gibt] [IO dat: \_dem Vater\_] [DO akk: einen Roman].

P nom: [S: Er] [V: ist] [P nom: \_ein Lehrer\_].

PF: [S: Wir] [V: gehen] [PF akk: \_ins Kino\_].

--- 256 til 262

## xxx2 § 10 Konjunksjonar (sideordningsord)

und: og. Wir lachen und (wir) sind froh.

oder: eller. Kaufe ich neue Schuhe oder kaufe ich ein Videospiel?

aber: men. Sie möchte ihm helfen, aber sie kann nicht.

denn: for. Er kommt erst morgen, denn heute hat er keine Zeit.

sondern: men (tvert imot). Ihr seid nicht arm, sondern reich.

## xxx2 § 11 Subjunksjonar (underordningsord)

Subjunksjonar innleier leddsetningar. I leddsetningar står det bøygde verbet alltid til slutt (sjå side 258). Leddsetninga kan stå før eller etter heilsetninga.

dass: at. Es freut mich, dass du morgen kommst.

ob: om (innleier indirekte spørsmål). Sie fragt, ob ich morgen Zeit habe.

wenn: når (kvar gong). Wenn du fleißig bist, bekommst du gute Noten.

als: da (den gongen). Als er nach Hause kam, war er müde.

bevor: før. Bevor ich ins Bett gehe, putze ich die Zähne.

während: medan. Während Helga schläft, backt Peter eine Pizza.

weil: fordi. Ich bin traurig, weil ich kein Geld habe.

falls/wenn: dersom. Falls/wenn du willst, hören wir jetzt auf.

obwohl: sjølv om. Wir mögen Deutsch, obwohl es schwer ist.

damit: for at. Er lernt fleißig, damit er gute Noten bekommt.

nachdem: etter at. Nachdem sie gegangen war, ging er zu Bett.

bis: til. Wir müssen warten, bis du kommst.

--- 257 til 262

\_der, die, das\_ som

a) Former. Den norske subjunksjonen \_som\_ heiter på tysk \_der, die, das\_ og må bøyast.

\_Nominativ:\_

hankjønn: der

hokjønn: die

inkjekjønn: das

fleirtal: die

\_Akkusativ:\_

hankjønn: den

hokjønn: die

inkjekjønn: das

fleirtal: die

\_Dativ:\_

hankjønn: dem

honkjønn: der

inkjekjønn: dem

fleirtal: denen

\_Genitiv:\_

hankjønn: dessen

hokjønn: deren

inkjekjønn: dessen

fleirtal: deren

{{Døme:}}

Nominativ: Der Mann \_der\_ über die Straße geht, ist Millionär.

Akkusativ: Der Mann \_den\_ wir besucht haben, ist Millionär.

Dativ: Der Mann mit \_dem\_ ich immer ins Kino gehe, ist Millionär.

Genitiv: Der Mann \_dessen\_ Frau so attraktiv ist, ist Millionär.

{{Slutt}}

b) \_Kjønn eller tal:\_ Kjønn eller tal blir bestemt av det ordet subjunksjonen viser tilbake til, korrelatet. I dømet ovanfor er "Mann" korrelat. Altså står det subjunksjonen i hankjønn.

c) \_Kasus\_: Kasus blir bestemt av kva for setningsledd subjunksjonen er.

d) \_Obligatorisk bruk:\_ På tysk kan subjunksjonen ikkje utelatast. På norsk derimot kan han ofte utelatast: Norsk: Mannen vi besøkte i går, er millionær. Tysk: Der Mann, \_den\_ wir gestern besuchten, ist Millionär.

e) \_Preposisjonsledd\_: Står ein preposisjon til subjunksjonen, skal han på tysk plasserast framfor han. På norsk står preposisjonen som regel sist i setninga: Norsk: Dette er mannen \_som\_ eg går på kino \_med\_. Tysk: Das ist der Mann, \_mit dem\_ ich ins Kino gehe.

f) Subjunksjonssetningar er leddsetningar og blir alltid skilde ut med komma. Det bøygde verbet står alltid til slutt i subjunksjonssetningar. Ich habe einen Bruder, \_der\_ in Bayreuth wohnt.

--- 258 til 262

## xxx2 § 12 Ordstilling

Tysk har nokre reglar for ordstilling som skil seg litt frå dei norske.

a) I enkle heilsetningar med samansett verbal (fleire enn eitt verb) står hjelpeverbet på same staden som på norsk, medan hovudverbet kjem heilt til slutt.

Heilsetning med modalverb:

Er muss eine Reise nach Rom machen.

Wollt ihr das Auto kaufen?

Heilsetning i presens futurum:

Er wird eine Reise nach Rom machen.

Werdet ihr das Auto kaufen?

Heilsetning i presens perfektum:

Er hat eine Reise nach Rom gemacht.

Habt ihr das Auto gekauft?

--- 259 til 262

b) I leddsetningar står det bøygde verbet alltid \_sist\_ i setninga.  
Er ist froh, dass seine Mutter nicht zu Hause \_ist\_.  
Sie ist unsicher, weil sie die Sprache nicht \_kennt\_.  
Er freute sich, als er sie \_traf\_.

c) Tidsadverbial står alltid framfor stadadverbial.  
Wir fahren nächstes Jahr nach Berlin.  
Ich wohne seit einem Monat hier.  
Gehen wir heute ins Kino?

d) I setningar med \_um ...zu\_ (for å) + infinitiv kjem infinitiven til sist.  
Wir fahren nächstes Jahr nach Berlin \_um\_ meine Tante \_zu besuchen\_.

--- 260 til 262

# xxx1 Oversyn over nokre sterke verb

{{Tabell, gjort om til liste etter forma:

infinitiv - 3. sg presens - preteritum - presens perfektum}}

backen - \_bäckt\_ - buk/backte - hat gebacken (bake)

behalten - \_behält\_ - behielt - hat behalten (behalde)

beginnen - beginnt - begann - hat begonnen (byrje)

bekommen - bekommt - bekam - hat bekommen (få)

bitten - bittet - bat - hat gebeten (be)

bleiben - bleibt - blieb - \_ist\_ geblieben (bli verande)

empfehlen - \_empfiehlt\_ - empfahl - hat empfohlen (tilrå)

essen - \_isst\_ - aß - hat gegessen (ete)

fahren - \_fährt\_ - fuhr - \_ist\_ gefahren (reise, dra)

fallen - \_fällt\_ - fiel - \_ist\_ gefallen (falle)

fangen - \_fängt\_ - fing - hat gefangen (fange)

finden - findet - fand - hat gefunden (finne)

fliegen - fliegt - flog - \_ist\_ geflogen (flyge)

fliehen - flieht - floh - \_ist\_ geflohen (flykte)

geben - \_gibt\_ - gab - hat gegeben (gi)

gehen - geht - ging - \_ist\_ gegangen (gå)

genießen - genießt - genoss - hat genossen (nyte)

geschehen - \_geschieht\_ - geschah - \_ist\_ geschehen (skje, hende)

gewinnen - gewinnt - gewann - hat gewonnen (vinne)

halten - \_hält\_ - hielt - hat gehalten (halde)

hängen - hängt - hing - hat gehangen (henge)

heißen - heißt - hieß - hat geheißen (heite)

helfen - \_hilft\_ - half - hat geholfen (hjelpe)

kommen - kommt - kam - \_ist\_ gekommen (komme)

lassen - \_lässt\_ - ließ - hat gelassen (la)

laufen - \_läuft\_ - lief - \_ist\_ gelaufen (springe, gå)

lesen - liest - las - hat gelesen (lese)

liegen - \_liegt\_ - lag - hat gelegen (liggje)

nehmen - \_nimmt\_ - nahm - hat genommen (ta)

rufen - ruft - rief - hat gerufen (rope)

scheinen - scheint - schien - hat geschienen (skine)

schlafen - \_schläft\_ - schlief - hat geschlafen (sove)

schlagen - \_schlägt\_ - schlug - hat geschlagen (slå)

schließen - \_schließt\_ - schloss - hat geschlossen (stengje)

schreiben - schreibt - schrieb - hat geschrieben (skrive)

--- 261 til 262

schwimmen - schwimmt - schwamm - \_ist\_ geschwommen (symje)

sehen - \_sieht\_ - sah - hat gesehen (sjå)

singen - singt - sang - hat gesungen (syngje)

sitzen - sitzt - saß - hat gesessen (sitje)

sprechen - \_spricht\_ - sprach - hat gesprochen (snakke)

springen - springt - sprang - \_ist\_ gesprungen (hoppe)

stehen - steht - stand - hat gestanden (stå)

stehlen - \_stiehlt\_ - stahl - hat gestohlen (stele)

sterben - \_stirbt\_ - starb - \_ist\_ gestorben (døy)

streiten - streitet - stritt - hat gestritten (stride, krangle)

tragen - \_trägt\_ - trug - hat getragen (bere, ha på seg)

treffen - \_trifft\_ - traf - hat getroffen (treffe)

treten - \_tritt\_ - trat - \_ist\_ getreten (trø)

trinken - trinkt - trank - hat getrunken (drikke)

verbieten - verbietet - verbot - hat verboten (forby)

vergessen - \_vergisst\_ - vergaß - hat vergessen (gløyme)

verlassen - \_verlässt\_ - verließ - hat verlassen (forlate)

verlieren - verliert - verlor - hat verloren (miste)

verschwinden - verschwindet - verschwand - \_ist\_ verschwunden (forsvinne)

versprechen - \_verspricht\_ - versprach - hat versprochen (love)

verstehen - versteht - verstand - hat verstanden (forstå)

wachsen - \_wächst\_ - wuchs - \_ist\_ gewachsen (vekse)

werden - \_wird\_ - wurde - \_ist\_ geworden (bli)

werfen - \_wirft\_ - warf - hat geworfen (kaste)

ziehen - zieht - zog - \_ist\_ gezogen (dra)

{{Slutt}}

--- 262 til 262

# xxx1 Quellenangaben

Wir danken folgenden Verlagen und Autoren für Beiträge:

Beltz & Gelberg für "Das Fremde macht Angst?", "Fernsehabend"und "Trennungen" aus Hans Manz: \_Welt der Wörter;\_ "Wunder des Alltags" von Hans Manz und "Ich hatte einen Traum" von Martin Auer aus \_Ûberall und neben dir\_

Luchterhand Literaturverlag für "ottos mops" aus Ernst Jandl: \_Ottos Mops hopst. Gedichte\_

Edition Freiheit/Mambo Music, Verlags- und produktionsgesellschaft für "Solange man Träume noch leben kann"

Udo Lindenberg: "Schneewittchen"

Klaus Kordon für "Wenn du ganz allein bist" aus \_Ich möchte einfach alles sein. Geschichten, Gedichte und Bilder aus der Kindheit\_

Berliner Zeitung für "Ohne Englisches Wörterbuch wird das Einkaufen schwierig"

Ursula und Jürgen Lücking für "Werbe-Lyrik" aus \_Machen Flöhe glücklich?\_

Powerline für "Beautycase" von der CD My Melody, Stereo Total

arsEdition GmbH für "Liebe.Chat@Castingfieber von Charlotte Habersack & Friederike Wilhelmi

Norsk turistråd for "Norweger sind keine Griechen" av Tore Skoglund, fra \_Reisehandbuch (1989).\_

Wir bemühen uns zur Erwerbung der Rechte, die einschlägigen Verlage/Autoren ausfindig zu machen. Wo diese Suche keinen Erfolg hatte, bitten wir Kollegen und Instanzen, die Bescheid wissen, um ihre freundliche Mitwirkung.

# xxx1 Bakside

ANKUNFT 1

Textbuch

Arbeitsbuch

CDs

Ankunft Homepage: ankunft.cappelen.no

:::xxx::: 2018-10-17